



Stadt Schweich

und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehding,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 26/2013

Freitag, den 28. Juni 2013

Weinkirmes in Schleich

29. Juni bis 1. Juli 2013



Zu Ehren des Schutzpatrons der Schleicher Kapelle,
des hl. Johannes, wird am Wochenende die traditionelle Schleicher Weinkirmes gefeiert.
Winzer und Gastronomie verwöhnen Sie mit „Leckerem“ aus der moselländischen Küche und hervorragenden Spitzenweinen.
Gerade zur Weinblüte, wenn die Weinhänge des Moseltales wieder im schönsten Grün erscheinen,
lohnt ein Besuch des idyllischen Weinortes allemal.

Die Ortsgemeinde Schleich freut sich auf Ihren Besuch!

Verleihung des Stefan-Andres-Preises Landstuhl 2013

Sonntag, 30.06.2013, 11.30 Uhr in der Synagoge Schweich



Prof. Dr. Hanns-Josef Ortheil erhält den Stefan-Andres-Preis der Stadt Schweich

Zum zehnten Mal verleiht in diesem Jahr die Stadt Schweich den Stefan-Andres-Preis für Literatur deutscher Sprache. Der mit 2.500 € dotierte Preis geht an den Schriftsteller Hanns-Josef Ortheil, dessen Werk als Ausdruck abendländischer Kultur große geistige Nähe zum Schaffen von Stefan Andres verrät. Die Stadt Schweich und die Stefan-Andres-Gesellschaft laden ein zu der feierlichen Verleihung des Preises.

Die Laudatio hält Professor Dr. Friedhelm Marx von der Otto-Friedrich-Universität Bamberg.
Ebenfalls in der Synagoge wird H.-J. Ortheil am Vorabend der Preisverleihung,

Samstag, 29.06.2013 - 19.00 Uhr

aus seinem Werk „Die Moselreise - Roman eines Kindes“ (2010) lesen - zur „Einstimmung auf die Feier“, wie der Autor betont.
„Die Moselreise“ ist als ein Spross des Erfolgs-Romans „Die Erfindung des Lebens“ (2009) entstanden. Dieser „Roman eines Kindes“ beinhaltet eine Hommage an Stefan Andres und dessen Kindheitsroman „Der Knabe im Brunnen“ (1953).

Der Eintritt ist frei!

Die Stadt Schweich lädt sehr herzlich zu beiden Veranstaltungen ein!

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 29./30.06.2013 und am Mittwoch, 03.07.2013

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr
und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
- Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur

werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbächer) Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956**.
Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957**.
Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf..... Tel. 110
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880
RWE Rhein-Ruhr.....Tel. 01802/112244



TAG DER
ARCHITEKTUR
2013

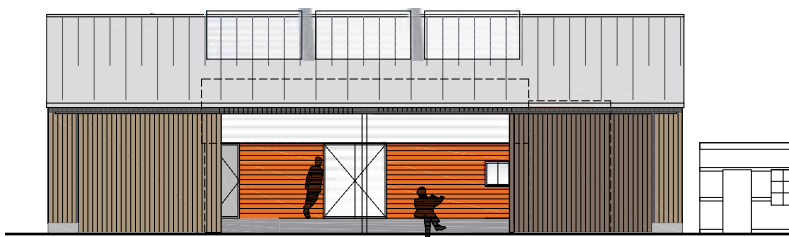
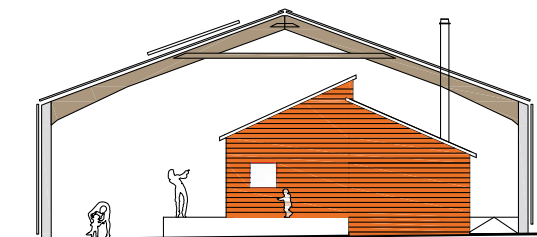
29. - 30. Juni 2013

■ Infozentrum beim Besucherbergwerk Fell

[Eröffnung 15.03.2013]

m3baukunst Architekten

Stadtplaner, Museumsgestalter BDA



Stellenausschreibungen



Die Ortsgemeinde Klüsserath und der Verein Roemische Weinstrasse e.V.

suchen für die **Post-Partner-Filiale** und die **Tourist-Information** in **Klüsserath**
zum **01.08.2013**



eine/n Mitarbeiter/in.

Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit beträgt von Mai bis Oktober 9 Stunden und von November bis April 7,5 Stunden an drei Arbeitstagen.

Die Öffnungszeiten der Post-Partner-Filiale und der Tourist-Information sind wie folgt:

Mai bis Oktober

Montag, Dienstag, Mittwoch und Samstag 09.00 - 12.00 Uhr

Donnerstag und Freitag 15.00 - 18.00 Uhr

November bis April

Montag, Dienstag, Mittwoch und Samstag 09.00 - 11.00 Uhr

Donnerstag und Freitag 15.00 - 17.00 Uhr

Aufgabenschwerpunkte sind der Betrieb der Post-Partner-Filiale und die Information der Gäste über die touristischen Besonderheiten der Region, der Verkauf von Bus- und Schifffahrtskarten, die Vermittlung von Unterkünften und die Pflege der Kontakte zu den touristischen Leistungsträgern.

Wir erwarten Kenntnisse im Umgang mit dem PC/Internet und IT-Standardanwendungen (Windows, Word und Excel). Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil.

Das Arbeitsverhältnis soll als geringfügig entlohnte Beschäftigung - (Minijob) vereinbart werden.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **15.07.2013** an den

Verein Roemische Weinstrasse e. V.
c/o Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Fachbereich 1/Personal

Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Für Fragen stehen Ihnen Herr Ortsbürgermeister Friedrich (Tel.: 06507/99126) und Herr Sven Thiesen, Geschäftsführer des Vereins Roemische Weinstrasse e.V. (Tel.: 06502-9338-10, thiesen@touristinfo-schweich.de) zur Verfügung.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags von 08.00 - 12.00 Uhr

montags - mittwochs von 14.00 - 16.00 Uhr

donnerstags von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags von 07.30 - 17.00 Uhr

mittwochs von 07.30 - 13.00 Uhr

donnerstags von 07.30 - 18.00 Uhr

freitags von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26
54338 Schweich

Telefonnummer: 06502/407-0

Telefax: 06502/407-180

E-Mail: info@schweich.de

Web-Seite: www.schweich.de

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Kontakt über Familienbüro,

Brückenstraße 46, 54338 Schweich,

zu den Servicezeiten

dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr

Tel.: 06502/5066-450

Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Abfuhrtermine für Blaue Tonnen und Gelbe Säcke in der Verbandsgemeinde Schweich

Bekond	11.07.2013
Detzem	08.07.2013
Ensch	08.07.2013
Fell mit Fastrau	10.07.2013
Föhren	11.07.2013
Kenn	10.07.2013
Klüsserath	08.07.2013
Köwerich	08.07.2013
Leuwen	08.07.2013
Longen	09.07.2013
Languich mit Kirsch	10.07.2013
Lörsch	09.07.2013
Mehring	08.07.2013
Naurath/E.	11.07.2013
Pölich	08.07.2013
Riol	10.07.2013
Schleich	08.07.2013
Schweich mit Issel	09.07.2013
Thörnich	08.07.2013
Trittenheim	24.07.2013

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450

Sprechstunden dienstags

E-Mail: christmann.s@schweich.de

von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr

im Familienbüro, Altes Weinhaus,

Brückenstraße 46, 54338 Schweich

und nach Vereinbarung.

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Hitzewelle endet mit Unwettertag
- Festakt: 100 Jahre Gymnasium Hermeskeil

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 04.07.2013** findet um **17.00 Uhr** im **Sitzungssaal der Gruppen-Kläranlage Riol** eine Sitzung des Werkausschusses der Verbandsgemeinde Schweich statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Beratung und Vergabe
 - a) Entwässerung und Trinkwasserleitung Fell, Ortsdurchfahrt und „Auf der Insel“, 1. BA
 - b) Entwässerung und Trinkwasserleitung Mehding, Moselweinstraße (B 53) und Maximinstraße
 - c) Entwässerung und Trinkwasserleitung Longuich, Cerisierstraße
3. Verschiedenes

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Vorberatung von Ausschreibungen
 - a) Erneuerung Hauptversorgungsleitung zwischen Schweich-Bahnhof und Issel
3. Vorstellung Konzeption KNE (Kommunale Netze Eifel)
4. Beratung und Beschlussfassung über den Abschluss einer Zweckvereinbarung zur Wasserversorgung im Bereich Kenn, Alte Poststraße
5. Verschiedenes

Schweich, den 17.06.2013
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung

Am **Freitag, dem 5. Juli 2013** findet um **16.00 Uhr**, im Konferenzsaal des IRT-Parkcenter, Europa-Allee 1, 54343 Föhren, eine Sitzung der **Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Industriepark Region Trier“** statt.

Tagesordnung:

A) Öffentliche Sitzung:

1. Mitteilungen des Vorstandsvorstehers
2. Bebauungsplan Industriepark Region Trier, 5. Änderung
3. Jahresabschluss 2012
4. Anfragen, Verschiedenes

B) Nichtöffentliche Sitzung:

5. Mitteilungen des Vorstandsvorstehers
6. Ansiedlung von Unternehmen, Miet- und Grundstücksangelegenheiten
7. Anfragen, Verschiedenes

Föhren, 21. Juni 2013
Günther Scharz, Vorstandsvorsteher

Umweltinfos / Umweltangebote

Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

E-Mail:

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
50/13	Etagenbett (Kiefer massiv, 0,90 x 2,00)	0171/6190368
51/13	Couch, 2 Sesseln	06502/932666
52/13	Buggy (dunkelblau)	06502/9399900

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:
In Trittenheim wurde an Fronleichnam eine Kette (hellblaues Lederband mit Stein) verloren.

Verlusttiere:

In Longuich wird eine grau-schwarz getigerte Katze mit Tätowierungen in beiden Ohren vermisst.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Schweich beim Wassertretbecken wurden eine Herrenarmbanduhr (918), am Kreisel vor der Verbandsgemeindeverwaltung ein Autoersatzschlüssel (919) und am Eingang vor der Sporthalle des Stefan-Andres-Schulzentrums 2 kleine Schlüssel (921) gefunden.

In Kenn wurde eine Korrekturbrille (920) gefunden.

In Mehring wurde ein Haustürschlüssel mit Mäppchen (922) gefunden.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Zimmer 1, Tel. 06502 407 203

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 28.06. - 04.07.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
28.06.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
28.06.-30.06.	Klüsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info ,
28.06.-30.06.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
28.06.-30.06.	Trittenheim	TCT-Jugendcamp	Tennisclub Trittenheim Tennisplatz und Vereinshaus; Info-Tel.: 06507-4304
29.06.	Schweich	Lesung mit Hans-Josef Ortheil	Stefan-Andres-Gesellschaft Synagoge Schweich, Beginn: 19:00 Uhr
29.06.-30.06.	Fell	Tag der Architektur am Informationszentrum des Besucherbergwerks Fell Samstag 14:00 bis 18:00 Uhr; Sonntag: 11:00 bis 18:00 Uhr	Ortsgemeinde Fell und Architektenkammer Rheinland-Pfalz Besucherbergwerk Fell
29.06.-30.06.	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut Reinhold Zentius Im Freihof 8, Info-Tel.: 06502-1216
29.06.-30.06.	Mehring	Pfarrfest	Katholische Kirchengemeinde Kirchenvorplatz
29.06.-30.06.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer	Weingut Beate Reis-Biwer Moselufer
29.06.-30.06.	Riol	Jugendfahrt	Musikverein
29.06.-01.07.	Schleich	Kirmes	Gastronomie
30.06.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 11:15 bis 11:45 Uhr
30.06.	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatismuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
30.06.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
30.06.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
30.06.	Naurath	Hüttenfest	Heimat- und Verkehrsverein Naurath Grillhütte Naurath, Beginn: 11:00 Uhr;
30.06.	Schweich	Verleihung Stefan-Andres-Förderpreis	Stefan-Andres-Gesellschaft Synagoge Schweich, Beginn: 11:30 Uhr
30.06.	Schweich	Konzert mit dem Saxophonquartett Stiletto Eintritt: 6,00€; Tickets VVK: Schreibwaren Diederich; Abendkasse	Kultur in Schweich e.V. Synagoge Schweich, Beginn: 19:00 Uhr;
03.07.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 16:00 bis 17:30 Uhr
03.07.	Föhren	Seniorenachmittag	Pfarrgem., AK Senioren
03.07.	Leiwien	Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte Anmeldung bis Mittwoch 11:00 Uhr erforderlich in der TI Leiwien unter Tel.: 06507 3100	Touristikverein Leiwien 15:00 Uhr; Kostenlose Führung durch den hist. Ortskern mit Pfarrkirche und Heimat- u. Weinmuseum
03.07.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2,5-stündige Wanderung; kostenlos Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) bitte in der TI Mehring unter Tel.: 06502 1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Treffpunkt: Wein- und Heimatismuseum
04.07.	Leiwien	Das Wandern ist des "Müllers" Lust! - kostenlose geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00 Uhr in TI Leiwien unter Tel.: 06507-3100	Touristikverein Leiwien Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien; 14:00 Uhr

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Samstag, 29. Juni 2013 um 08.00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Samstag, 29.06.2013** findet eine ganztägige Maschinisten- und Fahrerausbildung statt. Hierzu treffen wir uns um 09.00 Uhr im Gerätehaus.

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 01.07.2013 um 19.30 Uhr** findet die nächste Übung der Gruppe II statt. Wir bitten um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Freitag, 28.06.2013 um 18.00 Uhr** findet die nächste Übung der Jugendfeuerwehr Kenn statt. Wir bitten um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Leiwien

Für den Monat Juli stehen folgende Termine an:

01.07.2013 Montasübung, 19.00 Uhr
13. oder 14.07.2013 Besuch Feuerwehrfest Papiermühle - näheres anl. der kommenden Monatsübung
15.07.2013 Techn. Dienst Gruppe I
05.08.2013 Monatsübung
Es wird um pünktliches und vollzähliges Erscheinen gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Montag, dem 01.07.2013 findet um 20.00 Uhr** die nächste Übung für den 1. Zug statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Mehring

Unsere nächste Übung findet am **Freitag, 05.07.2013 um 19.30 Uhr** statt. (Einheiten im Löscheinsatz)

Freiwillige Feuerwehr Rioll

Am kommenden **Montag, 01.07.2013 findet um 19.30 Uhr** die nächste Übung der gesamten Wehr statt. Wir bitten um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Issel

Am **Donnerstag, dem 04.07.2013 um 19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

FEZ VG Schweich

Die nächste FEZ Übung findet am **02.07.2013 um 20.00 Uhr** im Feuerwehrgerätehaus Schweich statt.

Familienbündnis Römische Weinstraße



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	--	--

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstrasse.de

Schulnachrichten

Grundschule Föhren

Herzlichen Dank!

Sagt die Schulgemeinschaft der Grundschule Föhren, für die Großzügigkeit der finanziellen Zuwendungen durch zahlreiche Sponsoren ortsansässiger Firmen und der Verbandsgemeinde Schweich. Der Dank gilt auch den vielen ehrenamtlichen und engagierten Helferinnen und Helfern, die am Gelingen unseres Schulfestes maßgeblich beteiligt waren.

Grundschule Longuich

„Tierisch was los“ war das Motto des diesjährigen Schulfestes der Grundschule Longuich, zu dem die Schulgemeinschaft alle Eltern und Gönner der Schule eingeladen hatte.



Mit einem einstündigen Programm mit lustigen und mitreißenden Liedern, wie z. B. „Karneval der Tiere“ und „Der Winter ist vorüber“ begeisterten die Schülerinnen und Schüler mit ihrem Chorleiter Martin Folz die zahlreichen Zuschauer. Eröffnet wurde das Fest mit Darbietungen der Turn-AG, die ihre Akrobatik am Boden und an den Ringen präsentierten. Es wechselten sich fetzige bekannte „tierische Songs“ mit eigenen Kompositionen von Martin Folz ab, die auch tänzerisch untermalt wurden. Im Anschluss konnten alle Kinder auf dem Schulhof an einer Tierrallye teilnehmen. Bei vielen lustigen Spielen konnten sie hier ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen, z. B. beim Kerzen jagen mit Wasserpistolen, beim Nägel einschlagen oder beim Klobürstenslalom. Neben Zuckerwatte und Waffeln, Kaffee und Kuchen konnten dann alle Besucher bei sommerlichem Wetter den Samstagnachmittag ausklingen lassen.

Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Seit fünf Jahren besteht für die **Abschlussklassen des berufsbezogenen Zweigs** an der Friedrich-Spee-Realschule plus der sogenannte **Praxistag**. Einmal pro Woche lernen die Schülerinnen und Schüler nicht am gewohnten Schulort, sondern arbeiten in Betrieben. Dieser Tag dient der vertieften Berufsorientierung und der Erleichterung des Übergangs von der Schule in einen Betrieb. Viele unserer Abschluss-Schüler finden dadurch eine Lehrstelle. Im Rahmen einer gemeinsamen Präsentation werden alle Schüler der künftigen 9c ihre Ergebnisse vorstellen. Wir erhoffen uns dadurch eine inhaltliche Aufwertung der Praxistages, eine noch verbesserte Chance auf eine Lehrstelle und Betriebe, die interessiert sind an der praktischen Vorbildung künftiger Azubis.

Meulenwald-Schule Schweich

Berufseinstieg will vorbereitet und geübt sein

Drei Tage lang haben 21 Entlassschüler der Meulenwald-Schule in Schweich ein Trainingsprogramm zum Thema „Wie bewerbe ich mich richtig?“ absolviert. Die Schülerinnen und Schüler nutzten dabei fleißig die Gelegenheit sich für den Berufseintritt an vielen Trainingsstationen „fit zu machen“. Stolz zeigt Alexandra ihre ordentliche und vollständige Bewerbungsmappe, die sie im Verlaufe des Vormittags mit ihrer Trainingsgruppe am Computer erstellt hat. Im evangelischen Gemeindezentrum in Schweich wird ein anderer Schwerpunkt trainiert: Während Marcel, Jackie, Samara und die anderen aus ihrer Gruppe sich noch auf „ihren Auftritt“ vorbereiten, klopft Simon bereits an die Tür des Personalchefs. Dort stellt er sich in einem persönlichen Gespräch „in echt“ vor und bewirbt sich um eine Ausbildungsstelle als Winzer. Geschickt antwortet er auf Fragen wie „Warum haben Sie sich gerade bei uns beworben?“ oder „Warum sollte ich gerade Sie einstellen?“ Florian hat diese Klippe bereits hinter sich und stellt telefonisch einen Kontakt zu dem Betrieb her, in dem er gerne seine Ausbildung beginnen möchte. Am Nachmittag treffen sich alle zu den Workshops „Das richtige Outfit“ und „Training Teamfähigkeit“. In weiteren Workshops haben die Schülerinnen und Schüler Gelegenheit Einstellungstests auszu probieren und das Ausfüllen verschiedener amtlicher Formulare zu trainieren. Höhepunkt des dritten Tages ist aber das „Fotoshooting“ - jeder Teilnehmer erhält sein Bewerbungsfoto. Bevor es jedoch soweit ist, werden die Teilnehmer von einer Friseurin gestylt und beraten. Mit einem gemeinsamen Mittagessen in der Schulküche endet die gelungene Veranstaltung.

Der dreitägige Workshop wurde gemeinsam von der Meulenwald-Schule Schweich und der Lernen Fördern Trägergesellschaft Rheinland-Pfalz e.V. im Rahmen der „Erweiterte Berufsorientierung“ durchgeführt. Die MWS Schweich und die Lernen Fördern Trägergesellschaft Rheinland-Pfalz e.V. bedanken sich herzlich bei den außerschulischen Partnern / Partnerinnen für ihre Mitarbeit an dem Projekt: Frau Haag (Integrationsfachdienst) und der evangelischen Kirchengemeinde.

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Dienstleistungszentrum 54295 Trier, den 17.06.2013
Ländlicher Raum DLR Mosel Tessenowstr. 6
Flurbereinigungs- und Telefon: 0651-9776267
Siedlungsbehörde Telefax: 0651-9776330
Freiwilliger Landtausch E-Mail: Landentwicklung-
Obermosel IV Mosel410@dlr.rlp.de
Aktenzeichen: 71108-HA2.3 Internet: www.dlr.rlp.de

Beschluss

- I. Nach § 103 c Abs. 2 in Verbindung mit § 86 Abs. 2 Nr. 1 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794) wird das **Freiwillige Landtauschverfahren Obermosel IV, Landkreis Trier-Saarburg** hiermit angeordnet.
- II. Dem freiwilligen Landtauschverfahren unterliegen folgende Flurstücke:

Gemarkung	Flur	Flurstück
Ayl	11	209/1, 210/2
Ayl	13	74/1, 81
Bekond	1	12
Bekond	2	64
Bekond	4	143/1
Bekond	6	14, 47, 53, 67/1
Bekond	13	20/2
Bekond	14	94, 102/6
Biebelhausen	2	104, 105, 106
Detzem	1	105/1, 105/2, 158/3
Detzem	2	23/17, 130
Detzem	6	118, 122, 123, 124, 143
Detzem	7	284, 285
Detzem	10	3, 4, 28, 74, 75, 76, 77, 78, 171, 202, 205
Detzem	11	97/1, 97/2, 115, 174
Ensch	2	36, 50, 114/2, 114/3, 115 /12, 116/1
Ensch	5	41, 42, 43, 44, 45, 46
Ensch	6	109, 110, 111, 113, 131

Ensch	10	957/42, 957/43
Ensch	16	7, 8, 100
Fastrau	2	161, 162, 163, 164
Freudenburg	5	99, 336/1, 348/1
Freudenburg	6	53, 57, 358/1
Kanzem	6	105, 133, 134, 217, 220, 221, 247
Kanzem	9	1, 3, 7
Klüsserath	8	24
Klüsserath	9	136, 137, 138
Klüsserath	10	145, 169, 207
Klüsserath	11	10/3, 197, 198, 199, 277, 278,
Klüsserath	12	91
Klüsserath	16	22, 23, 25, 26, 27
Klüsserath	17	272
Klüsserath	18	117
Klüsserath	24	24/2, 25
Klüsserath	25	239
Köwerich	1	7
Köwerich	6	14/1, 148
Leiwien	3	29, 30
Leiwien	4	68, 136, 141
Leiwien	6	129, 130, 131, 403, 404, 405, 425, 459, 460
Leiwien	8	28, 29, 30, 31, 173
Leiwien	9	304, 305, 306, 307, 308/1, 308/2, 349, 350,
Leiwien	15	197, 198, 199, 200
Leiwien	17	173, 174, 193
Leiwien	18	70
Lörsch	2	59, 60, 61, 84, 137, 138
Lörsch	8	63
Mehring	2	33, 77
Mehring	7	121, 190, 191, 192, 193, 248, 260, 261, 262, 263
Mehring	15	129, 471
Mehring	16	217, 218, 219, 234
Mehring	23	35, 36
Meurich	5	26/1, 31/1, 36/1, 44
Nittel	1	29, 31
Nittel	11	91, 92
Oberemmel	23	40, 42, 53/1
Ockfen	5	54
Pölich	4	68, 69, 70, 96, 97
Pölich	6	51
Rehlingen	2	1670/41, 1671/43
Riol	11	87/2, 87/3
Saarburg	23	28/2, 29
Saarburg	30	232/2, 268, 269, 316, 318/1, 319, 320, 321, 322/1, 329/1, 330, 331/1, 334, 335, 337/1
Saarburg	31	47, 76, 77, 78, 79
Schoden	5	46, 47
Schoden	6	77, 124
Schweich	51	125
Thörnich	1	284, 285, 286, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321
Thörnich	5	1/261
Trassem	1	53
Trittenheim	1	57, 58/1
Trittenheim	2	222, 223
Waldrach	41	192
Wawern	2	27, 29, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 48, 50, 129, 131, 134, 136, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147/2, 148/2, 149/2, 150/2, 151/2, 152/2, 153/2, 227/1
Wiltingen	5	47, 48, 49, 50, 52, 132, 135
Wiltingen	7	6, 60, 63, 64, 66/2, 70, 71, 72, 73, 89, 90/2, 90/3, 90/4, 90/5, 93, 94, 95, 100, 109, 111, 114, 115, 116, 117, 118, 124, 125, 126, 127, 128, 177, 188, 199, 200, 203, 205, 206, 208, 209, 211/1, 221, 223, 235, 236, 237, 246,
Wiltingen	9	17, 18
Wiltingen	13	198
Wiltingen	21	144
Wiltingen	34	55

Die dem Verfahren unterliegenden Flurstücke sind in Karten dargestellt, die bei der Flurbereinigungsbehörde, dem DLR Mosel, Dienststz Trier, Tessenowstr. 6, 54295 Trier, Zimmer 217, eingesehen werden können.

Gründe:

Die Tauschpartner haben die Durchführung eines freiwilligen Landtausches beantragt und glaubhaft gemacht, dass er sich verwirklichen lässt. Die beteiligten ländlichen Grundstücke sollen in einem schnellen und einfachen Bodenordnungsverfahren getauscht und neu geordnet werden. Der freiwillige Landtausch dient der Verbesserung der Agrarstruktur sowie der Offenhaltung der Kulturlandschaft. Durch das Flächenmanagement im Rahmen des freiwilligen Landtauschverfahrens werden insbesondere die Rebflächen in den abgegrenzten Kernlagen erhalten und arrondiert. Das Verfahren dient somit auch der Erhaltung der WeinKulturLandschaft Mosel. Der freiwillige Landtausch wird auch aus Gründen des Naturschutzes, der Landschaftspflege und der Wasserwirtschaft (Gewässerrenaturierung) durchgeführt.

Die Voraussetzungen der §§ 103 a Abs. 1 und 103 c Abs. 1 FlurbG liegen damit vor.

Das freiwillige Landtauschverfahren war deshalb nach § 103 c Abs. 2 FlurbG anzuordnen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel,
Dienststz Trier, Tessenowstraße 6, 54295 Trier

oder wahlweise bei der

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion
- Obere Flurbereinigungsbehörde -
Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier

einzulegen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor Ablauf dieser Frist bei einer der oben genannten Behörden eingegangen ist.

Im Auftrag
gez. Johannes Pick (Siegel)

Forstamt Trier

Führung auf dem Baum-Welt-Pfad

Treffpunkt / Veranstaltungsort: **Forstamt Trier**

Wochentag / Datum: **Samstag // 29. Juni**

Start / Ende: **14.30 Uhr / ca. 17.30 Uhr**

Anknüpfend an eine über hundertjährige Tradition des Anbaus exotischer Baumarten im Quinter Staatsforst haben wir über 21 verschiedene Baumarten von fast allen Kontinenten der Erde in einem 3,8 km langen, leicht begehbaren Rundweg erlebbar gemacht.

Unter der Führung des Produktleiters für Umweltbildung Helmut Steuer, werden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer viel Wissenswertes über unsere „Gastbaumarten“ erfahren. Eingeladen sind Jung und Alt. Eine förmliche Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Kosten belaufen sich auf 3,- € je Kind und 6,- € je Erwachsener (Familien max. 15,- €). Der Betrag wird bar vor Ort kassiert. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken.

Oberfinanzdirektion Koblenz

Schüler und Studenten aufgepasst: Auch Ferienjobs sind grundsätzlich steuerpflichtig!

Viele Jugendliche nutzen die langen Sommerferien aber nicht nur zum Erholen und Genießen, sondern auch, um sich mit einem Ferienjob das Taschengeld aufzubessern. Dabei ist der Arbeitslohn der Schüler und Studenten, die in den Ferien oder nebenher arbeiten, grundsätzlich steuerpflichtig. Hierbei wird zwischen

- einer kurzfristigen Beschäftigung,
 - einem geringfügigen Beschäftigungsverhältnis (sog. „Minijob“) und
 - einem Arbeitsverhältnis, das über die Lohnsteuerabzugsmerkmale abgerechnet wird
- unterschieden.

Welche Variante vorteilhafter ist, ob zu viel einbehaltene Lohnsteuer vom Finanzamt im Rahmen einer Einkommensteuererklärung erstattet wird oder ob der Ferienjob des Kindes sich am Ende sogar auf das Kindergeld der Eltern auswirkt, erläutern die Steuerexperten vom Finanzamt und der Steuerberaterkammer Rheinland-Pfalz am **Donnerstag, dem 4. Juli 2013**. Unter der Rufnummer 0261-20 179 279 stehen die fachkundigen Finanzbeamten im Rahmen dieses Aktionstags in der Zeit von 8:00 Uhr bis 17:00 Uhr zur Verfügung.

Statistisches Landesamt Rheinland-Pfalz

Mikrozensus 2013

Interviewerinnen und Interviewer befragen wieder 18.000 Haushalte

Wie viele Frauen und Männer in Rheinland-Pfalz gehen einer selbstständigen Erwerbstätigkeit nach? Wie ist die Situation der Bevölkerung mit Migrationshintergrund? Wie hoch ist das monatliche Nettoeinkommen von Haushalten und Familien? Wie viele alleinerziehende Mütter und Väter sind erwerbstätig? Antworten auf diese von Politik, Wissenschaft und Medien, aber auch von den Bürgerinnen und Bürgern, häufig gestellten Fragen gibt der Mikrozensus. Die Erhebung erfolgt seit 1957 jährlich bei einem Prozent aller Haushalte in ganz Deutschland.

Auch 2013 werden in Rheinland-Pfalz wieder rund 200 Interviewerinnen und Interviewer das ganze Jahr über unterwegs sein, um 18.000 Haushalte zu befragen. Monatlich werden durchschnittlich rund 1.500 Haushalte in die Erhebung einbezogen. Die Internetseite zum Mikrozensus (www.mikrozensus.rlp.de) informiert darüber, wann und in welchen Gemeinden des Landes die Befragung stattfinden wird. Die Interviewerinnen und Interviewer wurden sorgfältig ausgewählt und intensiv auf ihre Aufgabe vorbereitet. Sie kündigen ihren Besuch einige Tage vorher schriftlich an und können sich durch einen Ausweis des Statistischen Landesamtes legitimieren. Außerdem geben sie den Befragten auch Informationsmaterial über die Erhebung an die Hand. Die Interviewerinnen und Interviewer sind ehrenamtliche Erhebungsbeauftragte, die ebenso zur strikten Geheimhaltung verpflichtet sind.

Der Präsident des Statistischen Landesamtes Rheinland-Pfalz, Jörg Berres, unterstreicht nochmals die Bedeutung des Mikrozensus. Der Gesetzgeber hat diese Erhebung mit einer Auskunftspflicht versehen, damit zuverlässige Ergebnisse ermittelt werden. Berres appelliert an alle - insbesondere an die im Jahr 2013 erstmalig befragten Haushalte - bei der Mikrozensusbefragung mitzumachen. Nur so ist gewährleistet, dass zuverlässige Ergebnisse zustande kommen, die ein solides Fundament insbesondere für politische Entscheidungen dienen. So fließen die Daten aus dem Bereich Lebensunterhalt und Einkommen in die Armuts- und Reichtumsberichte ein.

Hintergrund: Mikrozensus

- Der Mikrozensus wird seit 1957 jedes Jahr bei einem Prozent aller Haushalte im gesamten Bundesgebiet durchgeführt.
- Der Mikrozensus ist eine so genannte Flächenstichprobe, das heißt, es werden nach einem mathematischen Zufallsverfahren Straßenzüge bzw. Gebäude ausgewählt. Die Haushalte, die in diesen Gebäuden wohnen, werden befragt.
- Die ausgewählten Haushalte sind zur Auskunft verpflichtet. Nur für einen kleinen Teil der Fragen, beispielsweise zum Übergang vom Erwerbsleben in den Ruhestand, ist die Beantwortung freigestellt.
- Die Auskunftspflicht erstreckt sich über höchstens vier Jahre. In jedem Jahr wird zur Entlastung der Befragten ein Viertel der Haushalte durch andere ersetzt.
- Die Interviewerinnen und Interviewer sind zur absoluten Geheimhaltung verpflichtet. Dasselbe gilt für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Statistischen Landesamtes.
- Die Informationen darüber, in welchen Monaten die Interviewer in den einzelnen Gemeinden unterwegs sind, gibt es im Internet unter www.mikrozensus.rlp.de.

Die Befragung im dritten Quartal findet wie folgt statt:

Ausgang: Ortsgemeinde Fell, Stadt Schweich

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buerglermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Wegen der stattfindenden Gemeinderatssitzung findet die Bürgerstunde am Montag, dem 1. Juli 2013 von 18.15 Uhr bis 19.45 Uhr statt. Ich bitte um Beachtung.

Bekond, den 23. Juni 2013
Paul Reh, Ortsbürgermeister

20-jähriges Bestehen des Kindergartens „Sonnenblume“ Bekond

**Sonntag, 30. Juni 2013
13.30 Uhr - 18.00 Uhr**



Grußwort zum 20-jährigen Bestehen des Kinder- gartens „Sonnenblume“ Bekond

Der Kindergarten „Sonnenblume“ kann in diesem Jahr auf sein 20 jähriges Bestehen zurückblicken. Das am Sonntag stattfindende Sommerfest verleiht diesem Jubiläum den passenden Rahmen. Heute - 20 Jahre nach Eröffnung des Kindergartens wissen wir, wie wichtig und zukunftsweisend, die damalige Entscheidung war. Dieses Jubiläum gibt Anlass zu Worten des Dankes an diejenigen, die vor 20 Jahren diese wichtige und gute Entscheidung für die Einrichtung eines

Kindergartens in Bekond getroffen haben. Besondere Wertschätzung verdient vor allem das Kindergartenpersonal. Die Erziehung von Kindern ist eine höchst anspruchsvolle Aufgabe,

der man sich hier seit 20 Jahren tagtäglich mit Erfolg stellt. Dabei haben sich die Anforderungen, gerade in den letzten Jahren, stetig verändert und sind größer und schwieriger geworden. Die Weiterentwicklung der Kindergartenarbeit hat von Anfang an stattgefunden, doch die Geschwindigkeit der letzten Jahre ist schon rasant geworden. Es ist für den Träger, aber auch für das Erziehungspersonal nicht einfach, mit dieser Entwicklung Schritt zu halten.

Rechtsanspruch auf einen Kindergartenplatz, Qualitätsmanagement und Ganztagsbetreuung mit Mittagessen waren die Themen in den letzten Jahren. Die Aufnahme von Einjährigen wird die nächste Herausforderung im Kinder-

garten „Sonnenblume“ sein. Bei all den neuen Anforderungen wollen wir nicht vergessen, dass die Erzieherinnen neben Eltern und Großeltern die wichtigsten Bezugspersonen für die Kindererziehung in den ersten Lebensjahren sind. Hier erfahren unsere Kinder Geborgenheit und Sicherheit, erlernen dadurch Selbstbewusstsein und entwickeln sich zu eigenen Persönlichkeiten.

Im Namen der Bekonder Bürgerinnen und Bürger gratuliere ich den Erzieherinnen und dem Elternausschuss ganz herzlich zum Jubiläum und spreche gleichzeitig meinen Dank für die gute Betreuungs- und Elternarbeit im Kindergarten „Sonnenblume“ aus. Ebenfalls ein herzliches Dankeschön an den Förderverein des Kindergartens, der dem Kindergarten immer helfend zur Seite steht. Ich hoffe, dass der Kindergarten „Sonnenblume“ noch viele Jubiläen erleben wird und wünsche dem Sommerfest einen schönen und harmonischen Verlauf.

Ihr

Paul Reh, Ortsbürgermeister



Kindertagesstätte „Sonnenblume“ in Bekond

*Kaum zu glauben, aber wahr;
Die Kita „Sonnenblume“ wird 20 Jahr!
Viele Kinder sahen wir kommen und geh'n,
vielleicht gibt's bald ein Wiederseh'n?
Die Zeit vergeht doch wie im Flug,
doch damit ist's nicht genug.
Jetzt laden wir zum großen Feste,
alle kleinen und auch großen Gäste!*

Liebe Kinder, Familien und Festgäste! Zu unserem 20jährigen Jubiläumsfest möchten wir Sie alle ganz herzlich einladen.

Das erwartet Sie:

- Begrüßung mit Darbietungen der Kinder - Spielstände
- Kinderschminken - Fotostand
- Kleine Aufführung (Eltern)
- Fotogalerie über 20 Jahre/Chronik der Kita „Sonnenblume“

Natürlich ist auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Neben heißer Suppe mit Würstchen und Brötchen, werden auch wieder viele selbstgebackene Kuchen / Torten angeboten werden. Wir freuen uns, viele (ehemalige) Kinder und Familien, Kolleginnen, Nachbarn und alle Interessierte zum Mitfeiern bei uns begrüßen zu dürfen.

Hinweis für die Anwohner und Verkehrsteilnehmer

Die Anwohner der Schulstraße werden gebeten am Sonntag keine Autos in der Straße abzustellen. Wir bitten um Verständnis, wenn wir zur Sicherheit unserer Kinder den Bereich während des Sommerfestes ab 13.30 Uhr für den Straßenverkehr sperren werden. Die Verkehrsteilnehmer werden gebeten, den Bereich zwischen 13.30 Uhr und 18.00 Uhr zu meiden und die Kirchstraße, Am Hostert und Talweg als Umleitung zu nutzen.

Bekanntmachung

Am Montag, dem 1. Juli 2013, findet um 20:00 Uhr im Gasthaus Pelzer in Bekond eine Sitzung des Ortsgemeinderates Bekond statt.

Tagesordnung

- öffentlich -

1. Lärmschutzwall entlang der A 1; Beratung über die weitere Vorgehensweise
2. Bericht und Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
3. Bebauungsplanverfahren „Im Tal“, 4. Änderung
4. Baugebiet „Am Herrngarten“; Vorberatung des Bebauungsplanes
5. Baugebiet „Spitzwiese“; Beratung über die weitere Vorgehensweise
6. Kinderspielplatz; Bericht zur Außenspielgeräteprüfung 2013
7. Nachwahl eines Mitglieds im Ausschuss für Familie, Soziales, Freizeit und Sport
8. Kindertagesstätte „Sonnenblume“; Ergänzung der Ausstattung
9. Anfragen, Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Bericht und Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Vergaben
3. Vertragsangelegenheiten
4. Bauangelegenheiten
5. Grundstücksangelegenheiten
6. Anfragen, Verschiedenes

Bekond, 24.06.2013
Paul Reh, Ortsbürgermeister



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände

Zum **Stichtag 31. Juli 2013** sind die Wein- und Traubenmostbestände wieder zu melden. Die Vordrucke zur Abgabe der Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und zur Meldung der oenologischen Verfahren liegen während der Sprechstunden im Gemeindebüro zur Abholung bereit. Hier kann auch Einblick in eine Anleitung zu den Meldungen genommen werden. **Der letzte Abgabetermin ist der 7. August 2013.** Die Abgabe kann bei der Ortsgemeinde, bei der Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer erfolgen.

Detzem, 23. Juni 2013
Albin Merten, Ortsbürgermeister



Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Satzung

der Ortsgemeinde Enschede über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) vom 03.06.2013

Der Ortsgemeinderat Enschede hat am 08.04.2013 auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) beschlossen, welche hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

Allgemeines

Für die Benutzung der Einrichtung des Friedhofswesens und ihrer Anlagen werden Benutzungsgebühren erhoben. Die Gebührensätze ergeben sich aus der Anlage zu dieser Satzung.

§ 2

Gebührensschuldner

Gebührensschuldner sind:

1. bei Erstbestattungen die Personen, die nach bürgerlichem Recht die Bestattungskosten zu tragen haben, und der Antragsteller,
2. bei Umbettungen und Wiederbestattungen der Antragsteller.

§ 3

Entstehung der Ansprüche und Fälligkeit

- (1) Die Gebührenschuld entsteht mit der Inanspruchnahme der Leistungen nach der Friedhofssatzung, bei antragsabhängigen Leistungen mit der Antragstellung.
- (2) Die Gebühren werden innerhalb von 14 Tagen nach der Bekanntgabe des Gebührenbescheides fällig.

§ 4

Inkrafttreten

- (1) Diese Satzung tritt Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.
- (2) Gleichzeitig tritt die Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) vom 24.04.2003, einschließlich ihrer Nachträge außer Kraft.

Ensch, den 03.06.2013

Ortsgemeinde Enschede

(DS)

gez. Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

Anlage zur Friedhofsgebührensatzung

I. Reihengrabstätten

Überlassung einer Reihengrabstätte an Berechtigte nach § 2 der Friedhofsgebührensatzung für Verstorbene

- | | |
|---|------------|
| a) bis zum vollendeten 5. Lebensjahr | 170,00 € |
| b) vom vollendeten 5. Lebensjahr ab | |
| in Grabfeldern mit allgemeinen | |
| Gestaltungsvorschriften | 340,00 € |
| in Grabfeldern mit Grünfeldbestattungen | 1.800,00 € |

II. Gemischte Grabstätten

Verleihung eines Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 2 der Friedhofsgebührensatzung

200,00 €

III. Verleihung von Nutzungsrechten an Wahlgrabstätten

- | | |
|---|------------|
| a) Verleihung des Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 14 der Friedhofssatzung für eine Doppelgrabstätte | 1.300,00 € |
| b) Verlängerung des Nutzungsrechts bei späteren Beisetzungen je Jahr für eine Doppelgrabstätte | 52,00 € |
| c) Wiederverleihung des Nutzungsrechts nach Ablauf der ersten Nutzungszeit nach Buchst. a und b je Belegmöglichkeit | 650,00 € |

IV. Urnengrabstätten

- | | |
|---|----------|
| a) Überlassung einer Urnengrabstätte als Reihengrab in Urnengrabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften | 200,00 € |
| in Urnengrabfeldern mit Grünfeldbestattungen | 800,00 € |
| b) Verleihung des Nutzungsrechts an einer Urnenwahlgrabstätte in Grabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften für die erstmalige Verleihung des Nutzungsrechts | 800,00 € |
| für die Verlängerung des Nutzungsrechts bei späteren Beisetzungen je Jahr | 54,00 € |

V. Ausheben und Schließen der Gräber

Für den Aushub von Erdgräbern und Urnengräbern sind von den Gebührenschuldern die der Gemeinde tatsächlich entstehenden Kosten als Auslagen zu ersetzen.

VI. Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen

Das Ausgraben und Umbetten von Leichen wird durch gewerbliche Unternehmen vorgenommen. Die hierbei entstehenden Kosten sind von den Gebührenschuldern als Auslagen zu ersetzen.

VII. Benutzung der Leichenhalle

Benutzung der Leichenhalle

- | | |
|---|---------|
| a) für die Aufbahrung einer Leiche bis zu 4 Tagen ohne Bestattung/Einsegnung auf dem Ortsfriedhof | 50,00 € |
| bis zu 4 Tagen mit anschl. Trauerfeier/Einsegnung je weiterer Tag | 50,00 € |
| | 18,00 € |
| b) für die Aufbahrung einer Urne bis zu 4 Tagen ohne Bestattung/Einsegnung auf dem Ortsfriedhof | 50,00 € |
| bis zu 4 Tagen mit anschl. Trauerfeier/Einsegnung je weiterer Tag | 50,00 € |
| | 18,00 € |
| c) nur für die Trauerfeier/Einsegnung mit anschl. Bestattung | 18,00 € |

VIII. Abräumen der Grabstellen durch die Gemeinde

Für das Abräumen und Entsorgen von Grabmälern und Einfassungen werden erhoben:

- | | |
|------------------------------|----------|
| a) für eine Einzelgrabstelle | 170,00 € |
| b) für eine Doppelgrabstelle | 250,00 € |
| c) je weitere Grabstelle | 85,00 € |
| d) für eine Urnengrabstelle | 120,00 € |

Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
 2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.
- Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr
Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 4. Juli 2013**, findet um **20:00 Uhr** in der **Alten Schule, Saal Mosel, Kirchstr. 43**, in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

Tagesordnung öffentlich

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Vorstellung der mittelfristigen Betriebsplanung (Forsteinrichtung) für den Körperschaftswaldbetrieb
3. Ausbau der Ortsdurchfahrt 150; Beratung und Beschlussfassung
- 3.1 Bau- und Unterhaltungsvereinbarung mit LBM und VG-Werke
- 3.2 Zustimmung Auftragsvergabe OD 150
4. Machbarkeitsstudie; Ausweisung von weiteren Baugebieten
5. Bebauungsplan Häckelsberg/ehemals Spielplatz; Beratung und Beschlussfassung über die Aufstellung
6. Vorstellung der Planung Renaturierung Feller Bach
7. Darstellung von Solarflächen im Flächennutzungsplan
8. Information über die Errichtung von drei neuen Windkraftanlagen Ruwertal
9. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
3. Pachtangelegenheiten
4. Personalangelegenheiten
5. Verschiedenes

Fell, 24.06.2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Ausbau der Ortsdurchfahrt Fell L 150 erster Teilabschnitt zwischen Straße ZurAcht/Gasthaus Kasler und Ortsausgang in Richtung Thalfang

Einladung zur Bürger-/Anliegerversammlung

Der Ausbau des 1. Teilabschnittes der OD Fell wird nach den Sommerferien 2013 beginnen. Planungstermine und Unterabschnitte des Ausbaues werden im Rahmen der Bürgerversammlung besprochen. Weiterhin werden die Verbandsgemeindewerke Leitungsarbeiten (Wasser/Abwasser) durchzuführen, die Straßenbeleuchtung auf Mastleuchten umgestellt und die durch die Ortsgemeinde geplanten Dorferneuerungsmaßnahmen durchgeführt.

Mitarbeiter des LBM Trier, der bauausführenden Firma, der Verbandsgemeindewerke Schweich, und des RWE werden im Rahmen einer Bürger-Anliegerversammlung die Maßnahmen vorstellen und Fragen der Anwesenden beantworten.

Die Bürger-Anliegerversammlung findet am

18.07.2013, um 19:00 Uhr

im Winzerkeller Fell, Silvanussaal, Kirchstr. 41

statt. Ich lade hiermit alle Anlieger und interessierten Bürger zu dieser Veranstaltung ein.

Fell, 20.06.2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Besucherbergwerk Fell im SWR 3

Der SWR 3 wird am 03.07.2013 um Uhr 18:15 einen Bericht über das Besucherbergwerk Fell ausstrahlen. Dieser Bericht ist Bestandteil der Sendung **Stadt – Land – Kreis**.

Fell, 24. Juni 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Tag der Architektur am Informationszentrum des Besucherbergwerks Fell am 29. und 30.06.2013



Die Fahne der Architektur weht am **29. und 30.06.2013** über dem Informationszentrum des Besucherbergwerks Fell.

Unter dem diesjährigen Motto „Architektur leben“ stellen Architekt, Bildende Künstler, wissenschaftliche Projektleitung und Bauherr das von der Architektenkammer Rheinland-Pfalz ausgewählte Bau-Projekt „Informationszentrum am Besucherbergwerk Fell“ vor und laden zur Besichtigung und Gespräch ein.

Freuen Sie sich auf „Architektur (er)leben“ beim Tag der Architektur am Besucherbergwerk Fell:

Samstag, 29.06 von 14:00 Uhr - 18:00 Uhr

Sonntag, 30.06. von 11:00 Uhr - 18:00 Uhr

Fell, den 24. Juni 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Fell am 29.04.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sebastiani und in Anwesenheit von Herrn Eberhard von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 29.04.2013 im Saal Mosel in der Alten Schule in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beratung und Beschlussfassung

- öffentlich -

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

- 1.1 Ortsvorsteher und Ratsmitglied Herr Christian Bales hat heute Geburtstag. Er hat sich für die heutige Gemeinderatsitzung entschuldigt. Namens der Ortsgemeinde und dem Gemeinderat herzliche Glückwünsche.
- 1.2 Der am Besucherbergwerk tätig gewesene Gästeführer Herr Horst Bossert, Bekond, ist verstorben. Zum Gedenken erheben sich alle Ratsmitglieder. Im nächsten Amtsblatt wird die Ortsgemeinde einen Nachruf veröffentlichen.
- 1.3 Am 16.04.2013 wurde dem Oberfeuerwehrmann Erich Jung, Feuerwehr Fastrau, das Goldene Feuerwehr-Ehrenzeichen für 35-jährige, aktive, pflichttreue Tätigkeit in der Feuerwehr überreicht. Die Ortsgemeinde gratuliert ihm und bedankt sich für seinen Einsatz.
- 1.4 Das Racing-Team Trier hat mitgeteilt, dass sie im Bereich des Reifenlagers auf der Gemarkung Fell/Thomm an der ehemaligen Bergrennstrecke der K82 Frühjahrssputz gehalten haben. Dabei haben sie alle dort illegal abgelagerten Reifen (ca. 400 Stück) und alle eigenen Reifen entsorgt.
- 1.5 Die Freiwillige Feuerwehr Fell hat am 20.04.2013 die Einlaufschächte in den Straßen von Fell und Fastrau geleert und gesäubert.
- 1.6 Die Stellungnahme der Kreisverwaltung Trier-Saarburg zum Haushalt und zur Haushaltssatzung ist über das Ratsinformationssystem allen Ratsmitgliedern zur Verfügung gestellt.
- 1.7 Bezüglich des Ausbaus der L150 und Dorferneuerung hat am 04.04.2013 ein Abstimmungsgespräch mit allen Versorgungsträgern und dem Landesbetrieb Mobilität (LBM) stattgefunden. Es wurde folgende Terminplanung festgehalten: Mitte Mai Ausschreibung des 1. Bauabschnittes (Gasthaus Kasler bis Ortsausgang Richtung Thalfang), Mitte Juni ist die Submission geplant, bis Mitte Juli soll die Vergabe stattfinden, nach den Sommerferien Beginn der Baumaßnahme.

- 1.8 Der A.R.T.-Termin findet am 07.05.2013, 16.00 Uhr statt.
- 1.9 Am 09.05.2013 findet am Besucherbergwerk Fell der Familientag gemeinsam mit dem Familienbündnis der Römischen Weinstraße statt. Die Veranstaltung beginnt mit einer Wanderung der Bergmannskapelle um 09.30 Uhr. Es sind alle herzlich eingeladen.
- 1.10 Die Information der Architektenkammer Rheinland-Pfalz zur Auswahl des Informationszentrums am Besucherbergwerk Fell als „zeitgenössische Architektur“ ist ins Ratsinformationssystem eingestellt. Die Tage der Architektur mit Vorstellung des Bauwerkes durch Architekt, bildende Künstler, Grafiker und Wissenschaftler. finden am 29./30.06.2013 am Besucherbergwerk statt.
- 1.11 Das Besucherbergwerk Fell ist vom Trierischen Volksfreund als besonders familienfreundliches Unternehmen der Region ausgezeichnet worden.
- 1.12 Die Brücke im Bereich der Grillhütte wurde hinsichtlich der Belastbarkeit überprüft. Sie kann eine Tonnage über 3,5 Tonnen nicht mehr tragen. Es findet eine entsprechende Sperrung der Brücke statt. Für die Erneuerung der Brücke sind im Haushalt entsprechende Mittel veranschlagt.

2. Bericht des Betriebsleiters Besucherbergwerk Fell

Der Vorsitzende begrüßt hierzu den Betriebsleiter, Herr Robert Hoffmann, dem einstimmig Rederecht erteilt wird.

Herr Hoffmann berichtet, dass die Besucherzahlen gegenüber dem Vorjahr um 10% höher liegen. Dies liegt u.a. auch daran, dass der Eurostrand regelmäßig seine Besucher zum Besucherbergwerk gebracht haben. Im Jahre 2012 wurde ein Überschuss erwirtschaftet. Am 15.03.2013 wurde das Info-Zentrum am Besucherbergwerk eröffnet. Die Besucher waren begeistert. Herr Hoffmann bedankt sich bei der Ortsgemeinde, dem Ortsgemeinderat und den Gemeindarbeitern für die Unterstützung. Dort wurde außerordentliches geleistet. Am Tag der offenen Tür waren 330 Besucher anwesend. Es ist vorgesehen, die Internetseite weiter zu optimieren.

Am 09.05.2013 findet das Familienfest der römischen Weinstraße und Wanderung der Bergmannskapelle statt. Es wird mit 500-800 Besuchern gerechnet. Am 31.08.2013 findet das Sommernachtsfest mit Jubiläumskonzert des Gäßberch-Trio's statt.

Das RWE wird am Besucherbergwerk 10 E-Bikes zeitlich begrenzt zur Verfügung stellen. Mit den E-Bikes kann man dann zum Beispiel den Grubenwanderweg befahren.

Herr Hoffmann weist darauf hin, dass die Entwicklung sehr positiv gesehen wird.

Er wird weiterhin jährlich im Ortsgemeinderat berichten.

Abschließend bedankt sich der Vorsitzende bei Robert Hoffmann für sein Engagement und den ausführlichen Bericht.

3. Beratung und Beschluss über die Genehmigung der Nutzung von Gemeindestraßen im Rahmen des ADAC-Rallye Weltmeisterlauf vom 22.-25. August 2013

Der Vorsitzende begrüßt hierzu Herrn Helmut Weyer, Abschnittsleiter der ADAC-Rallye, dem einstimmig Rederecht erteilt wird.

Herr Weyer dankt zunächst der Ortsgemeinde Fell für die seit Jahren gewährte Unterstützung. Die Rallye-Weltmeisterschaft komme immer gerne nach Fell. Zur ADAC Rallye Deutschland werden wieder die weltbesten Rallyefahrer und rund 100.000 Zuschauer in der Rallye-Region zwischen Mosel, Hunsrück und Saar erwartet. Die Wertungsprüfung „Stein & Wein“ wird gegenüber 2012 auf unveränderter Strecke durchgeführt. Die Prüfung läuft in zwei Durchgängen am Samstag, dem 24.08.2013, beginnend um ca. 07:58 Uhr bzw. um ca. 14:15 Uhr. Die Sperrung dauert von ca. 5:00 Uhr bis ca. 17:15 Uhr.

Aus der Mitte des Rates wird vorgetragen, dass im letzten Jahr wenig Rennbegleitende Informationshefte zur Verfügung standen. Außerdem solle man das Besucherbergwerk werbemäßig mit einbeziehen.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Nutzung der Gemeindewege einstimmig zu.

4. Erstellung eines Klimaschutzkonzeptes für die Verbandsgemeinde Schweich

Im Rahmen der Klimaschutz-Initiative des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit wurde durch die Verbandsgemeinde angeregt, seitens der Kommunen ein Klimaschutzkonzept zu erstellen. Da Fell und Longuich hier bereits erfolgreich aktiv waren, weist der Vorsitzende darauf hin, die Ergebnisse des Projektes „effizient mobil“ in einem gemeinsam Teilprojekt mit der Stadt Schweich durch Teilnahme am Klimaschutzprojekt des Bundes fortzuentwickeln. Es bietet sich hier an, gemeinsam mit Schweich basierend auf den bestehenden Grundlagen ein VG-Teilkonzept „Mobilität für Fell, Longuich und Schweich“ zu verwirklichen. Hierzu stehen Mittel des Bundes zur Verfügung, die schon beantragt worden sind.

Ratsmitglied Alfons Rodens regt an, dass man die Ortsgemeinde Rioll in dieses Klimaschutzkonzept mit einbeziehen sollte. Über die VGV soll mit der Ortsgemeinde Rioll in dieser Angelegenheit gesprochen werden.

Die Ortsgemeinden Fell und Longuich sowie die Stadt Schweich streben mittelfristig eine Mobilitätsverbesserung untereinander durch Vernetzung an. Weiter soll eine Verbesserung der örtlichen Mobilität zur Reduzierung des Individualverkehrs erreicht werden. In der Stadt Schweich wurde bereits ein Konzept zur Radverkehrsinfrastruktur aufgestellt. Dieses wurde nicht gefördert, wurde jedoch als Teilkonzept Radverkehr anerkannt. Die Stadt Schweich hat in den letzten Jahren ein großes Baugebiet von 40 ha erschlossen.

Weiter westlich werden nun ein Grundschulneubau sowie eine Schule mit dem Förderschwerpunkt Motorik angesiedelt. Insgesamt werden etwa 500 Schüler die neuen Schulen besuchen. Aus der Anbindung der Schulen an die bestehende Fuß- und Radwegeinfrastruktur, sowie an den Ortsteil Issel ergeben sich Fragen zur künftigen Mobilitätsplanung, die im Rahmen der Erstellung des Konzeptes betrachtet werden sollen.

Die Ortsgemeinden Fell und Longuich haben bereits Vorleistungen im Bereich der Konzeptentwicklung geleistet. Durch ein Preisgeld aus dem Programm „effizient mobil“ wurden wichtige Anstöße zu der künftigen Verkehrsentwicklung geliefert. Durch Vernetzung der Ergebnisse aus dem Programm mit den geplanten Konzeptschwerpunkten soll für die Bereiche Fell, Longuich und Schweich ein umfassendes Mobilitätskonzept entstehen, welches Grundlage für eine optimierte Fuß- und Radwegeplanung ist. Insbesondere die Gewerbegebiete in Longuich und Schweich könnten mit neuen Arbeitszeit- und Mobilitätskonzepten unter Einbindung des Bahnhofs Schweich wichtige Impulse liefern. Weiter soll die Öffentlichkeit für das Thema sensibilisiert werden.

In der heutigen Sitzung soll nun über die Kooperation abgestimmt werden. Es bedarf eines Kooperationsvertrages.

Alle Ratsmitglieder sehen die Teilnahme am Projekt positiv und unterstützenswert.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, am Gemeinschaftskonzept mit Longuich und Schweich teilzunehmen. Wenn seitens der Ortsgemeinde Rioll gewünscht, soll auch diese beteiligt werden können.

5. Beratung und Beschluss über den Stromkonzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG

Nach intensiven Verhandlungen zwischen der Kreisgruppe Trier-Saarburg des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz und der RWE Deutschland AG liegt nun die endgültige Fassung des Stromkonzessionsvertrages vor. Ebenso ist ein vertragsergänzendes Schreiben vorbereitet, dessen Inhalt Bestandteil des Strom-Konzessionsvertrages ist.

Die Verhandlungsführer der Kreisgruppe Trier-Saarburg haben die für die Ortsgemeinde bestmögliche Vertragsgestaltung verhandelt. Der Vertrag umfasst alle Vorstellungen der Gemeinden.

Die endgültige Fassung des Stromkonzessionsvertrages und das vertragsergänzende Schreiben sind am 05.03.2013 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eingegangen und liegen dem Rat vor.

Nach kurzer Diskussion stimmt der Ortsgemeinderat dem Stromkonzessionsvertrag zwischen der Ortsgemeinde und der RWE Deutschland AG in der vorliegenden endgültigen Fassung und dem vertragsergänzenden Schreiben einstimmig zu.

6. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen

Die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen ist nach der Neuregelung durch das Gesetz zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der Verfahrensvorschriften zur Wahl und Berufung ehrenamtlicher Richter vom 21.12.2004 (BGBl. I S. 3599) 2008 und in jedem fünften auf das Jahr 2008 folgenden Jahr durchzuführen (Wahljahr).

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat der Verbandsgemeindeverwaltung die Mitteilung des Präsidenten des Landgerichts Trier über die Zahl der für die Vorschlagsliste zu benennenden Personen übersandt.

Aus der Gemeinde Fell sind 5 Personen in die Vorschlagsliste aufzunehmen.

Das Amt eines Schöffen ist ein Ehrenamt. Es kann nur von Deutschen versehen werden (§ 31 Gerichtsverfassungsgesetz - GVG).

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, die Wahl im Wege der offenen Abstimmung durchzuführen.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, bei Enthaltung der Betroffenen, folgende Personen in die Vorschlagsliste aufzunehmen:

Lex Hermann, Hansjosten Maria, Rodens Alfons, Lambert Axel und Hoffmann Robert

7. Gaswärmeversorgung im Rahmen der Baumaßnahme L150; Beratung und Beschluss über die Vergabe einer Konzession

Der Vorsitzende trägt vor, dass im Zuge des Ausbaus der L150 im

Bereich der Ortsdurchfahrt die Installation einer Flüssiggasversorgung im Zusammenhang mit den Tiefbaumaßnahmen möglich ist. Nach Auskunft der Stadtwerke Trier, ist eine Erdgasversorgung nicht vorgesehen. Die Haushalte der Kirchstraße, Neustraße, Auf der Insel und Im Brühl wurden entsprechend angeschrieben und gebeten, bei grundsätzlichem Interesse den mitgeschickten Fragebogen auszufüllen und bis spätestens 10. Mai 2013 zurückzusenden.

Für den Fall, dass der Bedarf an einer Flüssiggasversorgung gegeben ist, wäre eine Flüssiggas-Konzession zu vergeben. Diese ist europaweit auszuschreiben. In der heutigen Sitzung soll grundsätzlich über die Vergabe einer Gaskonzession beschlossen werden. Sofern sich genügend Interessenten melden, wird die Verbandsgemeindeverwaltung beauftragt, die erforderlichen Schritte für eine Konzessionierung einzuleiten.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zu beauftragen, die erforderlichen Schritte für eine Flüssiggas-Konzessionierung einzuleiten, sofern sich genügend Interessenten melden.

8. Annahme von Sponsoring-Leistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Der Vorsitzende trägt vor, dass drei Spenden in Gesamthöhe von 861 € für den Spielplatz in Fell-Fastrau eingegangen sind. Eine Spende in Höhe von 831 € liegt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg zur Genehmigung vor.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der Spenden einstimmig zu.

9. Beratung und Beschluss über den Zuschussantrag des Partnerschaftskomitees Champs Sur Yonne

Der Vorsitzende gibt das Schreiben des Partnerschaftskomitees Fell/Champs sur Yonne vom 02.03.2013 bekannt, in dem die Gewährung eines Zuschusses in Höhe von 1.200 € beantragt wird. Die Mittel sind im Haushaltsplan vorgesehen.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, dem Partnerschaftskomitee den Zuschuss in Höhe von 1.200 € zu gewähren.

10. Beratung und Beschluss über den Antrag der DLRG zur Bezuschussung zum Kauf eines Mannschaftstransportfahrzeuges

Die DLRG Schweich e.V. teilt mit Schreiben vom 25.02.2013 mit, dass sie in diesem Jahre zusätzlich ein gebrauchtes Mannschaftstransportfahrzeug anschaffen werden. Die Kosten für dieses gebrauchte Fahrzeug belaufen sich inklusive aller nötigen Umrüstarbeiten auf rd. 28.000 €. Dieser Betrag wird zu einem Großteil in Eigenleistung und zum anderen durch Zuschüsse von Stadt Schweich, Verbandsgemeinde Schweich und anderen Firmen und Organisationen finanziert. Die DLRG bittet zu prüfen, ob auch eine Bezuschussung durch die Ortsgemeinde Fell in Frage kommt.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, dem Vorschlag der VGV zu folgen, der vorsieht, dass die an der Mosel gelegenen Orte hierzu einen Zuschuss gewähren.

Ein Zuschuss der OG Fell entfällt danach.

11. Verschiedenes

Ratsmitglied Alfons Rodens

Betreffend Ausschreibung Grillhütte

Der Vorsitzende weist darauf hin, dass die Vergabe im nicht öffentlichen Teil behandelt wird.

Ratsmitglied Otmar Kirsten

Betreffend Pflege der Rasengräber

Der Vorsitzende weist auf die erfolgte Pflege hin.

Ratsmitglied Gerhard Kronz

Betreffend Angebot Wasserlauf

Ratsmitglied Helmut Schneider

Es wird angefragt, warum der Baum im Bereich Parkplatz in Fastrau entfernt wurde. Der Vorsitzende trägt vor, dass durch das Wurzelwerk bereits Schäden an der nebenstehenden Mauer verursacht wurden.

Ratsmitglied Gerd Finger

Es wird vorgetragen, dass sich Personen, die mit der Moselbahn fahren, über die Preisunterschiede beschwert haben. So zahlen Feller Mitfahrer für die Linie Fell-Riol-Schweich 2,70 €. Von Riol aus müsse man nur 2 € zahlen.

28. Kalenderwoche 2013 durchführen. Die Arbeiten werden ca. 2 - 3 Tage in Anspruch nehmen. Während den Bauarbeiten dürfen keine Fahrzeuge am Straßenrand abgestellt werden.

Ich bitte um Verständnis für die während der Bauarbeiten eintretenden Beeinträchtigungen und Behinderungen. Die bauausführende Firma ist jedoch angehalten, diese so gering wie möglich zu halten und wird um einen zügigen Fortgang der Arbeiten bemüht sein.

Föhren, den 24.06.2013

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Lebendiges Föhren

„Rüstige Rentner“

Beim Bürgermittag im März wurde eine weitere Idee an uns herangetragen. In manchen Orten gibt es Projekte die sich mal „rüstige Rentner“, oder „lustige Rentner“, mal „Rentner aktiv“ nennen. Es geht dabei darum, sich einmal im Monat zu treffen und an einem Tag etwas im Ort zu verschönern, z.B. mal ein Spielgerät neu zu streichen, eine Ruhebänk zu reparieren etc.. In jedem Fall sollten die Arbeiten selbst von den Mitmachenden ausgesucht werden, um auch eine klare Abgrenzung zu den Arbeiten der Gemeindearbeiter zu haben.

Da wir im Steuerungskreis allesamt noch berufstätig sind, können wir eine solche Gruppe, loser Treff, wie auch immer, nicht selbst auf den Weg bringen.

Deshalb möchten wir zu einem Treffen einladen, um mit Interessierten über das wie, ins Gespräch zu kommen. Ein erstes Treffen findet am **08.07.2013 um 19.00 Uhr** im Gasthaus Tschepe statt. Es ist ein Informationstreffen, bei dem sich noch niemand verpflichtet. Wir möchten diese schöne Idee einfach gemeinsam andeuten und besprechen. Von Seiten des Steuerungskreises werden Adolf Müller und Lorenz Müller dabei sein.

Fahrtenbörse in den Ferien

In der Zeit vom **15.07. - 22.07.2013** ist die Koordinatorin der Fahrtenbörse, Sonja Müller in Urlaub. In dieser Zeit rufen sie bei Bedarf an Fahrten zum Arzt oder Einkauf bitte bei Renate und Werner Kordel an (Tel.: 8957). Da wird Ihnen dann ein Fahrer vermittelt.

Steuerungskreis

Nächster Steuerungskreis ist am **02.07.2013 - 20.00 Uhr** Gasthaus Tschepe.



Klüsserath
bürgermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

7. Raderlebnis Salm und 10. Klüsserather Herbstmarkt am 29. September 2013

Standbetreiber

Als fester Termin für das Raderlebnis Salm ist jeweils der letzte Sonntag im September festgelegt. Das 7. Raderlebnis Salm findet demnach in diesem Jahr am **29.09.2013** statt. Das Angebot soll wieder aus kulturellem, erlebnispädagogischem und kommerziellem Teil bestehen. Als Aktionsfläche ist wie bisher der Bereich rund um die Alte Ökonomie vorgesehen.

Am gleichen Sonntag wird in der Mittelstraße zwischen Friedhof und Gartenfeldstraße der nun schon traditionelle Klüsserather Herbstmarkt in 10. Auflage ausgetragen.

Winzerbetriebe, Vereine, Gruppen oder Personen, die Interesse an der Beteiligung an einer der beiden Veranstaltungen haben, mögen sich bitte umgehend mit der Gemeindeverwaltung, Tel. 06507 99126, in Verbindung setzen.

Klüsserath, den 24. Juni 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Sauberhalten der Wirtschaftswege und Wasserläufe Zustand der Wirtschaftswege

Letzte Aufforderung

In der Vergangenheit wurde an dieser Stelle regelmäßig mehrmals jährlich eindringlich auf das Sauberhalten und Freihalten der Wirtschaftswege und Wasserläufe hingewiesen, jedoch ohne Erfolg. Die derzeitige Wetterlage gibt wieder Anlass, die Anlieger an Wirtschaftswegen dringend aufzufordern, die Wegabschnitte vor ihren



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1. Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Erneuerung der Fahrbandecken in verschiedenen Straßen in Föhren

hier: Straße untere Mühleneck, Götteneck und Teilbereiche Butzengasse und Straße "Im Brühl"

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
die Fa. Kutter wird die Deckenerneuerung in den o. g. Straßen in der

Grundstücken von Laub, Bewuchs und Erdbablagerungen zu reinigen. Insbesondere sind die Wasserläufe und Einlaufschächte unbedingt frei zu halten.

Dies gilt auch für unbewirtschaftete Grundstücke.

Auch wo eine freie Fahrbahn wassertechnisch nicht so wichtig erscheinen mag, muss die Asphaltfläche auf voller Breite frei bleiben, da sonst dauernde Schäden am Asphalt zu befürchten sind.

Die immer häufiger auftretenden starken Unwetter zeigen, dass es wichtiger ist denn je, eine funktionsfähige Entwässerung aufrecht zu erhalten. Bisher ist unser Ort von Extremwittersituationen verschont geblieben. Wir können zwar nicht das Wetter beeinflussen, wir können aber eventuelle katastrophale Folgen verhindern, indem auf der Gemarkung ein geordneter Wasserablauf gewährleistet wird.

Bei den Anliegern, die sichtbar den bisherigen Aufforderungen gefolgt sind, bedanke ich mich im Namen der Gemeinde ausdrücklich recht herzlich.

Klüsserath ist ein Tourismusort, der insbesondere von seiner einmaligen WeinKulturLandschaft lebt. Diese Landschaft muss auch so gepflegt werden, dass sich unsere Gäste wohlfühlen und gerne wieder kommen, unseren Wein kaufen, unser Gast- und Herbergsgewerbe beleben und unsere heimische Wirtschaft unterstützen.

Hierzu gehören in erster Linie auch saubere Weinbergswegen. Gerade der Weg entlang des Bruderschaftsschildes, der eigentlich schon immer die „Gute Stube“ der „Klüsserather Weinarena“ ist und den die meisten Gäste unseres Weindorfes zu Fuß oder per Fahrzeug besuchen um den herrlichen Ausblick zu genießen, bietet sich zur Zeit immer noch streckenweise in einem für einen Tourismusort nicht repräsentativen Zustand dar. Bewuchs, Erde und Geröll verschanzen nicht nur den Weg, sie sind auch gefährlich für Fußgänger und Fahrzeuge, insbesondere Fahrräder und Kinderwagen. Dies trifft auch für viele andere viel benutzte Wirtschaftswege zu.

Es dürfte jedem Anlieger bekannt sein, dass seine Anliegerpflicht bis zur Mitte der Fahrbahn reicht und dass für etwaige Schäden oder Unfälle der Verursacher haftbar gemacht werden kann.

Die Gemeindeverwaltung überprüft zur Zeit ein Verfahren, bei dem kurzfristig eine Ersatzvornahme durchgeführt werden kann und bei dem der Anlieger dann die Kosten dafür tragen muss. Vielleicht braucht es ja nicht so weit zu kommen.

Klüsserath, den 24. Juni 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Sprechstunde am 10. Juli 2013

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
aus beruflichen Gründen kann ich diese Sprechstunde nicht selbst wahrnehmen.

Der 1. Beigeordnete Paul-Heinz Zeltinger wird mich vertreten.

Longuich, den 22.06.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 3. Juli 2013**, findet um **19:00 Uhr** im **Kulturzentrum „Alte Schule“** in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

Tagesordnung

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vorstellung und Beschlussfassung der Änderung der KITA - Planung; hier: Vergrößerung der Außenspielplatzfläche
3. Vorstellung des Konzeptes zur Umstellung der Heizungsanlage im Kulturzentrum und Gemeindebüro mit Heimatmuseum auf eine Wärmepumpe
4. Vorstellung und Auswahl der Beleuchtung für die B 53
5. Darstellung von Solarflächen im Flächennutzungsplan
6. Annahme von Sponsoringleistungen, Schenkungen, Spenden und ähnlichen Zuwendungen
7. Verschiedenes

-nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vergaben
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Bauangelegenheiten
5. Verschiedenes

Mehring, 24.06.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Die Ortsgemeinde Leiwien verpachtet bzw. verkauft Flächen in der Laurentiuslay

Pacht: 0,10 €/qm

Kauf: 4,00 €/qm

Interessenten können sich bis 26.07.2013 schriftlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich melden:

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
FB 2-Liegenschaften
Brückenstraße 26
54338 Schweich

Erfolgreicher Junior Cup

Der am letzten Wochenende vom SV Leiwien-Köwerich organisierte Junior Cup war ein großer Erfolg und eine Werbung für unsere Gegend. Mit Begeisterung folgten die vielen Zuschauer dem Fußballnachwuchs bei diesem zweitägigen Turnier das schließlich der VfB Stuttgart gewann. Die vielen Fußballbegegnungen waren sehr gut organisiert und auch die Zuschauer konnten zufrieden sein mit dem Rahmenangebot. Viel Lob gab es für das Turnier und die Unterbringung der zahlreichen Gastmannschaften und Anerkennung für den schönen Rasenplatz und seine Lage, besonders von den Vertretern der vielen Bundesligavereinen. Die Kontakte zu den Vereinen hatte Marc Toppmöller hergestellt allen Verantwortlichen des SV Leiwien-Köwerich herzlichen Dank, dabei möchte ich besonders den Platzwart Herr Mathias Bartel nennen.

Leiwien den 24.6.2013
Claus Feller, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Bebauungsplan „Zellerberg“ der Ortsgemeinde Mehring
-Inkrafttreten der Entscheidungsformel des OVG Rheinland-Pfalz vom 28. Mai 2013-

Das Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz hat in seinem Urteil vom 28. Mai 2013 u.a. folgende Entscheidung getroffen:

Der am 4. Juni 2012 als Satzung beschlossene Bebauungsplan „Zellerberg“ der Antragsgegnerin (Ortsgemeinde Mehring) wird für unwirksam erklärt, soweit Teilflächen als „Mischgebiet I A“ festgesetzt sind. Dieser Teil der Entscheidungsformel wird gemäß § 47 Abs. 5 Satz 2 VwGO öffentlich bekannt gemacht.

54346 Mehring, den 19.06.2013

gez.: Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Ausbau der B53 beginnt im August 2013

Die Planungen zum Ausbau der B 53 in Mehring sind abgeschlossen, entsprechende Förderanträge gestellt und bewilligt.

Ab dem Ortseingang von Schweich kommend bis unmittelbar hinter die Abzweigung der Bachstraße (Autohaus Scholtes) wird die B53 komplett neu gestaltet. Die Fahrbahn wird auf 6 m Breite rückgebaut. Auf der Südseite der Bundesstraße, ist ein Rad-Gehweg vorgesehen und auf der Nordseite ein Gehweg. Das Ganze wurde nur möglich durch die Rückstufung der Bundesstraße in diesem Bereich zur Ortsdurchfahrtsstraße.

Im Zuge der Straßenbaumaßnahme wird ein neuer Schmutzwasserkanal, ein Regenwasserkanal und eine neue Wasserleitung mitverlegt. Der Ausbaubereich besteht aus zwei Bauabschnitten.

Der 1. Bauabschnitt beinhaltet die Linksabbiegespur zum zukünftigen Baugebiet „Zellerberg“.

Der 2. Bauabschnitt schließt im Bereich der Tankstelle daran an und endet wie erwähnt unmittelbar nach dem Abzweig Bachstrasse.

Nach den geltenden Unfallverhütungsvorschriften darf nur unter

Vollsperrung gearbeitet werden. Um die dadurch entstehenden Behinderungen auf ein Minimum zu reduzieren, sahen die Planer der igr AG eine gemeinsame Realisierung der beiden Bauabschnitte vor. Bedingt durch Widersprüche von Grundstückseigentümern im Bereich der Linksabbiegespur ist dies jedoch nicht möglich. Die Vollsperrung verlängert sich dadurch um ca. 5 Monate.

Begonnen wird mit dem Bau des 2. Bauabschnittes voraussichtlich in der letzten Juli-woche 2013. Eine Unterbrechung von ca. 1 Woche während des Winzerfestes ist geplant.

Je nach Witterungsverhältnissen erstreckt sich die Bauzeit bis zum Frühjahr 2014.

Der Landesbetrieb Mobilität in Trier erarbeitet zur Zeit ein Konzept für eine großräumige Umleitung.

Die innerörtliche Umleitung erfolgt vorerst über die Maximinstraße.

Für die Erreichbarkeit der Anlieger während der Baumaßnahme wird Sorge getragen.

Wir bitten die Bürgerinnen und Bürger, insbesondere die Anlieger für die vorübergehenden Behinderungen und Beeinträchtigungen um ihr Verständnis.

Die großräumige sowie die innerörtliche Umleitungen werden noch in einer Bürgerversammlung vorgestellt, zu der wir im nächsten Amtsblatt einladen werden.

Mehring, den 27.06.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Mehringer Winzerfest

Alle Winzer, die zum diesjährigen Winzerfest, Sekt, Weißwein oder Rotwein anstellen möchten, können diese Proben am **Dienstag, 9. Juli 2013 von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr im Gemeindebüro** abgeben. Von jeder Probe sind 3 Flaschen einzureichen auf denen Jahrgang, Rebsorte und Preis anzugeben sind.

Später eingehende Proben werden nicht mehr berücksichtigt.

Weinprobe der angestellten Weine

Die für die Weinkarte am Mehninger Winzerfest angestellten Weine werden am **Donnerstag, 11. Juli 2013 um 19.30 Uhr im Kulturzentrum** probiert und ausgesucht.

Alle am Winzerfest beteiligten Vereine sollten durch den Vorsitzenden oder einen Vertreter des Vereins anwesend sein. Es werden auch Fragen, die das Winzerfest betreffen, besprochen.

Mehring, den 24.06.2013

Jürgen Kollmann, Festausschussvorsitzender

Erfolgreiche 72 Stunden Aktion der Messdiener

Eine Gruppe von 30 Messdienern und Jugendlichen unter Mithilfe von Erwachsenen haben sich unter der Leitung der Gemeindeassistentin Katrin Ehlen an der bundesweiten 72-Stundenaktion der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ) „Uns schickt der Himmel“ beteiligt. Als konkretes Projekt wurde das Wassertretbecken generalsaniert, ein Barfußpfad angelegt und die Beschilderung zum Wassertretbecken erneuert. Große Unterstützung erhielten die Jugendlichen durch freiwillige ehrenamtliche Helfer, den Seniorenclub Aktiv, Förster Philipp Schreiber, Eltern der Messdiener, die Ortsgemeinde und die Feuerwehr. Ebenso wurden durch die Mehninger Firmen zahlreiche Sachspenden geleistet.



Im Namen der Ortsgemeinde habe ich den Jugendlichen, allen Helfern und Spendern herzlich für die geleistete Arbeit gedankt. Als kleines Dankeschön haben alle Jugendlichen einen Kinogutschein erhalten.

Durch diesen Einsatz den die Gemeinde nicht hätte finanzieren können, ist das Wassertretbecken wieder in einem herrlichen Zustand versetzt worden.

Wir wünschen den Besuchern und Nutzern des Wassertretbeckens viel Spaß, Vergnügen, Ruhe, Erholung und Entspannung.

Mehring, den 24.06.2013

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände

Liebe Berufskollegen,

ich habe Euch in den letzten Tagen das Meldeformular der Wein- und Traubenmostbestände verteilt. Die Meldung ist spätestens bis zum 7. August bei mir, der Verbandsgemeinde oder der Landwirtschaftskammer abzugeben. Sollte ich wider Erwarten jemanden vergessen haben oder sich jemand verschreibt, so können jederzeit neue Formulare bei mir abgeholt werden.

Pölich, 24.06.2013

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Rioll

buergermeister@rioll.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 2. Juli 2013** findet um **20:00 Uhr** im **Rathaus** in Rioll eine Sitzung des Ortsgemeinderates Rioll statt.

Tagesordnung

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. 1. Änderung Bebauungsplan „Hinter Difenis“
3. Grundschule Longuich-Rioll - Sachstandsbericht ggf. Beschluss in Anlehnung an den Beschluss der Ortsgemeinde Longuich
4. Holzeinrichtungswerk
5. Neuer Straßennutzungsplan für Gemeindestraßen
6. Stand Windpark
7. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Vertragsverhandlungen
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

Rioll, 24.06.2013

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

Fundsachen Weinfest

Beim diesjährigen Weinfest „Zum Wohl Rioll“ wurden diverse Fundsachen im Rathaus abgegeben. Darunter Uhren, Schlüssel und Kleidungsstücke.

Die rechtmäßigen Eigentümer können diese während der Sprechstunden Dienstag 08.00 bis 09.00 Uhr oder Samstag 10.30 - 12.00 Uhr beim Ortsbürgermeister abholen.

Rioll, 24.06.2013

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Rioll am 10.05.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Arnold Schmitt fand am 10.05.2013 im Rathaus in Rioll eine Sitzung des Gemeinderates statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilungen

- Der ADAC teilt mit, dass der Wertungslauf zur diesjährigen ADAC Rallye Deutschland am 24.08.2013 stattfindet. Dafür ist es erforderlich, dass eine Sperrung der Weinbergswegs von 05.00 bis 17.30 Uhr erfolgt. Weiter sind 2 Tage für Testfahrten geplant, die Termine hierfür werden noch mitgeteilt. Auf alle Termine soll frühzeitig im Amtsblatt, auch unter Fell und Longuich, hingewiesen werden.

- Es liegt eine Anfrage des DRK vor, mit der um Prüfung der Möglichkeit von weiteren Stellflächen für Altkleidersammelcontainer gebeten wird. Das DRK bietet für die Bereitstellung entsprechender Stellplätze eine Kostenerstattung an. Ratsmitglied Christmann schlägt in diesem Zusammenhang vor, alle Sammelcontainer zentral am Gemeindebauhof aufzustellen. Dieser Vorschlag wird jedoch nicht angenommen, da an den bisherigen Standorten eine bessere Kontrolle durch die Nachbarschaft gewährleistet ist.
- Ortsbürgermeister Schmitt informiert den Rat über das „Modellprojekt Regionale Daseinsvorsorge“ des Landkreises Trier-Saarburg. Mit einem Schreiben bittet der Landrat nochmals um Meldungen aus den Gemeinden zu Projekten und Veranstaltungen, die im Rahmen von örtlichen Demographiechecks oder kommunalen Zukunfts/Bürgerwerkstätten unter Beteiligung der Bürger/innen. Da eine Meldung der Projekte bereits zum 15.05.2013 erfolgen soll, schlägt Ortsbürgermeister Schmitt vor, für die Anlegung eines Mehrgenerationenplatzes bereits jetzt eine Anmeldung vorzunehmen und den Antrag später zu konkretisieren.
- Der Werksausschuss der Verbandsgemeinde hat in seiner Sitzung am 07.05.2013 die Vergabe der Arbeiten zur Sanierung und Erneuerung der Regenüberläufe in der Mosel- und Bahnhofstraße an die Fa. Wey, Rivenich, beschlossen. Hier wird darauf hingewiesen, dass eine Koordinierung mit den Ausbauarbeiten im Bereich Haupt/Bahnhofstraße, insbesondere wegen der Umleitung des Busverkehrs, erfolgt.
- Der Ortsbürgermeister informiert über die Empfehlung des Landeswahlleiters zur Aufstellung von Wahlvorschlägen für die Kommunalwahl 2014 unter Berücksichtigung der geplanten Änderung des Kommunalwahlgesetzes und der Kommunalwahlordnung. Eine entsprechende Bekanntmachung wurde bereits im Amtsblatt der VG vom 26.04.2013 veröffentlicht.
- Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat den Anteil der Ortsgemeinde an den Personalkosten 2013 für die KiTa auf vorläufig 50.125,00 € festgesetzt.

2. Beratung und Verabschiedung Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2013

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt der Ortsbürgermeister den Sachgebietsleiter des Fachbereiches 1 Finanzen von der Verbandsgemeindeverwaltung, Herrn Dixius. Ortsbürgermeister Schmitt trägt weiter vor, dass der Entwurf der Haushaltssatzung und des -planes bereits im Haupt- und Finanzausschuss vorberaten und eine Ausfertigung allen Ratsmitgliedern vor der Sitzung zugestellt wurde.

In seiner anschließenden Haushaltsrede führt Ortsbürgermeister Schmitt aus, dass man in Riol die Zukunft fest im Blick habe und auf einem guten Weg nach vorne sei.

Besonders im Seegebiet trägt die touristische Entwicklung erste Früchte, die Anlage entwickelt ein Stück Urlaubscharakter, direkt vor der Haustüre. Weiter werde viel getan, damit die Gemeinde demographiefähig bleibt und nicht nur Wohngemeinde ist.

Riol hat steigende Einwohnerzahlen, die Nachfrage nach Bauland ist nach wie vor hoch, dem habe man bei der Fortschreibung des Flächennutzungsplanes auch Rechnung getragen und beschlossen, zusätzliche Baulandflächen auszuweisen. Es werde auch großer Wert darauf gelegt, die Neubürger in die Gemeinschaft zu integrieren. Der Einwohnerzuwachs mache sich auch finanziell bemerkbar. Die Steuerkraft ist im letzten Jahr um fast 80.000,00 € gestiegen, was insbesondere an den höheren Einkommenssteuerzahlen liegt.

In 2013 will die Gemeinde auch weiter investieren, hier sind besonders der Ausbau eines Teilstücks der Hauptstraße, die Sanierung des Bürgerhauses und die Kindertagesstätte zu nennen.

Der Haushaltsplan weise einen geringen Fehlbedarf von rd. 173.000,00 € aus, der gemessen am Gesamtvolumen der gesetzlichen Abschreibungen jedoch zeigt, dass der laufende Geschäftsbetrieb gut durchfinanziert ist. Der Haushaltsplan für 2012 wies ebenfalls einen Fehlbedarf aus, der jedoch im Laufe des Jahres fast ausgeglichen werden konnte. Es bleibe daher zu hoffen, dass auch für 2013 ein positives Ergebnis erzielt werden kann.

Der Schuldenstand der Gemeinde kann als tragbar angesehen werden. Wie ja bekannt, steht die Gemeinde in Verhandlungen mit einem Investor zur Errichtung eines Hotels und einer Seniorenwohnanlage. Mit dem Verkauf der Grundstücke kann nicht nur der Schuldenstand stark zurückgefahren werden sondern die Anlage wird ein weiteres touristisches Highlight für den Ort. Weiter wird die Wohnanlage dazu beitragen, dass unsere Senioren auch im Alter noch in Riol bleiben können.

Ortsbürgermeister Schmitt dankt dem Haupt- und Finanzausschuss, insbesondere aber Herrn Kurt Dixius und der Verwaltung für die Vorbereitung und Aufstellung des Planes.

Anschließend erläutert Herr Dixius die grundsätzlichen Zahlen der Haushaltssatzung und trägt die Eckpunkte des Planes vor.

Für die CDU-Fraktion führt Beigeordneter Görgen aus, dass seine Fraktion über die vorliegenden Unterlagen und Zahlen intensiv beraten und daraufhin keine Probleme habe, der Haushaltssatzung und dem -plan in dieser Form zuzustimmen. Erfreulich sei, dass der Haushalt 2012 im Ergebnis doch noch ausgeglichen werden konnte. Dies zeigt, dass sinnvoll geplant und gewirtschaftet wurde. Das Jahr 2013 sei frei von besonders außergewöhnlichen Dingen und man habe sich auf das Notwendige beschränkt, insbesondere bei den Investitionen wie dem Ausbau der Hauptstraße und der Anschaffung von dringend benötigten beweglichen Gegenständen.

Seine Fraktion sieht keinen weiteren Diskussionsbedarf und wird dem Plan in vorliegender Form zustimmen.

Für die Wählergruppe Bund bedankt sich Ratsmitglied Rohr bei der Verwaltung und im Besonderen bei Herrn Dixius für die Aufstellung des Planes. Dieser zeigt, dass in Riol viele Investitionen getätigt werden. Leider tragen diese auch zu der Schuldenlast in Höhe von 1,9 Mio. € bei. Der Schuldenberg sei für die Gemeinde doch sehr hoch und man tue gut daran, diesen abzubauen. Ein reiner Sparkurs sei hier jedoch nicht angesagt, da der Ort sich weiterentwickeln muss.

Es gelte besonders, die Vereine mit den vielen ehrenamtlich Tätigen zu unterstützen, die damit viel zum kulturellen Leben und zur Förderung der Gemeinschaft beitragen.

Die Erschließung neuer Einnahmequellen, wie z.B. die Nutzung regenerativer Energien, sollte zur Verringerung des Schuldenstandes beitragen können.

Vor diesem Hintergrund werde seine Fraktion dem vorliegenden Plan so zustimmen.

Für die SPD-Fraktion führt Ratsmitglied Linden aus, dass es wichtig ist, beim Haushalt der Gemeinde zwei Dinge im Blick zu haben. Es müssen dauerhaft Einnahmequellen gesucht werden, um die Investitionen der Gemeinde zu finanzieren. Hierzu zählen z.B. Einnahmen aus regenerativen Energien, wobei jedoch die Rücksicht auf die Umwelt deutlich hervorgehoben werden muss. Die Gemeinde Riol habe bewusst ihren Schwerpunkt auf Tourismus, Freizeit und Vereine gelegt, was ein sicheres Standbein ist.

Der Anteil an der Einkommenssteuer steigt, dies ist eine Position, die keinen großen Schwankungen unterliegt und die zur dauerhaften Konsolidierung des Haushalts beitragen wird.

Des Weiteren muss auf den Generationenunterschied hingewiesen werden, der in der Gemeinde deutlich zu sehen ist. Es werde schon einiges getan, besonders im Bereich für die Kleinsten. Hier müssen jedoch die Sach- und Personalkosten besonders im Blick gehalten werden.

Zum Haushaltsplan selbst habe seine Fraktion keine negativen Anmerkungen, so gehe auch hier der Dank an Herrn Dixius. Die Haushaltspläne der vergangenen Jahre sahen anders aus, die Umstellung auf die Doppik habe sicherlich ein Stück Mehrarbeit mit sich gebracht.

Auf Antrag des Ortsbürgermeisters fasst der Ortsgemeinderat folgenden Beschluss:

Der Haushaltssatzung und dem Haushaltsplan in vorliegender Form wird zugestimmt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

3. Grundschulangelegenheiten

Ortsbürgermeister Schmitt führt aus, dass die steigenden Schülerzahlen im Schulbezirk Longuich (Orte Longuich und Riol) in den nächsten 3 Jahren eine Zweizügigkeit erforderlich machen und dies zu einem Mehrbedarf an Klassenräumen führen wird. Die Verbandsgemeinde ist als Schulträger gefordert und hat verschiedene Alternativen vorberaten.

- Änderung des Schulbezirks

An der Grundschule Fell stehen ausreichend Räume zur Verfügung. Da die Rioler Schulkinder ohnehin mit dem Bus zur Schule gefahren werden müssen, empfiehlt die ADD, die Rioler Schüler der Grundschule Fell zuzuordnen. Dann wäre an der Grundschule Longuich keine Zweizügigkeit mehr erforderlich.

- Aufstellung von Mobilen Klassenzimmern in Longuich

Für die zusätzlich einzurichtenden Klassenräume könnten mobile Klassenzimmer an der Grundschule Longuich aufgestellt werden. Diese Container könnten im Falle des Rückgangs der Schülerzahlen wieder abgebaut und veräußert werden.

- Erweiterung durch Anbau in Longuich

Durch einen Anbau vor dem bestehenden Gebäude soll der erforderliche zusätzliche Raumbedarf geschaffen werden. Hierbei kann jedoch davon ausgegangen werden, dass für eine solche Baumaßnahme keine Zuschüsse gezahlt werden, da die erforderlichen Räume in Fell zur Verfügung stehen. Die Kosten müssen deshalb im Gesamten von der Verbandsgemeinde geschultert werden.

Nach den bisherigen Ermittlungen ist auf Dauer nur in Fell eine Zweizügigkeit gesichert, in Longuich hingegen nur eine Einzügigkeit.

Trotzdem werden von Seiten der Ortsgemeinde Longuich, so der Vorsitzende, die beiden ersten Alternativen als sehr kritisch gesehen. Von dort wird eine nachhaltige Lösung zum Erhalt des Schulstandortes Longuich gefordert.

Vor der heutigen Sitzung fand ein Gespräch mit Vertretern der Gemeinde und Eltern aus Riöl statt.

Der Ortsgemeinderat beschließt deshalb einstimmig, der Vorsitzenden des Elternausschusses der KiTa Riöl, Frau Kliche, Rederecht zu erteilen und nochmals vor dem Rat Stellung zu beziehen.

Sie trägt vor, das aufgrund der Entwicklungen in Riöl und Longuich, insbesondere durch die weitere Baulandausweisung davon auszugehen ist, dass beide Orte noch mit einem Bevölkerungszuwachs rechnen können. Deshalb werden auch in den kommenden Jahren genügend Schüler vorhanden sein, um dort weiter eine Schule aufrecht erhalten zu können. Die Zusammenarbeit mit der Grundschule Longuich ist in vielen Jahren intensiv gewachsen und die Eltern aus Riöl würden es begrüßen, wenn ihre Kinder weiter nach Longuich zur Schule gehen können. Dies soll in keinem Falle als Abwertung gegenüber Fell verstanden werden, jedoch aufgrund der bis jetzt gewachsenen Strukturen sollten diese auch beibehalten werden. Seitens der Elternschaft wäre man auch mit mobilen Klassenzimmern einverstanden. Die Schülerzahlen sprechen eine deutliche Sprache und man verstehe nicht, warum hier ein Schulstandort geopfert werden soll, der bisher gut funktioniert hat. Natürlich sind für eine Zweizügigkeit an der Grundschule Longuich Investitionen erforderlich, jedoch sollten, wie auch von Ortsbürgermeister Schmitt ausgeführt, nicht nur wirtschaftliche Gesichtspunkte berücksichtigt werden. Eine Erweiterung der Grundschule Longuich ist aus ihrer Sicht eine gute Investition, um den Schulstandort zu stärken. Frau Kliche betont, dass von Seiten der Elternschaft bisher viel unternommen wurde, damit die Riöler Kinder weiterhin nach Longuich zur Schule gehen können.

Namens der Elternschaft aus Riöl bittet sie deshalb den Rat um Unterstützung in dieser Angelegenheit.

Ortsbürgermeister Schmitt erläutert, dass aktuell in Fell eine stabile Zweizügigkeit und in Longuich eine stabile Einzügigkeit vorliegen. Allen ist jedoch bewusst, dass der Schulstandort Longuich auf Dauer gefährdet ist, sollten die Riöler Kinder nach Fell zur Schule gehen.

Die Verbandsgemeinde ist Schulträger und deshalb wird der Verbandsgemeinderat letztendlich hierüber entscheiden. Jedoch sollte der Elternwille berücksichtigt und für die Entscheidung mit eingebracht werden.

Auch Ratsmitglied Christmann ist der Auffassung, dass der Elternwille berücksichtigt und deshalb mit allen Mitteln versucht werden muss, den Verbleib der Riöler Kinder in der Grundschule Longuich zu erreichen.

Ratsmitglied Linden führt aus, dass man bei der bisherigen Berechnung nur die nächsten 6 Jahre im Blick hat. In einem Schulentwicklungsplan jedoch gibt es bestimmte Stellschrauben. So sei z.B. noch nicht diskutiert worden, wie sich die Bevölkerung in Riöl und Longuich entwickeln wird. Berücksichtige man, dass in beiden Gemeinden mit einem Wachstum zu rechnen ist, wird sich die Situation für die Grundschule anders darstellen.

Des Weiteren darf nicht außer Acht gelassen werden, welche Kontakte zu weiterführenden Schulen bestehen, da die Grundschule nur eine Etappe auf dem schulischen Werdegang ist.

Abschließend hält Beigeordneter Görgen fest, dass das Bild, das dem Rat heute vermittelt wurde, eindeutig für den Verbleib der Riöler Kinder an und damit für den Erhalt der Grundschule Longuich spricht. Deshalb muss das Anliegen der Riöler Eltern auch die Unterstützung des Ortsgemeinderates finden.

4. Kindertagesstätte Riöl, Umsetzung der Auflagen Dritter im Außenbaugebiet

Bei der jährlichen sicherheitstechnischen Prüfung der Spielgeräte auf dem Spielplatz der Kindertagesstätte Riöl am 27.06.2012 wurden Mängel an der Außenanlage sowie an den vorhandenen Spielgeräten festgestellt.

Mit Kostenanschlag der VGV Schweich vom 12.11.2012 wurde die Beseitigung der Mängel mit rd. 13.000 € Bruttogesamtkosten geschätzt. Hierzu wurde ein Zuschussantrag bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg gestellt. Mit Bescheid vom 13.03.2013 wurde eine Kreiszuwendung in Höhe von 4.290,00 € (33 %) bewilligt.

Unter anderem ist die Erneuerung des ca. 20 Jahre alten Holz-Statketenzaunes auf einer Länge von ca. 100 m vorgesehen. Der alte Zaun wird durch einen neuen, ca. 1,40 m hohen Gitterstabzaun ersetzt.

Das Überarbeiten und die teilweise Erneuerung von vorhandenen Spielgeräten werden in Eigenleistung durch den Gemeindearbeiter und in Elterninitiative ausgeführt.

Im Rahmen einer beschränkten Ausschreibung wurden durch die VGV Schweich drei Firmen aufgefordert, ein Angebot für die v. g. Zaunbauarbeiten abzugeben. Zum Abgabetermin am 30.04.2013 lagen der Verwaltung drei Angebote vor, günstigster Bieter ist die Fa. Gottschalk, Trier, mit einer geprüften Angebotssumme von 4.558,18 €

Beschluss:
Der Ortsgemeinderat beschließt, der Fa. Gottschalk, Trier, den Auftrag für die Zaunarbeiten hin Höhe von 4.558,18 € zu vergeben.
Abstimmungsergebnis: einstimmig.

5. Abschluss Konzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG

Nach intensiven Verhandlungen zwischen der Kreisgruppe Trier-Saarburg des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz und der RWE Deutschland AG liegt nun die endgültige Fassung des Stromkonzessionsvertrages vor. Ebenso ist ein vertragsergänzendes Schreiben vorbereitet, dessen Inhalt Bestandteil des Strom-Konzessionsvertrages ist.

Die Verhandlungsführer der Kreisgruppe Trier-Saarburg haben die für die Ortsgemeinde bestmögliche Vertragsgestaltung verhandelt. Der Vertrag umfasst alle Vorstellungen der Gemeinden.

Die endgültige Fassung des Strom-Konzessionsvertrages und das vertragsergänzende Schreiben sind am 05.03.2013 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eingegangen.

Der Strom-Konzessionsvertrag basiert auf dem Verhandlungsergebnis zwischen dem Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz, dem Städte- und Gemeindebund Nordrhein-Westfalen und der RWE.

Sollte es während der Vertragslaufzeit zu einer weiteren Verhandlung und zum Abschluss eines überarbeiteten Vertrages mit dem GStB Rheinland-Pfalz oder dem Städte- und Gemeindebund Nordrhein-Westfalen kommen, wird RWE der Gemeinde den dann mit dem GStB Rheinland-Pfalz oder dem Städte- und Gemeindebund Nordrhein-Westfalen abgestimmten neuen Strom-Muster-Konzessionsvertrag anbieten.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Strom-Konzessionsvertrag zwischen der Ortsgemeinde und der RWE Deutschland AG in der vorliegenden endgültigen Fassung zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig.

6. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen 2014-2018

Aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen ist die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen, beginnend 2008, in jedem fünften Jahr, also auch in 2013, vorzunehmen. Nach Mitteilung der Kreisverwaltung sind aus der Gemeinde Riöl 3 Personen zu benennen, die in die Vorschlagsliste aufgenommen werden.

Bei der Aufnahme einer Person in die Vorschlagsliste handelt es sich um eine Wahl, die nach den Bestimmungen der GemO vorzunehmen ist. Ortsbürgermeister Schmitt erläutert dazu nochmals die Vorgehensweise.

Für die Aufnahme in die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffen liegt dem Ortsbürgermeister die Bewerbung von Frau Annika Klein, Bergstraße, vor. Aus der Mitte des Rates werden weiterhin Frau Christel Mattes, Hauptstraße, und Herr Ulrich Rohr, Römerstraße, als weitere Kandidaten vorgeschlagen.

Beschluss:

- Der Ortsgemeinderat beschließt, von der Möglichkeit des § 40 Abs. 5, 2. Halbsatz GemO Gebrauch zu machen und die Wahl im Wege der offenen Abstimmung durchzuführen

Abstimmungsergebnis: einstimmig.

- Der Ortsgemeinderat beschließt, Frau Annika Klein, Frau Christel Mattes und Herrn Ulrich Rohr zur Aufnahme in die Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen zu benennen.

Abstimmungsergebnis: 12 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen

7. Antrag der DLRG auf Gewährung eines Zuschusses für einen MTW

Die DLRG, Ortsgruppe Schweich hat ein Mannschaftstransportfahrzeug beschafft und beantragt mit Schreiben vom 24.02.2013 einen Zuschuss zu den Anschaffungskosten von insgesamt rd. 28.000,00 €. In dem Schreiben werden die Arbeiten und Aufgaben der DLRG erläutert, die sich neben der Schwimmausbildung und dem ehrenamtlichen Rettungswachdienst im Freibad auch auf den Rettungsdienst auf der Mosel ausdehnt. Das Wachgebiet umfasst die Strecke vom Ehranger Hafen bis nach Detzem. So wird sie DLRG auch in allen Ortsgemeinden außer Naurath, Föhren, Fell und Bekond in die Alarm- und Ausrückordnung (AAO) der Verbandsgemeinde eingebunden.

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 29.01.2013 eine Unterstützung gemäß der Praxis bei der Förderung von Mannschaftstransportwagen der Feuerwehr beschlossen. D.h. es erfolgt eine jährliche Anerkennung der Bereitstellung durch Übernahme von 500,00 € für die Fahrzeugunterhaltung.

Nach kurzer Beratung fasst der Ortsgemeinderat folgenden Beschluss:

Die Ortsgemeinde Rioll gewährt der DLRG, Ortsgruppe Schweich, zur Anschaffung eines Mannschaftstransportfahrzeuges einen einmaligen Zuschuss in Höhe von 400,00 €

Abstimmungsergebnis: einstimmig

8. Sanierung Erweiterung Bürgerhaus

Ortsbürgermeister Schmitt führt hierzu aus, dass zur Beantragung von Zuschüssen für die Sanierung und Erweiterung des Bürgerhauses die Ermittlung der Kosten erforderlich ist. Hiermit sollte möglichst bald ein entsprechender Architekt beauftragt werden, und zwar zum einem mit der Untersuchung der Haustechnik und zum anderen mit der Erstellung einer Planung zur Sanierung und Erweiterung.

Nach kurzer Beratung fasst der Ortsgemeinderat folgenden Beschluss:

Der Ortsgemeinderat fasst folgenden Beschluss:

- **Architekt Lieser, Rioll, wird beauftragt, die Haustechnik des Bürgerhauses zu untersuchen und die erforderlichen Arbeiten und Maßnahmen zu ermitteln.**
- **Das Büro Stein und Hemmes, Kasel, wird beauftragt, eine Planung für die Sanierung und Erweiterung des Bürgerhauses zu entwickeln und die Unterlagen zur Beantragung von Dorferneuerungsmitteln noch in 2013 vorzubereiten.**

Abstimmungsergebnis: 14 Stimmen, 1 Enthaltung.

9. Verschiedenes

Anfragen Ratsmitglieder

Rohr U.

- Sanierung Wasserlauf „Fesemund“; Ortsbürgermeister Schmitt schlägt vor, dass die Ortsgemeinde die Materialkosten übernimmt und die Arbeiten in Eigenleistung durch die Anlieger vorgenommen werden.

Christmann B.

- Rissesanierung in der Martinstraße

Reis R.

- Reinigung der Rinnen an Wirtschaftswegen
- Nutzung Schiffsanlegestelle



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Stadtverwaltung

Schweich geschlossen

Wegen des diesjährigen Betriebsausfluges der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Schweich bleiben das Büro der Stadtverwaltung Schweich sowie der Bauhof am Donnerstag, 04.07.2013 geschlossen.

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstr. 26, 54338 Schweich, Tel.: 06502/407-0.

Schweich, 24.06.2013

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat

Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/931602

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich Tel.: 06502/937450

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten

vom 29.06.2013 bis 30.06.2013

Bekond: Sa., 29.06.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Ensch: So., 25.07.: 10.30 Uhr Hochamt auf dem Festplatz anlässlich des Weinfestes

Föhren: So., 30.06.: 09.45 Uhr Gespräch mit Firmbewerber und Firmbegleiter, 10.30 Uhr Eucharistiefeier und Firmung

Klüsserath: Sa., 29.06.: 18.30 Uhr Vorabendmesse anschl. Fahrzeugsegnung

Köwerich: So., 30.06.: 09.00 Uhr hl. Messe anschl. Fahrzeugsegnung

Leiwien: Sa., 29.06.: 18.30 Uhr Vorabendmesse anschl. Fahrzeugsegnung

Mehring: So., 30.06.: 10.30 Uhr Hochamt als Familiengottesdienst anschl. Fahrzeugsegnung

Naurath: So., 30.06.: 11.15 Uhr Wortgottesdienst an der Grillhütte

Pölich: So., 30.06.: 09.00 Uhr hl. Messe als Familiengottesdienst anschl. Fahrzeugsegnung

Rioll: Sa., 29.06.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schleich: So., 30.06.: 10.30 Uhr Hochamt anl. Des Patronatsfestes anschl. Fahrzeugsegnung

Schweich: So., 30.06.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Projektchor Föhren

Der Projektchor Föhren hat sich auch in diesem Jahr zur Aufgabe gemacht, den Firmgottesdienst musikalisch mitzugestalten. Der Gottesdienst beginnt um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche Föhren. Zu Gehör kommen Werke von Snyer (Ubi caritas), Gerswhin (I got Rhythm) u. a.. Musikalische Leitung: Markus Roth.

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 30.06.2013

09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Hetzerath
(Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Schweich
(Pfarrer Wermeyer)



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Johanneskirmes in Schleich

An diesem Wochenende von Samstag, 29.06.2013 bis Montag 01.07.2013 feiert Schleich nach dem Schutzpatron Johannes d. T. seine Johanneskirmes.

Traditionell wird die Kirmes von den Schleicher Gastronomiebetrieben ausgerichtet.

Allen Gästen aus nah und fern und natürlich allen Schleicher Bürgerinnen und Bürgern wünsche ich frohe Stunden bei gutem Essen und hervorragendem Schleicher Wein.

Schleich, 24.06.2013
Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Bekond aktiv e.V.

Am 28. Juni 2013 startet in Jünkerath in der Eifel die Fairplay-Tour 2013. Insgesamt 250 Jugendliche und ihre Betreuer werden dann eine Woche lang mit dem Rad in der Großregion unterwegs sein. Insgesamt 750 Kilometer werden die Teilnehmer durch Ostbelgien, Nordrhein-Westfalen, Luxemburg, Frankreich, das Saarland und Rheinland-Pfalz unterwegs sein und für den Fairplaygedanken werben. Ausserdem werden mit dieser Aktion Spenden für Schulprojekte in Runada gesammelt. 10 Jugendliche und drei Betreuer werden vom Verein Bekond aktiv dabei sein. Am Samstag, dem 6. Juli 2013 wird die Tour auf der letzten Etappe von Traben-Trarbach nach Trier um ca. 12.15 Uhr bei der Fa. Vet-Concept im Industriepark erwartet. Alle Interessierten sind herzlich zu dem Zwischenempfang eingeladen.

Radtour Paris-Berlin

In der Zeit vom 28. Juni bis 12. Juli 2013 werden deutsche und französische Jugendliche aus der Großregion gemeinsam mit dem Fahrrad von Paris nach Berlin fahren. Anlass ist das 50. Jubiläum der deutsch-französischen Freundschaft. Hieran nehmen insgesamt 5 Jugendliche und ein Betreuer des Vereins Bekond aktiv teil. Die Tourteilnehmer werden auf dem Rad insgesamt 1.500 Kilometer zwischen der deutschen Botschaft in Paris und der französischen Botschaft in Berlin zurücklegen. Die Jugendlichen werden auf einem Teil der Strecke von der Fairplay-Tour begleitet. Von Paris geht es über Reims, Verdun, Mersch, Metz, Saarbrücken, Ottweiler, Traben-Trarbach, Wiesbaden, Fulda, Erfurt, Leipzig, Wittenberg, Brandenburg nach Berlin. Eine anstrengende Tour mit vielen tollen Eindrücken und herzlichen Empfängen steht den Jugendlichen bevor, wenn sie auf dieser langen Strecke für die deutsch-französische Freundschaft werben.

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Vom **06.07. - 08.07.2013** veranstalten wir unser traditionelles **Fußballpokalturnier**, in diesem Jahr ausnahmsweise im Stadion Römische Weinstraße auf dem Rasensportplatz an der Kelterstation Leinen, zu dem wir alle Detzemer und Thörnicher Bürger, Sponsoren und Freunde unseres Vereins und Gäste aus nah und fern recht herzlich einladen. Erneut ist es gelungen, ein Turnier mit 2 Hauptspielen zu organisieren. Zunächst treffen am Sonntag Rheinlandligist TuS Mosella Schweich und der letztjährige Rheinlandligist SG Ellscheid aufeinander, danach messen der neue Rheinlandligist SG Wittlich/Lüxem und Bezirksligist SV Konz die Kräfte. Samstags ist ab 20.00 Uhr Party-Time mit DJ Peter Follmann angesagt. Den Turnierplan werden wir im nächsten Amtsblatt veröffentlichen. Der Turnieraufbau erfolgt am Donnerstag, 4. Juli 2013 (Treffpunkt Sportplatz Detzem) und am Freitag, 5. Juli 2013 jeweils ab 17.30 Uhr. Hier freuen wir uns über jeden Helfer. Für den Kaffee- und Kuchenstand, der am Samstag, 06.07.2013 und Sonntag, 07.07.2013 geöffnet sein wird, bitten wir unsere Mitglieder um Kuchenspenden.

Fell

Feller Gegenwind e.V.

Am **Dienstag, 9. Juli 2013 um 20.00 Uhr** findet im Restaurant „Zum Winzerkeller“ die nächste Vorstandsitzung des Feller Gegenwind e.V. statt. Abmeldungen aus wichtigem Grunde bitte dem Vorsitzenden rechtzeitig anzeigen oder per E-Mail an kontakt@feller-gegenwind.de.

Föhren

Heimat- und Verkehrsverein

Meulenzwald Föhren e.V.

Tageswanderung am Samstag, 6. Juli 2013: Drei-Täler-Tour um Consdorf (Luxemburg), ca. 10 km. **Treffpunkt:** 08.45 Uhr Heimatmuseum Föhren. Wir bilden Fahrgemeinschaften nach Consdorf, Parkplatz St.-Bartholomäus-Kirche. Diese Wanderung führt uns durch urtümliche, grüne Bachtäler. Wir folgen schmalen Felsenpfaden und zwingen uns durch enge, dunkle Höhlengänge (Taschenlampe nicht vergessen!). Dabei kommen wir an etlichen Felsformationen mit klangvollen Namen („Michelskirche“) vorbei. Auf dem Nachhauseweg kehren wir in ein Gasthaus in Minden an der Sauer ein. Auf der mittelschweren Wanderung sind ca. 95 Höhenmeter zu bewältigen. Festes Schuhwerk erforderlich. Rückkehr ca. 15.30 Uhr.

Kath. Pfarrgemeinde Föhren

Herzliche Einladung zum nächsten **Seniorentreffen am Mittwoch, 03.07.2013 - 14.30 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus. Nach dem gemeinsamen Kaffee freuen wir uns auf **Abbé Richard Atchadé**, der uns seine Heimat, den Benin, vorstellen wird. Wir hoffen, Ihr Interesse geweckt zu haben und hoffen auf ein „volles Haus“!

Kirchenkonzert

In Saarlouis findet Anfang Juli eine Konzert-Akademie für klassische Musik statt. Unter intensiver Anleitung hochkarätiger internationaler Musikhochschullehrer und Konzertsolisten perfektionieren während dieser Zeit ausgewählte, aus Europa, Asien und Amerika stammende junge Solistentalente ihr instrumentales Können. In diesem Rahmen findet unter Mitgestaltung des Saarlouis Kammerorchesters (Leitung: Guntmar Baudner) in der **Pfarrkirche Föhren am Samstag, 6. Juli 2013 um 20.00 Uhr ein Kirchenkonzert statt**, bei dem Studierende der Konzert-Akademie zusammen mit ihren Lehrern ihr Können zu Gehör bringen. Das Konzertprogramm beinhaltet unter anderem solistische wie auch mit dem Orchester begleitete Instrumentalstücke von Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Antonio Vivaldi und George Bizet. Zu dem Konzert ist jeder ganz herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei. Am Ende der Veranstaltung wird um eine Spende zugunsten der Pfarrgemeinde Föhren gebeten.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung AH

Am Samstag, dem 29.06.2013 ist ein AH - Spiel SV Föhren/Pfalzel um 15.30 Uhr in Bekond gegen SV Hammelbach aus dem Odenwald. Christan Esch (Trainer SV Föhren) hat dieses Spiel organisiert. Dazu ziehen wir uns um 15.00 Uhr in Föhren im Sportlerheim um und fahren gegen 15.15 Uhr zusammen nach Bekond. Nach dem Spiel fahren wir wieder nach Föhren zum Duschen. Ab ca. 17.30 Uhr wollen wir mit Uschi und Hans grillen und ein paar gemütliche Stunden am Sportlerheim verbringen. Dazu sind auch herzlich unsere Frauen und Kinder eingeladen. Wir hoffen, dass viele AH - Spieler und Angehörige dabei sind.

Abteilung Tennis

Sonntag, 30.06.2013

Herren (D-Klasse)

09.00 Uhr SV Föhren 1 - TV Hetzerath 1

Herren 30 I (C-Klasse)

09.00 Uhr SG Salmtal/Dreis 1 - SV Föhren 1

Herren 30 II (C-Klasse)

09.00 Uhr SV Föhren 2 - TC Thiergarten 1

Klüsserath

AV Klüsserath 1959 e.V.

Es stehen folgende Termine an: Am Sonntag, 30.06.2013, treffen wir uns um 07.00 Uhr am Sportplatz zu unserem Vereinsangeln an der Mosel. Am Dienstag, 02.07.2013, haben wir ab 20.30 Uhr unsere Versammlung im Gashaus „Zum Rebstock“. Am Freitag, 05.07.2013, treffen wir uns um 18.00 Uhr am Bierstand in Piesport zum Freundschaftsangeln.

Hubschrauberspritzgemeinschaft Klüsserath

Der Spritzausschuss hat beschlossen, dass eine Hubschrauberspritzung ausgesetzt wird, d.h. zwischen dem **1. -4. Juli 2013 muss jeder Teilnehmer** in der Gemarkung Klüsserath **eine Bodenspritzung** gegen Peronospora, Oidium und ggf. Botrytis **selbst vornehmen!** Der Hubschrauber wird dann etwa um den 10./11. Juli 2013 die Behandlungen wie geplant fortsetzen.

Köwerich

Theaterverein Köwerich e.V.

Am **Samstag, dem 13. Juli 2013** findet unser diesjähriger Wandertag der besonderen Art statt. Auch in diesem Jahr würden wir uns freuen, viele Teilnehmer begrüßen zu dürfen. Wir treffen uns um 09.00 Uhr am Jugendheim. Anschließend bringt uns u.a. ein Planwagen zum ehemaligen Köwericher Fährkopf auf der Klüsserather Seite. Von dort startet unsere Wanderung durch die Köwericher Weinberge. Es wird an mehreren Stationen Halt gemacht und Wein aus dem dort gelegenen Weinberg verkostet. Die verschiedenen Etappen können entweder zu Fuß oder mit dem Planwagen zurückgelegt werden. Ziel der Wanderung ist der Köwericher Eselstratt, wo uns ein Mittagessen erwartet. Besteck und Teller etc. bitte nicht vergessen. Frisch gestärkt werden wir versuchen, den Eselstratt in einem fast erst gemeinten Einakter wieder auf Köwericher Gemarkung zurückzusetzen. Entsprechendes Werkzeug hält der Theaterverein bereit. Ein Bus sorgt am späten Nachmittag für den Rücktransport nach Köwerich. Anmeldungen bis **Montag, 8. Juli 2013** bei Jutta und Claudia: Tel.-Nr.: 06507/702728 oder 06507/993181.

Leiwen

Festgemeinschaft Leiwener Weinfest

Für das **vom 16. bis 19. August 2013** stattfindende Weinfest der Gemeinde Leiwen werden die Winzer und Weingüter in Leiwen gebeten, Proben für die Weine der Weinkarte und der Weinstände sowie Sekte am **Samstag, dem 22.06.2013**, **Mittwoch, dem 26.06.2013** und **Samstag, dem 29.06.2013** bei Ortsbürgermeister Feller im Gemeindebüro während der Dienststunden abzugeben.

Wir weisen daraufhin, dass am **Freitag, dem 16. August 2013**, wieder der Winzersekt aus Leiwen im Mittelpunkt des Festabends stehen soll.

Für die Anstellung von Weinen für die Weinkarte gelten folgende Bedingungen:

- es müssen mindestens 2 verschiedene Weine angestellt werden,
- es muss jeweils ein Wein der Geschmacksrichtung halbtrocken und ein Wein der Geschmacksrichtung feinherb/lieblich angestellt werden,
- es ist nicht zulässig nur Weine im feinherben und lieblichen Bereich anzustellen!
- es dürfen nur Leiwener Weinlagen oder Weine ohne Lagenbezeichnung angestellt werden,
- es können Weißweine, Rotweine und Roséweine verschiedener Rebsorten angestellt werden,
- für die Probe müssen jeweils zwei 0,75 l Flaschen der angestellten Weine mit Ausstattung und Preisangabe abgegeben werden,
- es werden für diese Weine wie gewohnt 10% des getätigten Umsatzes an die Festgemeinschaft abgeführt.

Sollten diese Voraussetzungen nicht erfüllt werden, können die Anstellungen leider nicht berücksichtigt werden. Für die Weine der Geschmacksrichtung trocken bleibt es bei der Regelung des letzten Jahres. Jeder Winzer kann zusätzlich zu seinen 2 angestellten Weinen einen trockenen Wein abgeben.

Unabhängig von der Weinanstellung können auch Sekte angestellt werden. Hier müssen ebenfalls 2 Flaschen jeder angestellten Sorte zur Probe abgegeben werden. Die Anstellung eines Sektes ersetzt nicht die Anstellung eines zweiten Weines!

Trotz Anstellung des Sektes müssen mindestens 2 Weine der beiden verschiedenen Geschmacksrichtungsgruppen angestellt werden.

Wir würden uns sehr freuen, wenn auch in diesem Jahr wieder Raritäten, und besondere Prädikate (Bsp. Beerenauslesen, Eisweine oder Trockenbeerenauslesen, sowie ältere Jahrgänge) angestellt werden. Diese Weine können zusätzlich neben Sekt und anderen Weinen angestellt werden. Bei diesen Weinen werden keine 10% des getätigten Umsatzes abgezogen. Jeder Wein- und Sektlieferant

ist verpflichtet eine ganztägige Arbeitsschicht beim Auf- bzw. Abbau des Zeltes zu leisten. Unser aller Bestreben muss es sein, neben einem attraktiven Programm hervorragende Leiwener Weine und Sekte aller Geschmacksrichtungen den Weinfreunden von nah und fern zu präsentieren. Aus diesem Grunde würden wir uns freuen, wenn möglichst viele Winzer das Leiwener Weinfest durch ihre Anstellung unterstützen.

Projektchor Weinfest Leiwen

Auch in diesem Jahr möchten wir zum Leiwener Weinfest mit einem Projektchor einige tolle Lieder einstudieren. Wir laden deshalb alle interessierten Männer, gleich welchen Alters, zur ersten Probe am **Freitag, dem 5. Juli 2013 um 20.30 Uhr** ins Jugendheim ein. Wir würden uns freuen, alle bisherigen Teilnehmer, aber auch einige neue Sänger, begrüßen zu dürfen.

Tennisspielgemeinschaft Leiwen

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

Samstag, 29.06.2013

09.00 Uhr Mädchen 15 B-Klasse: TV Wincheringen 1 - TSG Leiwen 1

09.00 Uhr Mädchen 18 B-Klasse: TC Trier 2 - TSG Leiwen 1

09.00 Uhr Mädchen 18 C-Klasse: TSG Leiwen 2 - TC Hermeskeil 1

Sonntag, 30.06.2013

09.00 Uhr Damen D-Klasse: TSG Leiwen 1 - TC Tritenheim 1

Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwen

Die Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwen feiert am **Samstag, dem 06.07.2013** und **Sonntag, dem 07.07.2013** ein Sommerfest nach dem Motto „Festschen-riescht-fott“. Musik, guter Wein, leckere Speisen, Sonne und gute Laune sind garantiert!

Samstag, 6. Juli 2013

17.30 Uhr Marschmusik quer durch Leiwen durch die Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwen

18.30 Uhr Konzert des Musikvereins Riöl

20.00 Uhr Konzert der Pfarrkapelle Primstal
Ehrungen

ab 21.30 Uhr Stimmung mit den Buchwaldmusikanten

Sonntag, 7. Juli 2013

11.00 Uhr Frühschoppenkonzert des Musikvereins Büdlich-Breit
gemeinsames Mittagessen

Konzert des Musikverein Rascheid 1928

13.00 Uhr Konzert der Winzerkapelle Moselstern Detzem

14.30 Uhr nachmittags Kaffee und Kuchen

Für unsere kleinen Gäste stehen Kinderschminken und eine Hüpfburg auf dem Programm -

16.00 Uhr Konzert des Musikvereins „In Treue fest“ Bekond und Aach

ab 17.30 Uhr Konzert der Big Band „Scools“ der Realschule plus in Schweich und Neumagen-Dhron

Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Eintritt frei!

Auch über Kuchenspenden würden wir uns sehr freuen.

Mehring

St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

Samstag, 6. Juli 2013

Wir besuchen unsere Schützenfreunde aus Höchstberg zu ihrem Schützenfest. Abfahrt um 17.30 Uhr - Treffpunkt: Peter-Schroeder-Platz. Um 19.00 Uhr Besuch der Messe in der Schützenhalle. Anschließend wird das Tanzbein beim Königsball geschwungen.

Sonntag, 7. Juli 2013

Bezirks-Königsfest mit Krönung des neuen Bezirkskönigspaares. 10.30 Uhr Hochamt in der Pfarrkirche in Kordel und Krönung. Nach der Messe Festzug durch Kordel zum Bürgerhaus. Dort Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Kordel sowie Unterhaltungsprogramm.

SV Mehring 1921 e.V.

Zur Jahreshauptversammlung des SV Mehring am **04.07.2013 um 20.00 Uhr** im Vereinslokal „Zum Moseltal“ in Mehring, sind alle Mitglieder, Ehrenmitglieder und Ehrenvorsitzenden unseres Vereins recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung des 1. Vorsitzenden, 2. Totengedenken, 3. Feststellung der ordnungsmäßigen Einberufung und die Beschluss-

fähigkeit, 4. Bericht des 1. Vorsitzenden, 5. Berichte der verschiedenen Abteilungen, 6. Bericht des Schatzmeisters, 7. Bericht der Kassenprüfer, 8. Aussprache zu den Berichten, 9. Wahl des Sammlungsleiter, 10. Entlastung des Vorstandes, 11. Neuwahlen des Vorstandes, 12. Anträge, 13. Verschiedenes.

Wir bitten um Beachtung, dass Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung und sonstige Anträge schriftlich zu stellen und zu begründen sind. Die Anträge sind an den 1. Vorsitzenden Günter Schlag, Frankenstr. 4, 54346 Mehding, zu richten und müssen spätestens 28. Juni 2013 eingegangen sein, damit sie bei der Tagesordnung Berücksichtigung finden können. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Fußball-Förderverein Mehding

Zur Jahreshauptversammlung Fußball-Förderverein Mehding am **04.07.2013 um 18.30 Uhr** im Vereinslokal „Zum Moseltal“ in Mehding, sind alle Mitglieder, des Fördervereins recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung des 1. Vorsitzenden, 2. Totengedenken, 3. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung, 4. Bericht des 1. Vorsitzenden, 5. Bericht des Schatzmeisters, 6. Bericht der Kassenprüfer, 7. Aussprache zu den Berichten, 8. Anträge, 9. Verschiedenes. Wir bitten um Beachtung, dass Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung und sonstige Anträge schriftlich zu stellen und zu begründen sind. Die Anträge sind an Kurt Scholtes, Im Blumengarten 27, 54346 Mehding, zu richten und müssen spätestens 28. Juni 2013 eingegangen sein, damit sie bei der Tagesordnung Berücksichtigung finden können. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Estrich-Schlag-Turnier 2013

Das Estrich-Schlag-Turnier findet vom **12.07.2013 - 14.07.2013** auf der Kunstrasensportanlage „Auf der Lay“ in Mehding statt.

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

FZM „Lustige 13“ Mehding

Am **Freitag, 28.06.2013** findet um **20.30 Uhr** im Gasthaus „Zur Rebe“ unsere nächste Mitgliederversammlung statt.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Sie und Ihre Familie, sowie alle Freunde unseres Vereins laden wir zum diesjährigen „Hüttenfest“ am **Sonntag, 30. Juni 2013** sehr herzlich ein.

Unser Rahmenprogramm sieht folgendes vor:

- 11.15 Uhr Wortgottesdienst anschließend Frühschoppen
 - 12.15 Uhr gemeinsames Mittagessen „Original Eifeler Kartoffelsuppe“ mit Fleischwürstchen
 - 13.30 Uhr Familienwanderung mit dem Förster (ca. 75 Min.) auf Spurensuche in Wald und Flur
 - 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
 - 15.00 Uhr Kinderprogramm mit Schminken, Spiele für und mit Kindern, Torwandschießen, Nagelschlagen u.a.m.
 - 19.00 Uhr gemütlicher Ausklang
- Schwenkbraten und Bratwürstchen vom Grill, sowie Getränke zu familienfreundlichen Preisen runden unser „kulinarisches“ Angebot ab. Der Erlös des Festes ist für Renovierungs- und Verschönerungsmaßnahmen der Hütte und ihrem Umfeld bestimmt. Für Senioren und gehbehinderte Menschen aus Naurath setzen wir einen Fahrdienst ein. Wir freuen uns mit allen Gästen auf gemeinsame, schöne Stunden. Zwecks Kuchenspenden, die wir gerne entgegen nehmen und dem Fahrdienst zur bzw. von der Grillhütte melden Sie sich bitte bei Michael Hofstetter, Tel.: 06508-917978 oder Winfried Lamberti, Tel.: 06508-99077.

Pölich

Festausschuss

Wein- und Dorffest Pölich

Die Gemeinde Pölich feiert ihr traditionelles Wein- und Dorffest am **6. - 8. Juli 2013**. Die Festgemeinschaft hat wieder ein attraktives Programm zusammengestellt. Verbringen Sie mit Freunden, Verwandten und Bekannten gemütliche Stunden auf unserem Fest. Unser Fisch- und Imbissstand werden für ihr leibliches Wohl sorgen.

Programm

Samstag, 6. Juli 2013

- 18.30 Uhr Eröffnung der Stände
- 20.00 Uhr Begrüßung der Festgäste
- Weinparty mit der Band „two4you“
- Winzerkapelle „Moselstern“ Detzem
- „Line Dance“ Moselcamping Pölich
- Jugendshowtanzgruppe Stadthusaren Schweich

Sonntag, 7. Juli 2013

- 10.30 Uhr Gottesdienst im Festzelt mitgestaltet vom Kath. Kirchenchor St. Cäcilia, Merschweiler
- 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen
- 13.00 Uhr Kinderflohmarkt, Ausstellungen
- 15.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- Darbietung des Kindergarten Pölich
- Show- und Kindertanzgruppen
- 16.30 Uhr Wengert Stompers - ob Eimer, Fass, Hotte oder Weinstock... die Wengert Stompers machen Musik daraus

Montag, 8. Juli 2013

- 15.00 Uhr Eröffnung der Stände
 - 15.30 Uhr Kaffee und Kuchen - Kinderprogramm
 - 18.30 Uhr „Ich bin ein Held - Holt mich hier raus!“
 - Öffentliche Jungweinprobe im Festzelt (Eintritt 15,-€)
 - Kommentiert von Marion Bartel und Alexandra Wagner
 - 21.00 Uhr Stimmung und Tanz mit „two4you“
- Kartenvorverkauf für die Weinprobe im Hotel Pölicher Held. An alle Helfer: Zeltaufbau am **Donnerstag, 4. Juli 2013, 17.00 Uhr**. Aufbau der Stände am **Freitag, 5. Juli 2013** ab 18.00 Uhr. Ausschmücken der Stände **samstags ab 13.00 Uhr**, von jedem Weingut muss ein Vertreter mithelfen. Kuchenspenden werden gerne angenommen. Bitte nur Kuchen mit Abdeckhauben anliefern!

Riol

Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

Von **Samstag, 29. Juni 2013 bis Sonntag, 30. Juni 2013** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V., es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schweich

A.S.V. „Fahrturm“ Schweich 1956 e.V.

Die Monatsversammlung Juli am Montag, 01.07.2013 fällt aus.

Arbeitskreis der Sportvereine in Schweich

Zur Zeit bereiten die im Sportbund Rheinland organisierten Vereine der Stadt Schweich eine Kooperationsvereinbarung zur Zusammenarbeit der städtischen Sportvereine vor.

Ziel ist es, die Interessen des Sportes in der Stadt zu bündeln und gemeinsam das Sportangebot zukunftsfähig zu gestalten.

Das nächsten Treffen zur Vorbereitung des Kooperationsvertrages findet am **Montag, dem 1. Juli 2013, um 19.30 Uhr**, im Ratskeller in Schweich statt. Interessierte Vereinsvertreter sind herzlich eingeladen. Weitere Informationen erhalten Sie unter SportinSchweich@web.de.

Förderverein Stadtkapelle Schweich e.V.

Gemäß § 8 der Satzung beruft der Vorstand eine außerordentliche Mitgliederversammlung für **Donnerstag, dem 11. Juli 2013 um 20.00 Uhr** in die alte Schule, Hofgartenstraße, Saal rechts im Obergeschoss ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Feststellung der Tagesordnung und Beschlussfähigkeit, 3. Bericht des Schriftführers, 4. Bericht der Kassiererin, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Berichten, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl eines Sammlungsleiters, 9. Ergänzungswahlen - Vorsitzender, 2 Beisitzer, Kassenprüfer, 10. Antrag auf Vereinsauflösung, 11. Verschiedenes.

Anträge oder Anregungen erbitten wir schriftlich bis einschließlich 3. Juli 2013 an den stellvertretenden Vorsitzenden unter der Anschrift Ludwig Thelen, 54338 Schweich, Klosterstraße 8.

Gut Blatt Schweich

Unser Spielabend findet am **01.07.2013** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um **20.00 Uhr** statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Die nächste Probe der Wandervögel des Heimat- und Verkehrsvereins Schweich ist am **Dienstag, dem 2. Juli 2013 um 18.00 Uhr** im Ratskeller im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

Jahresausflug

Zum Jahresausflug am Mittwoch, dem 10. Juli 2013 hier noch einige Informationen. Der Fahrpreis für Mitglieder beträgt 22,00 Euro und für Nichtmitglieder 28,00 Euro. Abfahrt: Issel-Brunnen 08.00 Uhr, Isselerstr. 08.10 Uhr, Oberstiftstr. Wendehammer 08.15 Uhr

Isseler Cultur Verein e.V.

Am **Donnerstag, dem 04.07.2013 um 19.30 Uhr** findet in der ICV - Halle eine Vorstand - und Ratssitzung statt. Themen sind u.a. Hof-fest 17./18.08.2013, Veranstaltungen zum 44-jährigen Jubiläum, Verschiedenes. Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

Training Bambinis: Am **Dienstag, dem 20.08.2013** startet das Training unserer jüngsten Aktiven. Alle Kinder zwischen 3 und 8 Jahren, die Lust am Tanzen haben und gerne mitmachen möchten, sind hierzu recht herzlich eingeladen. Das Training beginnt um 17.30 Uhr und endet um 18.30 Uhr in der ICV - Halle. Als Ansprechpartnerin steht Euch Lisa Schmitz unter Tel. 0160/5546462 gerne zur Verfügung!

Stadtkapelle Schweich

Am **Mittwoch, dem 03.07.2013 um 20.00 Uhr** findet im Gasthaus Grefen, Brückenstraße 31 in Schweich, unsere ordentliche Mitgliederversammlung statt. Der Vorstand lädt hierzu alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Totenehrung, 3. Feststellung der Tagesordnung und der Beschlussfähigkeit, 4. Jahresbericht des Schriftführers, 5. Jahresbericht des Kassierers, 6. Jahresbericht der Jugendleiterin, 7. Bericht der Kassenprüfer, 8. Aussprache zu den Berichten, 9. Entlastung des Vorstandes, 10. Wahl eines Wahlleiters, 11. Wahl des neuen Vorstandes, 12. Wahl von 2 Kassenprüfern, 13. Verschiedenes.

Anträge oder Anregungen können schriftlich bis zum 29.06.2013 beim 1. Vorsitzenden Peter Porten, Kurfürstenstraße 26, 54338 Schweich eingereicht werden. Wir freuen uns über ein zahlreiches Erscheinen.

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung AH

Am **Samstag, 29.06.2013, 18.00 Uhr**, haben wir ein Heimspiel gegen die AH Fell. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

Jahrgang 1927/28

Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 3. Juli 2013 um 15.00 Uhr** im Hotel Schweicher Hof in Schweich, Brückenstraße zu einem gemütlichen Beisammensein. Alle sind recht herzlich eingeladen.

Jahrgang 1928/29 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 3. Juli 2013 um 15.00 Uhr** im Weingut Thesen, Brückenstraße zu einem gemütlichen Nachmittag. Alle sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1930/31 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Donnerstag, dem 4. Juli 2013**. Wir treffen uns um 14.00 Uhr am Brunnen Oberstiftstraße. Den Wanderweg legen wir vor Ort fest. Einkehr ist im Weingut Wallerath in der Bahnhofstraße. Alle sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1933/34 Schweich und Issel

Unser Sommertourchen geht Richtung Forellenstübchen, Einkehr bei Malza. Und zwar am **Donnerstag, dem 4. Juli 2013**. Treffpunkt am Brunnen im Oberstift.

Jahrgang 1936/37 Schweich und Issel

Wir wollen uns am **Donnerstag, dem 04.07.2013 um 14.00 Uhr** am Raiffeisenbrunnen treffen. Den Wanderweg legen wir dann fest. Einkehr und gemütliches Beisammensein ist im Weingut Thomas Wallerath, Bahnhofstraße 25.

Jahrgang 1940 Schweich und Issel

Unser nächster Wandertag ist am **Dienstag, dem 02.07.2013**. Die gemeldeten Teilnehmer zur Schifffahrt nach Neumagen-Dhron treffen sich um 09.30 Uhr am Schifffanleger der Gebr. Kolb. Abfahrt um 09.45 Uhr.

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0, E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20.00-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428

montags, 19.00-20.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428

montags, 20.00-21.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 08:30-09:30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnik, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 09:30-10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908



Junge Seite

Verein für Jugendfreizeiten e.V.

Sommerfreizeiten 2013

Für Kurzentschlossene: wir haben noch freie Plätze! Der Verein für Jugendfreizeiten e.V. Trier bietet seit 40 Jahren Freizeiten für Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 8 und siebzehn Jahren an. In diesem Jahr gibt es noch freie Plätze für die Odertfreizeit (Alter 9-13, Zeitraum 03.08.2013 - 15.08.2013), die Waldfreizeit (10-14, 12.08.2013 - 16.08.2013), die Bretagnezeit (12-15, 05.07.2013 - 19.07.2013), die Spanienfreizeit (14-17, 19.07.2013 - 02.08.2013) und die Istrienfreizeit (14-17, 02.08.2013 - 16.08.2013). Bei Interesse und weiteren Informationen stehen wir per Mail o. Telefon (0651-10716) gerne zur Verfügung oder besuchen Sie unsere Homepage unter: www.vfj-trier.de



Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net



Sachbearbeitung:

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Mobil: (0173) 71 25 934

Martina Werre

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Mobil: (0173) 59 12 471

Matthias Huberty

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Mobil: (0173) 56 22 090

Nicole Neibecker

Email: jr-longuich@KiJuB.net

Sonstige Mitteilungen

DRK Kreisverband Trier- Saarburg

Das Deutsche Rote Kreuz bildet am **Samstag, dem 29.06.2013** in Schweich **von 09.00 - 17.00 Uhr** in „Lebensrettenden Sofortmaßnahmen“ aus. Der Kurs richtet sich in erster Linie an Führerscheinbewerber der Klassen A, A1, B, BE, aber auch an sonstige Interessenten aus Schweich und Umgebung. Unterrichtsort ist das Rot-Kreuz-Haus in Schweich, Zum Schwimmbad. Anmeldungen bitte an das DRK-Bildungswerk Eifel-Mosel-Hunsrück, G-Stelle Trier, Tel. 0651-9709332 oder unter www.kv-trier-saarburg.drk.de/angebote.

Kreuzbund e.V. Selbsthilfeorganisation und Helfergemeinschaft für Suchtkranke

Gruppe Salmtal

Haben Sie Probleme mit Alkohol oder Medikamenten? Hilfe ist möglich!

Die Kreuzbundgruppe Salmtal bietet seit über 30 Jahren für Suchtkranke und Angehörige Hilfe zur Selbsthilfe an. Gruppenabende finden montags und freitags in der Alten Schule in Dörbach statt. Bei Bedarf werden zunächst Einzelgespräche geführt. Machen Sie den ersten Schritt! Rufen Sie an oder senden Sie uns eine E-Mail. Info-Telefon: 06571/7667 oder 06508/7487 oder E-Mail: vorsitzender@kreuzbund-salmtal.de.

Offener Kanal Trier

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54

Freitag, 28. Juni

18:02 Uhr: Bouldern; Aufzeichnung vom 1. Trierer Jugendbouldercup in der Kletterhalle Cube Trier

18:25 Uhr: Dippegucke - Ausgabe 6; Die etwas andere Kochshow - Miss „B“ stellt heute Gemüse Fond vor

18:41 Uhr: OK54 - Gesundheit; Dr. med. Birgit Siekmeyer (Mutterhaus) informiert zum Thema Strahlentherapie

19:03 Uhr: OK54 - nachgefragt; Heute zu Gast: Gerhard Weber, Intendant am Theater Trier

19:30 Uhr: 110 Jahre SkF und 100 Jahre Annastift; Festakt in der Promotionsaula in Trier - Festrednerin: Prof. Dr. Rita Süßmuth

20:03 Uhr: Wenzel-Rundgang in der Stadt Luxemburg; Der kultur-touristische Rundweg Wenzel in Luxemburg mit der Kamera dokumentiert

20:20 Uhr: Eurovisionen - Mosel-Musikfestival 2013; Hermann Leven stellt das aktuelle Programm vor - Ausgabe Juli 2013

20:40 Uhr: 100 Jahre Dhronkraftwerk in Leiwien; Dokumentation über die Geschichte und Arbeitsablauf im Dhronkraftwerk in Leiwien

21:02 Uhr: campus-tv Trier - Ausgabe Nr. 3; Das Magazin von Studierenden der Trierer Hochschulen

21:20 Uhr: Die Vielfalt an der BBS Wirtschaft Trier; Ein Medienprojekt der Höheren Berufsfachschule Organisation und Officemanagement

21:46 Uhr: OK54 - nachgefragt; Heute zu Gast: Gerhard Weber, Intendant am Theater Trier

Samstag, 29. Juni und Sonntag, 30. Juni

gleiche Programmabfolge – Themenabend Handwerk

18:00 Uhr: Über den Beruf des Anlagenmechanikers für Sanitär und Heizung

18:06 Uhr: Einblick in die Arbeit des Trierer Kunsthandwerkers Bernhard Maria Müller

18:18 Uhr: Über den Beruf des Feinwerkmechanikers - Eine Aktion der Kreishandwerkerschaft

18:27 Uhr: Der Weinküfer - Von der Traube bis ins Glas

18:40 Uhr: Zwischen Brummis und Motorhauben - Frauen in Männerberufen

18:45 Uhr: Der Weg der Schokolade - Ein Bericht über Konditormeister Stephan Raab aus Trier

18:51 Uhr: Zu Besuch bei Josef Kling im Atelier für Geigenbau in Trier

18:58 Uhr: Die Herstellung von Bier bei der Kraft-Brauerei in Trier

19:03 Uhr: Über die Arbeit auf dem Trierer Hauptfriedhof

19:10 Uhr: Über die Marke „she-ep“, handgemachte Mode aus Trier

19:16 Uhr: Der Schriftsetzer Wolfgang Raab im Zeitungsmuseum in Wadgassen

19:31 Uhr: Meine Chance: Handwerk! - Das Magazin - Eine Aktion der Kreishandwerkerschaft

20:50 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Günther Behr, Handwerkskammer Trier

21:15 Uhr: Über den Beruf des Fliesenlegers - Eine Aktion der Kreishandwerkerschaft

22:28 Uhr: Eckpunkte - Thema heute: Arbeitsmarkt: da braut sich was zusammen

23:23 Uhr: Der Blick hinter die Kulissen eines Blechblasinstrumentenbauers Franz-Josef Kröger in Trier

23:48 Uhr: Über den Beruf des Metallbauers - Eine Kooperation mit der Kreishandwerkerschaft

23:53 Uhr: Über den Beruf des Fleischers/in und der Fleischereifachverkäuferin

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier, Teile des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun, Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.ok54.de/iptv). Rund 1160 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek. Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter www.ok54.de/programm. Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Ende des redaktionellen Teils

Verlagsmitteilungen



Trainieren wie die Profis: Sommercamps des SV Eintracht Trier 05

Auch in den großen Ferien am Ball bleiben - und trainieren wie die Profis: Das bietet der SV Eintracht Trier 05 mit seinen Sommercamps auf dem Moselstadiongelände. Gleich vier Möglichkeiten gibt es bald wieder, sich in einer ganz besonderen Atmosphäre unter fachkundiger Anleitung von lizenzierten

ten Übungsleitern eine Extraportion im Umgang mit dem runden Leder zu holen.

Auf die sechs- bis 15-jährigen Teilnehmer warten Camps mit (9. bis 12. Juli und 6. bis 8. August) und ohne Übernachtung (29. bis 31. Juli und 13. bis 15. August). Jeweils gibt es täglich zwischen 09.30 und 16.00 Uhr zwei abwechslungsreiche Übungseinheiten, in denen die Kinder und Jugendlichen in altersgerechte Gruppen aufgeteilt werden. Wettbewerbe, technische und taktische Trainingsinhalte und ein attraktives Rahmenprogramm sorgen für viel Spaß und eine überaus sinnvolle Feriengestaltung, dank derer man danach sicher auch gestärkt und verbessert das Training im Verein bestreiten kann. Die Preise für die Drei-Tages-Camps ohne Übernachtung (Mittagessen und Getränke, ein exklusives Camp-T-Shirt und eine Freikarte für ein Heimspiel der ersten Mannschaft sind neben dem reinen Sportprogramm inklusive) liegen bei 99 Euro. Das Camp mit zwei Übernachtungen vom 6. bis 8. August 2013 ("All inclusive") kostet 129 Euro, das mit drei Übernachtungen 159 Euro pro Person. Infos und Anmeldung über Michael Palm von der Eintracht-Geschäftsstelle: Telefon: 0651/146710, Mobil: 0171/9213790; E-Mail: camp@eintracht-trier.com.



**Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz**

GStB www.gstb-rlp.de

Anzeige

Schluss mit neuen Fusionsvarianten!

Der Landesausschuss des GStB hat sich einstimmig dafür ausgesprochen, den von der Landesregierung betriebenen Fusionsprozess von Gemeinden und Verbandsgemeinden zu stoppen. Der Innenminister hat 20 der für eine Zwangsfusion zum 01.07.2014 vorgesehenen Gemeinden und Verbandsgemeinden angeboten, das Inkrafttreten des jeweiligen Fusionsgesetzes zum 01.07.2019 vorzusehen, wenn sich die betroffenen Kommunen mit den Fusionsplänen der Regierung einverstanden erklären. Die Kommunal- und Verwaltungsreform würde sich danach in unterschiedlichen Geschwindigkeiten vollziehen. Der GStB weist darauf hin, dass die Kommunen mit einer solchen Erklärung ihre Rechtsschutzmöglichkeiten verlieren würden und fordert für alle von Zwangsfusionen betroffenen Gemeinden und Verbandsgemeinden mehr Zeit. Auffassung des GStB war und ist, dass es keine Zusammenschlüsse gegen den Willen von Gemeinden und Verbandsgemeinden geben darf. Die Bürgerinnen und Bürger müssen in ausreichendem Maße beteiligt werden.



Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE



**Die Praxis ist wegen Urlaub vom
08.07. bis 12.07.2013 geschlossen.**

VERTRETUNG: alle anwesenden Ärzte der VG Schweich

Dr. med. Frank Soedradjat

Facharzt für Allgemeinmedizin
Kirchstraße 48
D-54341 Fell
Telefon 06502/930753

Médecin généraliste
14, rue Gabriel Lippmann
L-5365 Munsbach
Telefon 00352/69144949

www.dr-soedradjat.de

Dr. med. Hansjoerg Lucas

Privatpraxis für Systemische Therapie & Familientherapie, Organisationsberatung
www.drlucas.de

Ihr zuverlässiger Partner für Heizöl und Diesel



Heizöle ... günstig und termingerecht!

(kostenlos anrufen)  **0800 13 13 500**

Der weiteste Weg lohnt sich...

Brückenstr. 7a in Schweich

06502 - 9 58 99 19

Donatusstr. 19 (Busbahnhof) in Hermeskeil

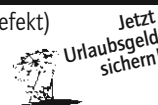
06503 - 9 81 90 75

Sofort Bargeld für Gold jeglicher Art

Zahngold (auch mit Zähnen) ■ Goldschmuck (auch defekt)

Einzelteile aus Gold (Ohringe, Colliers, Ringe, etc.)

Goldmünzen und -barren ■ Bruchgold ■ Silber



GOLDANKAUF GOLD & CO.

FAIR, SERIÖS, NACHVOLLZIEHBAR - BEI GOLD & CO. EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

Öffnungszeiten
Schweich:
Hermeskeil:

Mo bis Fr: 9.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr
Mo bis Fr: 9.00 - 18.00 Uhr



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehding, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Gemäß § 9 Abs. 4 des Landesmediengesetzes für Rheinland-Pfalz vom 4.2.2005 wird darauf hingewiesen, dass Gesellschafter des Verlages und der Druckerei letztlich sind: Edith Wittich-Scholl, Michael Wittich, Georgia Wittich-Menne und Andrea Wittich-Bonk.

Besuch von Minister Roger Lewentz in der Verbandsgemeinde Schweich

Minister Roger Lewentz besuchte am 19.06.2013 die Verbandsgemeinde Schweich und informierte sich vor Ort über die Einsatzkraft der Hilfs- und Katastrophenschutzorganisationen „Deutsches Rote Kreuz, Ortsverein Schweich e.V.“, „Deutsche Lebensrettungsgesellschaft Schweich e.V.“ und die „Freiwillige Feuerwehr Schweich“.

Hier traf er in Begleitung von Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch Vertreter der Deutschen Lebensrettungsgesellschaft Schweich e.V., des Deutschen Roten Kreuzes, Ortsverein Schweich e.V. und der Freiwilligen Feuerwehr Schweich. Er würdigte das besondere ehrenamtliche Engagement der Hilfs- und Rettungskräfte.

Minister Roger Lewentz war sehr beeindruckt von der Professionalität und dem Umfang der Einsätze der Freiwilligen Feuerwehr Schweich.



Stefan-Andres-Schulzentrum

Großes „Kennenlernfest“ der schulartübergreifenden Orientierungsstufe

Alle Schülerinnen und Schüler der kommenden 5. Jahrgangsstufe waren am 22.05.2013 mit ihren Eltern zu einem großen „Kennenlernfest“ eingeladen. Die zukünftigen Fünftklässler hatten an diesem Tag die Möglichkeit, sowohl ihre Mitschülerinnen und Mitschüler als auch die jeweiligen Klassenlehrerinnen und Klassenlehrer in der neuen Klassengemeinschaft zu erleben.

Der Schulleiter des Gymnasiums Herr Mirz und der Konrektor der Realschule plus Herr Feye begrüßten herzlich die neuen Orientierungsstufenschüler und deren Eltern in der Stefan-Andres-Sporthalle. Nach einem musikalischen Auftakt durch die beiden Bläserklassen (5k und 6b), geleitet von Frau Klein und Herrn Faber, gestaltete die Schulgemeinschaft ein 30-minütiges, buntes Rahmenprogramm für ihre neuen Mitschülerinnen und Mitschüler. Danach hatten die Kinder Zeit, im Klassen-



verband erste Kontakte zu knüpfen, miteinander zu spielen und ihre Lehrer kennen zu lernen.

Die Eltern wurden währenddessen

durch die Orientierungsstufenleiterin Frau Stäber über wichtige Termine und Veranstaltungen im kommenden Schuljahr informiert.

DEINE WAHL 2013!

DEIN KREUZ FÜR DEUTSCHLAND



Wahlinformationsveranstaltung
für Erstwähler und U 18 Wähler

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich



Am 22. September diesen Jahres stehen wieder einmal die Bundestagswahlen an. Um euch für die Bundestagswahl und auch für die U 18 Wahl fit zu machen, wollen wir euch zu unserer **Informationsveranstaltung** einladen!

Dort werden wir mit euch auf die einzelnen Parteienprogramme eingehen besonders im Bezug auf das **Thema Jugend**, hinter die Kulissen der Parteien schauen, sehen wie eine Partei überhaupt entsteht und die Funktionsweise einer Wahl besprechen. Im Anschluss wollen wir dann unsere eigenen Parteien entwerfen und einen Wahlkampf mit **Wahlwerbespot**, Programm und Flyern nachstellen!

Wann? Montag, 01.07.2013 um 16:15 Uhr

Wo? Bürgerzentrum Schweich

Für wen? Alle Jugendlichen ab 14 Jahre

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINSCHAFT SCHWEICH · TEL. 04502 5044-450 · INFO@KJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH · FAX 04502 5044-480 · WWW.KJUB.NET

WEITERE PLÄTZE FÜR ZIRKUSFREIZEIT!

MANEGE FREI! - ZIRKUS IN SCHWEICH

Ferienfreizeit für Kinder und Jugendliche
im Alter von 7 - 14 Jahren

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Eine ganze Woche lang steht Schweich ganz im Zeichen des Toussini Zirkus Mobile!

Gemeinsam mit euch und echten Zirkusartisten wollen wir eine eigene Zirkusshow auf die Beine stellen, um diese zum Abschluss in einem Zelt zu präsentieren! Jeder von euch kann sich dabei mit seinen persönlichen Interessen und Fähigkeiten einbringen.

In der Zirkuswoche werdet ihr mit Tellern, Bällen, Tüchern, Diabolos, Devilsticks, Pois und Ringen jonglieren lernen, akrobatische Pyramiden bauen, zaubern, euch als Fakire auf Nagelbrett legen, Clowns spielen, Einrad fahren und vieles mehr!

Wann? 22. - 26. Juli 2013

Tagesangebot ohne Übernachtung

Wo? Schweich

Für wen? Jungen und Mädchen von 7 - 14 Jahren

Kosten? 99,00 Euro

Alle Informationen zum Angebot gibt es im KJUB oder unter www.KJUB.net!

Anmeldungen werden ab sofort online unter WWW.ANMELDUNG.KJUB.NET und telefonisch unter 04502 5044-450 entgegengenommen. Sie werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Eine vorherige Reservierung ist nicht möglich. Anmeldungen über andere Kommunikationswege, wie Bspw. Email, Facebook oder Fax, können nicht berücksichtigt werden.

Einkommensschwache Familien können bei der Jugendpflege eine Ermäßigung beantragen.



KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINSCHAFT SCHWEICH · TEL. 04502 5044-450 · INFO@KJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH · FAX 04502 5044-480 · WWW.KJUB.NET



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Ihr kompetenter Partner an der Mosel
für Kurzzeit- und vollstationäre Pflege.

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern!

Halfenstr. 5, 54340 Pölich

Tel.: 06507 – 93870

Internet: www.sanktandreas.com

„Ein Job, in dem ich was
bewegen kann“



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Sie sind engagiert? Motiviert? Richtig gut?
Dann machen Sie Ihre Ausbildung zur/m Bankkauffrau/-mann
ab 1. August 2014 bei der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf an:

Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG

Ewald Müller, Raiffeisenstraße 5, 54340 Leiwien

oder per E-Mail an: ewald.mueller@raiffeisenbank-mehring-leiwen.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



Raiffeisenbank
Mehring-Leiwen eG

Ein starkes Stück Mosel



Erweitern Sie Ihren Kundenstamm
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

54340 Longuich
Gewerbegebiet
Im Paesch 8
Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0
Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5
www.longuicher-fliesenmarkt.de



LONGUICHER

FLIESENMARKT GmbH

Fachgeschäft • Abholmarkt • Verlegung

Das erste Gefühl zur Fliesenbehaglichkeit

Profitieren Sie vom Ideenreichtum
dieser Ausstellung.



06502 3956, SCHWEICH

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Genuss-Kurier"
der Metzgerei Haag.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**Scharf sehen
auch ohne Brille?**

**Kostenloser
Infoabend**

Augenlaserooperation zur
Korrektur von Fehlsichtigkeiten
mit Dr. med. Leonie Troeber

Mittwoch, 10.07.2013, 19 Uhr
Weingut Hellershof-Zilliken, Sektscheune
Weinstraße 14, 54453 Nittel

NEU! ReLEx® smile:
Flap-loses, minimal-invasives
Augenlasern

Anmeldung und
Informationen:
www.smileeyes.de/trier
oder ☎ (0651) 976 09 90

SMILE EYES :)
AugenLaserKlinik Trier

Hof- und Straßenfest

WERBEN SIE FÜR
IHR HOFFEST!

Werben Sie für Ihr
Hoffest in unseren
Mitteilungsblättern!

Cathrin Molitor
Rufen Sie an: 0151-16305405
oder schicken Sie mir eine Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

ICH BERATE SIE GERNE!



SOMMER

2013

SOMMERSTYLE • SOMMERSONNE • FREIZEIT

Ein Sommertag zum Verlieben

Mit den passenden Accessoires gelingt der Flirt perfekt

(djd/pt). Ob Biergarten, Straßencafé oder die Bank am Wegesrand - überall laden im Sommer lauschige Plätze zum Verweilen ein. Bei einem kühlen Getränk oder einem leckeren Cappuccino genießt man die Stimmung und das fröhliche Treiben ringsum.

Mit ein bisschen Glück sitzt auch noch genau der richtige Typ am Nachbartisch. Dann sollte man nicht zögern und die lockere Atmosphäre für einen kleinen Flirt nutzen.



Sommer Angebot

All inclusive

Fern-, Nah- oder Sonnenbrille

- inkl. kostenloser Sehtest
- inkl. Brillenfassung
- inkl. Gläser in Ihrer Sehstärke
- inkl. Etui

54,- €*

KOMPLETT AB

OPTIK54

*Komplettpreis mit Einstärkengläsern aus Kunststoff. Fern- oder Nahbrille farblos entspiegelt. Sonnenbrille in 75% oder 85% Tönung. Stärken bis +/-6,00 sph und +2,00 cyl. Abweichende Stärken mit Aufpreis, sofern technisch machbar. Solange Vorrat reicht. Abbildungen sind Musterbeispiele.

Sommerspaß unbeschwert genießen

... mit Sonnenbrillen in Ihrer Glasstärke

ab **44,-€***



In versch. Farben erhältlich.



ZENTRUM FÜR GUTES SEHEN

ROMAN WAGNER
DER AUGENOPTIKER

*Silikatgläser, sph +/- 6,00 · zyl +2,00 · ø 65-75mm · 75% oder 85% getönt.
Gleitsichtbrillen ab 169,- €* add. 1,00-3,00 dpt.



roman-wagner.de

Schweich · Hermeskeil · Homburg-Erbach · Manderscheid · Morbach · Polch · Saarburg
Trier-Ehrang · Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Mercado Center Wasserbillig/Mertert (Lux)

Schweich: Der Augenoptiker Roman Wagner · Hermeskeil: Der Augenoptiker Roman Wagner · Trier-Ehrang: Der Augenoptiker Roman Wagner · Trier-Tarforst: Der Augenoptiker Roman Wagner · Manderscheid: Der Augenoptiker Roman Wagner · Morbach: Der Augenoptiker Roman Wagner · Polch: Der Augenoptiker Roman Wagner · Saarburg: Der Augenoptiker Roman Wagner · Echternach: Der Augenoptiker Roman Wagner · Mercado Center Wasserbillig/Mertert: Der Augenoptiker Roman Wagner · Wasserbillig/Mertert: Der Augenoptiker Roman Wagner · Trier-Ehrang: Der Augenoptiker Roman Wagner · Trier-Tarforst: Der Augenoptiker Roman Wagner · Echternach: Der Augenoptiker Roman Wagner · Wasserbillig/Mertert: Der Augenoptiker Roman Wagner

SOMMER

2013

SOMMERSTYLE • SOMMERSONNE • FREIZEIT

Sich selbst in Szene setzen

Zunächst gilt es, auf sich aufmerksam zu machen. Um aus der Menschenmenge hervorstechen, helfen kleine Tricks. Wer bunte Kleidung oder besondere Accessoires trägt, fällt automatisch auf. Unerlässlich für einen coolen und geheimnisvollen Auftritt ist etwa die Sonnenbrille. Ob im Gesicht oder lässig ins Haar geschoben, die dunklen Gläser ziehen die Blicke magisch an.

Wer etwas auf sich hält, trägt eine Marken-Sonnenbrille aus dem Fachgeschäft. Wie für einen strahlend schönen Tag gemacht sind beispielsweise die Maui-Jim-Sonnenbrillen. Sie filtern das Licht so, dass die drei Grundfarben Rot, Grün und Blau wesentlich stärker hervortreten und sich Kontrast und Farbqualität erhöhen. Wahlweise sind die Gläser in den Tönungen Grau, Bronze, Rosé und in der Spezialausfertigung "HT" für besonders hohe Lichtdurchlässigkeit erhältlich. Maui Jim hat seinen Ursprung in Hawaii, wo die Augen vor der gleißenden Helligkeit am Strand und auf dem Wasser geschützt werden müssen. Beste Voraussetzungen, um auch unter der hiesigen Sonne alles gut im Blick zu behalten.

Übung macht den Meister

Wer von seinem Flirtpartner nicht nur einen Blick, sondern auch ein Lächeln bekommt, kann den nächsten Schritt wagen und ihn einfach mal ansprechen. Ein nettes Kompliment zieht immer, und vielleicht springen dabei auch die Funken über. Auch Gemeinsamkeiten helfen, Gesprächsstoff zu finden, wie zum Beispiel das gleiche Stückchen Kuchen auf dem Teller. Und sollte sich aus diesem ersten Kontakt nichts weiter ergeben, dann bloß nicht verzagen.

Flirten will gelernt sein, deshalb sollte man jede Gelegenheit zum Üben nutzen und das lockere Geplänkel einfach genießen.



Foto: djd/Maui Jim Germany



BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

SCHWEICHER HOF
RESTAURANT • BRASSERIE • HOTEL

Steakabend

Jeden Mittwochabend
Argentinisches Hülsteak
mit 3 Beilagen nur 14,90 €

UM RESERVIERUNG WIRD GEBETEN!
TEL.: +49 (0) 6502 - 93 99 0 • INFO@HOTEL-SCHWEICHER-HOF.DE



Traueranzeigen in ihrem Mitteilungsblatt

Wir kümmern uns.

peters
BESTATTUNGEN

Fachgeprüfter Bestatter

Kasel 0651-52074 | Schöndorf 06588-7141
Mobil 0170-3406286 | info@peters-schreinerei.de
Schulstraße 12 · Kasel

Koster SEIT 1834
BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Mein Lebensgefährte und unser Freund

Dietmar Hölzemer

ist tot.

Er starb am 18.6.2013 nach kurzer, schwerer Krankheit.
Wir sind sehr traurig.

**Antonia Becker-Koppik
und Familie**

54340 Klüsserath, Richard-von-Hagen-Straße 3

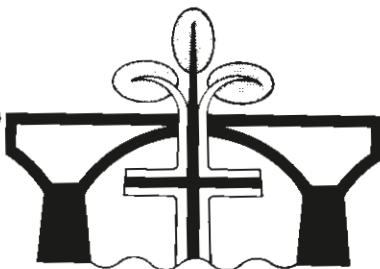
Die Urnenbeisetzung fand im Ruheforst Losheim am See statt.

Das Sterbeamt feiern wir am Samstag, 29.6.2013, um 18.30 Uhr
in der Pfarrkirche in Klüsserath.

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit

Bestattungen

Isseler Straße 14
Telefon: 0 65 02 / 10 66
Mobil: 01 60 / 8 46 08 78



Schweich

Schommer

Ihre Hilfe im
Trauerfall



Die Sprache der Blumen erleichtert den letzten Abschied.

Ihre Symbolkraft trägt dazu bei die Verbindung
zwischen den Hinterbliebenen zu stärken.

Wir sind gern Ihr Ansprechpartner für Trauerfloristik.

KIRSTEN
Bestattungen

www.bestattungen-kirsten.de

Tel. 06502. 39 43 · Mobil 0171. 8 03 10 66

- Reparatur · Wartung · Installation von Heizungs- und Sanitäranlagen
- Notdienst
- Meisterbetrieb



RUDOLF

Tonner

Butzengasse 2
54343 Föhren

KUNDENDIENST
HEIZUNG + SANITÄR

tonner-haustechnik.de

(0 65 02) 99 44 75

HONDA

Riesige Auswahl an:

TAGESZULASSUNGEN
VORFÜHRMOTORRÄDERN
und
GEBRAUCHTEN MOTORRÄDERN


**AUTOHAUS
AM HAFEN**

IHR HONDA-VERTRAGSHÄNDLER IN TRIER

AUTOMOBILE & MOTORRÄDER

54293 TRIER

INDUSTRIEGEBIET EHRANG-HAFEN

TEL. 0651 - 96 80 30

WWW.AUTOHAUS-AM-HAFEN.DE
LernTreff

Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich

Telefon 0 65 02 / 83 35

Mobil 0160 / 8 316 216

info@lerntreff-thul.de**Neue Kurse****Englisch Intensivkurs für Wiedereinsteiger**

09.07. - 01.08.2013, (Di., Mi., Do. je 2 UStd.) 18.30 Uhr

Französisch Intensivkurs für Anfänger

08.07. - 01.08.2013, (Mo., Di., Do. je 2 UStd.) 20.00 Uhr

Schülerferienkurse in Englisch u. Französisch

Gruppe 1: 08.07.-17.07.2013, (Mo., Di., Mi. je 2 UStd.)

Gruppe 2: 22.07.-31.07.2013, (Mo., Di., Mi. je 2 UStd.)

Herzlichen Dank!

- Anzeige -

Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin, sehr geehrte Herren Bürgermeister, Sponsoren, Spender und Helfer, die zum grandiosen finanziellen Erlös in Höhe von 4.000 Euro für "Menschen in Not" beim diesjährigen Fußball-Supercup-Turnier in der Hochwaldhalle Hermeskeil beigetragen haben. Das Organisations-Team des Supercups der Verbandsgemeinden sagt "Danke".

Für die Organisation des nächsten Super-Cup-Turniers um die Jahreswende 2013/14 werden wir die Teamleiter der Auswahlmannschaften rechtzeitig zur Besprechung einladen.

Mit freundlichen Grüßen

Michael Hülpes, Bürgermeister der
Verbandsgemeinde Hermeskeil

Hermann Meter,
Initiator

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**Preiswerte Haus- u. Wohnräumeumgestaltungen,****Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,****Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7

Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

Mit Hand und Verstand

**Maler
Melchisedech**

Köwerich

Malermeister

Rudolf Melchisedech

Im Weingarten 9, 54340 Köwerich

Tel. 0 65 07 / 20 13

Fax 0 65 07 / 70 23 43

e-mail: info@maler-melchisedech.de

- Moderne Fassadengestaltung
- Edelputze
- Antike Malertechniken
- Wärmedämmsysteme
- Fassadensanierung

*11 Wochen alte Kätzchen, stubenrein,
in gute Hände abzugeben.*

Telefon: 0 65 02 / 61 62

Montag wieder
in Ihrer Region:
B.A.R.F.
Frostfleisch
Lieferung frei Haus!

*damit es mir gut
geht!*

+49 (0) 6500 913 9608

barfmahl@gmx.de

Am Stadion 6 | 54320 Waldrach

barfmahl
SCHREINERMEISTER**Christian Karrenbauer**

• Fenster

• Haustüren

• Innenausbau

• Trockenbau

• Möbelbau

• Treppen

Büro:

Schweicher Straße 43a

54338 Schweich

Telefon 06502 / 93369-73

Telefax 06502 / 93369-74

Werkstatt:

Im Handwerkerhof 12

54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.dewww.schreinerei-karrenbauer.de

GRABMALE SCHÖNBORN



**Ihr Ansprechpartner
für Grabmale
& Gartenambiente**



TRIER · AM HAUPTFRIEDHOF · TEL. 0651 / 23567
E-Mail: Grabmale.Schoenborn.Trier@t-online.de · Homepage: www.Grabmale-Schoenborn.de

Familienanzeigen...

Gratulieren, beglückwünschen
und danken Sie mit einer Anzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt

Musterkataloge gibt
es bei ihrem Außendienst-
mitarbeiter

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Telefon: 0 65 02 / 91 47-0 · Telefax: 0 65 02 / 91 47-250 · anzeigen@wittich-foehren.de · www.wittich.de

- Anzeige -



Ein Abend mit Stars für einen guten Zweck

Die FLY & HELP-Gala am 2. November 2013 in Bonn

Am 2. November 2013 findet im Hotel Kameha Grand Bonn die zweite große FLY & HELP-Gala mit hochkarätigen Stars wie den Italian Tenors, Heino, Peter Orloff, Comedian Dave Davis, Hypnotiseur Pharo, den Akrobaten Bacharacher Oldtimer sowie Sängerinnen aus Afrika und Latein-Amerika statt. Durch das Programm führt Reiner Meutsch.

Während eines erlesenen 4-Gänge-Menüs inklusive Getränken können die Gäste Künstler aus aller Welt erleben und erhalten von Reiner Meutsch aktuelle Informationen zu den Stiftungsprojekten von FLY & HELP. Die musikalische Reise beginnt um 18:30 Uhr mit der lateinamerikanischen Sängerin Yma América, bekannt aus dem Musical „König der Löwen“, die mit Herzblut und Leidenschaft Jung und Alt verzaubert. Weiter geht es nach Italien: The Italian Tenors interpretieren italienische Popsongs und verbinden sie mit den klassischen Elementen des Operngesangs. Der wohl bekannteste Sänger Deutschlands, Heino, gibt Hits aus seinem neuen Rock-Album zum Besten. Und Peter Orloff sorgt dafür, dass auch der Schlager an dem Abend nicht zu kurz kommt. Als musikalischen Abschluss liefert die afrikanische Gospelsängerin Bibi eine Gänsehaut-Garantie. Als weiterer Showact wird der bekannte Hypnotiseur Pharo die Gäste in Staunen versetzen, was mit Hypnose möglich ist. Die Gruppe Bacharacher Oldtimer kombiniert Akrobatik mit einer Prise Humor. Und Comedian Dave Davis alias Motombo Umbokko belustigt das Publikum mit seinem farbig-frohen Wortwitz. Der Abend kann sich doppelt lohnen: In einer Tombola gibt es für den guten Zweck Reise- und Sachpreise im Gesamtwert von über 20.000 Euro zu gewinnen. Der Preis der Karten inklusive des Menüs und Getränken zum Essen sowie der After-Show-Party beträgt 149 Euro p. P. Die Erlöse der Gala kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute. Sie werden für den Bau einer Schule in Afrika verwendet. Tickets können verbindlich unter der E-Mail-Adresse info@fly-and-help.de gebucht werden.

Fakten zur Gala im Überblick:

Ort: Hotel Kameha Grand Bonn, Termin: 2. November 2013, Beginn: 18:30 Uhr (Einlass ab 17:30 Uhr)

Preis: 149 Euro p. P. Verbindliche Buchung unter info@fly-and-help.de

Pressekontakt Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP Silanca Weihmann, Back Office,
Langstraße 10, 57612 Kropbach, silanca.weihmann@fly-and-help.de • www.fly-and-help.de

LAST MINUTES ...**Hotline: 0 65 02 / 2 01 03 - Sagen Sie uns Ihren Reisetermin, wir haben Ihre ultragünstige Reise und Flüge weltweit!!!**

TUI
"MEIN SCHIFF"
 1.12., inkl. Flug,
 Kanaren-Kreuzfahrt
 1 Wo. Ai
1.095,-

JUSTaida 26.7. oder 27.7.

inkl. Flug, Mittelmeer-Kreuzfahrt

1 Wo. VP **879,-****Spanien** 26.9. Tropical Sun Royal

eigene Reise, Kind 0,- €

2 Wo. Hp **344,-****Skiurlaub** 4.1.

Gasthof Bergheimat***, Ötztal

1 Wo. Hp **185,-****Busreise Dresden und****Sächsische Schweiz** 5.9.4 Tage **289,-****Busreise Toscana** „Erleben Sie
den Zauber Italiens“, 16.9.7 Tage, LP **584,-****Dom. Rep.** 2.7. oder 8.10. ab Frankfurt

RIU Hotel****

2 Wo. Ai **1.251,-****Mallorca** 7.10. ab Lux., HERBSTFERIEN

Palia Sa Coma***, Kind 350,- €

9 Tage Ai **657,-****Türkei** 28.11.13 u. 6.3.14, ab Saarbrücken

Seamelia***** Evrenseki

2 Wo. Ai **567,-****Lanzarote** 10.12.

Iberostar Papagayo****

2 Wo. HP **659,-****Thailand** 29.8. u. 10.9., ab Düsseldorf

Amora Beach Resort****

2 Wo. ÜF **843,-****www.helgaysol.de****Türkische Ägäis** 3.10., ab Lux.**HERBSTFERIEN**, Ephesia****, Kind 249,- 2 Wo. Ai **886,-****Malediven** 5.9., ab Frankfurt/Düsseldorf.

Holiday Island Resort****

2 Wo. HP **1.558,-****City-Reisebüro Helga y Sol**

City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG

Richtstr. 15 - 54338 Schweich

Tel. 06502/20103/20376 · Fax 06502/20464

info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

www.wittich.de +++ www.wittich.de +++ www.wittich.de**Der Stellenmarkt...***...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!***Belastbare Kantinen- und Spülhilfe gesucht**

auf 450-Euro-Basis, 2 x wöchentlich vormittags evtl. auch mehr.

Tel.: 06 51 / 6 86 07 89 ab 16.00 Uhr**Putzhilfe nach Leiwen gesucht**

2 - 3 Stunden pro Woche, Donnerstag oder Freitag vormittags.

Telefon: 06507 - 9391443**Zuverlässige Reinigungskraft**für Einfamilienhaushalt,
2 x 2 Stunden wöchentlich, nach
Föhren gesucht.**Tel.: 0160/96451770**

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

mehreren Bezirken in Schweich**Fell: Neustr., Brückenstr., Friedensstr., uvm.**Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710 oder 06502/9147719

MVG
Zeitungsvertrieb GmbH

www.mvg-zeitungsvertrieb.de

Wir suchen ab sofort
Servicekräfte m/w mit Erfahrung
 (Vollzeit, Teilzeit oder Minijob möglich) sowie eine
Gartenhilfe für regelmäßige, leichte Gartenarbeit



Pizzeria - Ristorante
Sole D'oro

Zum Schwimmbad 4, 54338 Schweich
Tel.: 06502/3630, www.sole-doro-schweich.de


lambertz AG
die schreiner

Gesucht

schreinergereselle (m/w)
 mit berufserfahrung für werkstatt und
 montage | ab sofort oder später

gerd lambertz | schreinermeister
 adresse | kirchenpfad 5 | 54316 pluwig-geizenburg
 kontakt | fon: 0 65 88 - 71 00 | fax: 0 65 88 - 99 27 23
 mail | info@schreinerei-lambertz.de

FAMILIENANZEIGEN



Vermisst!

Seit 11.06.2013 Kater „Jimmy Blue“
(norwegische Waldkatze, Farbe grau).

Wir freuen uns über jeden
Hinweis unter **0176/631137423**
oder **06507/929132**.

Suche Mitfahrgelegenheit

ab August (Azubi) von Mehring bis Sammelplatz
am Kreisel bei Bekond oder Industriepark Föhren.

Tel. **06502 / 95333** ab 17.00 Uhr



Wir sind stolz auf dich!

Andreas Schmitt

hat seine Prüfung zum staatl.
geprüften Techniker für Kunststoff-
und Kautschuktechnik geschafft.

Viel Erfolg für die Zukunft!

Deine Eltern

Trittenheim, im Juni 2013



Ein herzliches Dankeschön

sagen wir allen, die uns zu unserer

Goldenen Hochzeit

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten.
Ein besonderer Dank gilt unseren Kindern, Schwieger-
kindern, Enkeln sowie allen Verwandten und Freunden.

Ein Dankeschön auch an Herrn Pastor Michael
Meiser, den Kirchenchor Detzem, den Chorleiter, Herrn
Josef Hilgers und unseren Solisten Willi für die feier-
liche Gestaltung des Dankamtes. Die Glückwünsche
unseres Bischofs sowie der Vertreter von Kreis-,
Verbands- und Ortsgemeinde haben uns sehr gefreut.
Ein herzliches Dankeschön auch an die Winzerkapelle,
den Gesangsverein und die Feuerwehr Detzem sowie
besonders an die fleißigen Helferinnen für den schönen
Hausschmuck. Für uns war es ein besonderer Tag,
den wir gerne in Erinnerung behalten.

Herta und Matthias Dany

Detzem, im Juni 2013



Ein herzliches Dankeschön sagen wir
allen Gratulanten, die uns mit ihren
guten Wünschen, Geschenken, Blumen
und mit einem persönlichen Besuch zu
unserer

Goldenen Hochzeit

viel Freude bereitet haben.

Ein besonderer Dank gilt unseren
Kindern für die zahlreichen und tollen
Überraschungen, Herrn Pastor Noster
und Frau Konz für die festliche
Gestaltung des Dankamtes sowie
den Vertretern der Gemeinde,
Verbandsgemeinde und den
Herren der Vereine.

Es war ein unvergessliches Fest.

Elisabeth und Robert Schmitz

Naurath, im Juni 2013



Haben Sie eine Nachricht
für jemanden?

Wir verpacken sie
in einer aussagekräftigen
Anzeige!

www.wittich.de +++ www.wittich.de +++ www.wittich.de

VERLAG
W
WITTICH

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung

„Seniorenzeitung Schweich“.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

„Guten Tag“

der Reuland Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

FAMILIENANZEIGEN



Sophie geboren?

Lassen Sie alle wissen,
wer bei Ihnen das Sagen hat.

Mit einer Anzeige
im Mitteilungsblatt!

Telefon: 0 65 02 / 91 47-0
Telefax: 0 65 02 / 91 47-250

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Just do it!



Anne Mattes & Marco Heinz

Wir heiraten am 6. Juli 2013, um 14.30 Uhr, in der Pfarrkirche
St. Martin, Riöl



Wir feiern Hochzeit!



Sophia Schäfer & Mathias Schülter

Das Ja-Wort geben wir uns am Samstag, 6. Juli 2013,
12.00 Uhr im Standesamt Schweich.

Detzem, im Juni 2013



Wir gratulieren unserer Enkelin **Anna Gorges**

zur mit Bravour bestandenen Gesellenprüfung
zur Malerin & Lackierererin
und wünschen ihr viel Erfolg bei
der „Hobby-Kunst-Malerei“.



Opa Theo und Oma Marianne
(Feltes)





Frühsommer im Ferienland Cochem an der Mosel



Fordern Sie unser kostenloses Prospektmaterial mit vielen Freizeittipps, Pauschalangeboten und einer Veranstaltungsübersicht an. Außerdem erhalten Sie weitere Informationen für Ihre Urlaubsplanung im Ferienland Cochem.

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

Mail: _____

O Möchten Sie über aktuelle Neuigkeiten informiert werden? Gerne senden wir Ihnen unseren regelmäßig erscheinenden Newsletter per Mail zu.

Tourist-Information Ferienland Cochem, Endertplatz 1, 56812 Cochem
Tel.: 02671-6004-0, Fax: 6004-44 Mail: info@ferienland-cochem.de
www.ferienland-cochem.de - www.cochem.de

 Besuchen Sie uns auf Facebook! www.facebook.com/ferienlandcochem



MOSEL
WEINKULTURLAND



Die Mosel erleben

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 26/2013

Hitzewelle endet mit Unterwettertag

Stadt Hermeskeil am stärksten betroffen / Krisenstab des Kreises tritt gleich zwei Mal zusammen



Mehr als 40 Liter Niederschlag in einer Stunde - viele Straßen wie hier bei Hermeskeil wurden kurzzeitig überflutet, in viele Gebäude strömte das Wasser.

Das kurze Hochsommernachtspiel der vergangenen Woche mit Temperaturen über 35°C ging am vergangenen Donnerstag mit Unwettern zu Ende. Besonders schlimm traf es die Hochwaldgemeinde Hermeskeil, wo es innerhalb kürzester Zeit infolge heftigen Starkregens zu mehr als 100 Einsätzen kam. Überflutete Straßen, vollgelaufene Keller und Erdgeschosse - alle verfügbaren Einsatzkräfte der Feuerwehren aus der gesamten Verbandsgemeinde und des Technischen Hilfswerkes Hermeskeil waren im Einsatz.

100 Einsätze in Hermeskeil

Dabei war die Feuerwache in Hermeskeil selbst stark betroffen. Durch Wasserdruck barsten drei Fenster, die Feuerwache lief voll, so dass die Feuerwehreinsetzzentrale unbenutzbar wurde. Zur Unterstützung errichtete die

Technische Einsatzleitung des Kreises (TEL) unter Leitung von Kreisfeuerwehriinspekteur Stefan Sihr auf dem Gelände ein provisorisches Lagezentrum. Auch Landrat Günther Scharitz fand sich ein, um sich mit Bürgermeister Michael Hülpes ein Bild von der Lage zu machen.

Autobahn kurzzeitig gesperrt

Auch die Autobahn zwischen Hermeskeil und Nonnweiler musste wegen Starkregens kurzzeitig gesperrt werden. In Hermeskeil selber waren viele Gebäude betroffen, darunter auch das Rathaus, ein Kindergarten und das Altenzentrum St. Klara. Die Aufräumarbeiten dauerten den ganzen Tag an.

Abendliche Unwetterwarung

Nachdem sich das Wetter gegen Mittag beruhigte, warnte der Deutsche Wet-



Wasser und Schmutz - auch im Altenzentrum St. Klara in Hermeskeil.

terdienst für den Abend vor schweren Gittern mit Orkanböen und sogar möglichen Tornados. Aus diesem Grund richtete die TEL des Kreises im Sitzungssaal der Kreisverwaltung in Trier erneut ein Lagezentrum ein, um für den Fall der Fälle gerüstet zu sein. Auch die Berufsfeuerwehr Trier bildete einen Krisenstab.

Umgestürzte Bäume nach kurzen, heftigen Gewittern

Gegen 20:30 Uhr erreichte eine neue Unwetterfront den Kreis und brachte kurze, heftige Regenfälle und Sturmböen mit sich. Besonders im Raum Konz und Trier-Land stützten einzelne Bäume um. Glücklicherweise blieben größere Schäden jedoch aus. „Dieser Tag wird vor allem in Hermeskeil vielen noch lange in Erinnerung bleiben“, so Kreisfeuerwehriinspekteur Sihr.



Die Technische Einsatzleitung des Kreises (TEL) half in Hermeskeil in einem Zelt auf dem Gelände der Feuerwehr bei der Koordinierung der zahlreichen Einsätze. Links Kreisfeuerwehriinspekteur Stefan Sihr.

Weiteres:

- Seite 2 | Kreis eine Woche im SWR-Fernsehen
- Seite 2 | Kreistag: Neues Konzept der Jugendhilfe
- Seite 3 | Gymnasium Hermeskeil feierte Jubiläum
- Seite 4 | 54.000 Euro für Vereine und Projekte
- Seite 6 | Amtliche Bekanntmachungen

Römer, Freizeit und Ballonfahrer SWR-Teams drehten für „Stadt, Land, Kreis“-Woche

„Hitzefrei wäre jetzt schön“, sehnte sich Thomas Keck etwas mildere Temperaturen herbei. Der SWR-Autor war zusammen mit Moderatorin Kerstin Bachtler im Landkreis Trier-Saarburg unterwegs und hatte für Fernsehaufnahmen die heißen Tage Mitte Juni „erwischt“. Trotzdem hat ihn das Wetter natürlich erfreut, denn so gelangen rundum schöne Bilder für die Sendereihe „Stadt, Land, Kreis“, die das SWR Fernsehen am kommenden Mittwoch (3. Juli) um 18.15 Uhr ausstrahlt. Die Sendung ist Teil der gleichnamigen Woche, in der das dritte Programm die Region ausführlicher vorstellt.

Was mehrere Tage minutiöse und eben auch manchmal schweißtreibende Arbeit erforderte, wird derzeit zu einem 30-minütigen Film geschnitten. Zu den Stationen der kleinen Rundreise von Kerstin Bachtler zählen das Hofgut Serzig und das Besucherbergwerk in Fell. Sie unternimmt einen Ausflug in den Freizeitpark Trio Lago, begibt sich auf die Spuren der Römer bei Hermeskeil und Tawern.

Sie stattet in Föhren der Firma Ökobit sowie der Fahrschule Klippel einen Besuch ab, informiert sich über das geplante Pumpspeicherkraftwerk bei Schweich sowie über ein Lavendelprojekt bei Nittel und im Konzer Tälchen.

Ihr Kollege Jens Hübschen ist als „Pfadfinder“ bereits ab dem 1. Juli für die Landesschau Rheinland-Pfalz unterwegs (Montag bis Freitag, jeweils um 18.45 Uhr). In fünf Folgen hat er fünf Aufgaben zu lösen. Los geht seine Erkundungstour an der Klause Kastel Staadt mit einem grandiosen Blick über das Saartal. In Saarburg wird er per Kanu über die Saar und den Leukbach zum Mühlenmuseum fahren. In Nittel trifft er auf die Band Wengert Stompers und, und, und...

Da Jens Hübschen in jeder „Stadt, Land, Kreis“-Woche zudem sein „Quiz“ spielt, können ihn die Zuschauer auch am 4. Juli um 18.15 Uhr sehen. Dieses Mal stellt er seine Fragen den Zufallskandidaten in Saarburg.

Und auch für die Wirtschaftsreportage „Made in Rheinland-Pfalz“ am 10. Juli (Mittwoch) um 18.15 Uhr war ein Kame-

rateam unterwegs. SWR-Autor Wolfgang Dürr besuchte die Theo Schroeder Fire Balloons GmbH in Schweich. Das 1985 gegründete Unternehmen ist bundesweit der einzige Hersteller von Heißluftballons. Grund genug, einmal den Produktionsablauf vor Ort mit der Kamera zu verfolgen. Den Abschluss des Drehs bildete der Einsatz eines solchen „Gefährts“. Dazu ging es am Wochenende zu den Heißluftballon-Meisterschaften ins baden-württembergische Eutingen, wohin man einen Kunden der Schweicher Firma begleitete.

Beiträge in der Kultursendung „Landesart“, dem Natur- und Umweltmagazin „Im Grünen“ und in der Rubrik „Hierzuland“ runden die „Stadt, Land, Kreis“-Woche ab.

Das „Stadt, Land, Kreis“-Projekt richtet bis März 2014 jeden Monat den Blick für je eine Woche auf einen der 24 Landkreise bzw. eine der zwölf kreisfreien Städte des Landes Rheinland-Pfalz.

Das SWR-Fernsehen versucht mit diesem Schwerpunkt, einen Überblick über all das zu bieten, was Land, Leben und Miteinander in Rheinland-Pfalz ausmachen. Der Landkreis Trier-Saarburg ist die 28. Station dieses Projektes.



Ab dem 1. Juli steht der Landkreis Trier-Saarburg im SWR-Fernsehen im Mittelpunkt der „Stadt, Land, Kreis“-Woche.

Kreistag: Neues Konzept der Jugendhilfe

Der Landkreis Trier-Saarburg führt nach einer Probephase nun flächendeckend ein neues Konzept der Jugendhilfe ein - als erster Landkreis in Rheinland-Pfalz. Die „Sozialraumorientierte Jugendhilfe“ soll künftig den Betroffenen wohnortnah angeboten werden. Zudem sollen auch das soziale Umfeld des Jugendlichen und der Familie mit einbezogen werden, also auch Kindergarten, Schule und das gemeindliche Umfeld.

Ziel ist es, nicht darauf zu warten, dass die Kreisverwaltung mit ihrem Jugendamt tätig wird, sondern frühzeitig und präventiv helfen zu können. Das benachbarte Saarland hat mit diesem Ansatz, der in zwei Teilgebieten des Kreises erfolgreich erprobt wurde, gute Erfahrungen gemacht, so Landrat Günther Schartz.

Debatte um Zuschnitt der Sozialräume

Während auch die Mitglieder des Kreistages grundsätzlich diesem neuen Konzept positiv gegenüberstehen und sich hiervon neben frühzeitiger Präventionsarbeit auch eine mittelfristige Entlastung bei den hohen Jugendhilfeskosten erhoffen, gab es teilweise heftige Diskussion um den Zuschnitt der sogenannten Sozialräume, in den Jugendamt, freie Träger und Einrichtungen künftig zusammenarbeiten sollen.

Ein Fachausschuss des Kreises hatte vier Sozialräume vorgeschlagen: Konz, Saarburg (mit Teilen der VG Kell), Hermeskeil (mit dem östlichen Teil der VG Kell sowie den großen Sozialraum Schweich/Trier-Land/Ruwer. Kritisiert wurde die Größe dieses Gebietes, das zudem stark mit der Stadt Trier verflochten sei.

Nach einer intensiven Debatte wurde der Vorschlag der Verwaltung jedoch mehrheitlich angenommen. „Natürlich werden wir beobachten, wie sich die Arbeit in den Sozialräumen entwickelt und bei Bedarf nachjustieren“, so Landrat Schartz. Dies gelte auch für die Finanzen und für das Personal des Jugendamtes. In spätestens zwei Jahren wolle man eine erste Zwischenbilanz ziehen.

Schule mit Vorzeigecharakter feierte Geburtstag

100 Jahre Gymnasium Hermeskeil / Akademischer Festakt

Große Geburtstagsfeier des Gymnasiums Hermeskeil: Die Schule wurde 1913 als „Höhere Gemeindeschule für Knaben“ gegründet. Zum 100jährigen Bestehen stand ein akademischer Festakt mit vielen Gästen in der Hochwaldhalle Hermeskeil auf dem Programm. In den Reden gab es lobende Worte für die renommierte Schule und die Leistungen all derer, die mit dem Gymnasium in Verbindung stehen und es zu dem gemacht haben, was es heute ist.



Freuen sich über das besondere Jubiläum des Gymnasiums Hermeskeil: Schulleiter Arno Ranft, Ministerin Doris Ahnen, Landrat Günther Scharzt, der ehemalige Schüler Heinz Kahn und Elternsprecherin Heike Jessen (v.l.).

Schulleiter Arno Ranft begrüßte die zahlreichen Festgäste. Er spannte den Bogen von der Lehrer- über die Schülerschaft und den Eltern bis hin zu den Politikern und freute sich, dass alle gekommen waren, die maßgeblich am Schulleben beteiligt sind. Ganz besonders begrüßte er den ehemaligen Schüler Heinz Kahn, der heute in der Nähe von Koblenz lebt und zum Jubiläum gekommen war. Er musste die Hermeskeiler Schule 1936 als letzter jüdischer Schüler verlassen. „Wir wollen bei aller Freude über das Jubiläum dieses dunkle Kapitel der Schule nicht aussparen“, so Arno Ranft.

Aus Mainz war Bildungsministerin Doris Ahnen angereist. Sie ließ die wechselvolle Geschichte der Schule Revue passieren. Die Bilanz des Gymnasiums könne sich sehen lassen. Die Schule zeichne eine „beeindruckende Dynamik“ aus. Daraus ergebe sich ein starkes Potential als Voraussetzung für eine gute Zukunft der Bildungseinrichtung.

Für den Kreis als Schulträger sprach Landrat Günther Scharzt. Das stolze Alter von 100 Jahren gehe einher mit der Tatsache, dass das Gymnasium sich heute modern und zukunftsorientiert präsentiere. Das Gymnasium Hermeskeil habe Vorzeigecharakter und sei

unbestritten ein echtes Erfolgsmodell. Er bedankte sich für die hervorragende Zusammenarbeit mit all denen, die für die Schule Verantwortung tragen. Dem Kreis als Eigentümer des Schulgebäudes sei es wichtig, dass das Gymnasium gut ausgestattet sei, um damit beste Voraussetzung für das Lernen und Lehren zu haben. Für den Kreis gehe es darum in der Fläche und damit wohnortnah ein gutes Bildungsangebot zu haben. Das Gymnasium Hermeskeil sei dabei eine feste Säule.

Die Schule habe Bildungsstabilität gewahrt, sich aber dennoch immer an die veränderten Anforderungen angepasst, betonte Elternvertreterin Dr. Heike Jessen. Das Gymnasium habe mit seinen Schwerpunkten Informatik und Musik ein besonderes Profil entwickelt und stehe vor allem für Qualität. Der hohe Ausbildungsstandard des Gymnasiums werde von Betrieben und Universitäten immer wieder herausgestellt.

Im Namen der Schüler trat Schülersprecher Thorsten Bock vor das Mikrofon. Das Gymnasium sei zwar altherwürdig, habe sich aber bestens gehalten. Dazu trage

vor allem auch der „glückliche Umstand“ bei, dass immer wieder junge Menschen nachrückten und das Gymnasium mit Leben erfüllten. Die Schule sei weit mehr als nur Noten und Bewertungen, sondern auch ein Lebensraum. In jedem Fall bereite sie die Jugendlichen in vielfältiger Form auf das spätere Leben vor. Um dies zu belegen, empfahl er sich als Redner für die 150-Jahr-Feier des Gymnasiums.

Der Festakt wurde auch durch den musikalischen Part getragen. Auf der Bühne präsentierten sich die verschiedenen Ensembles des Gymnasiums: das Schulorchester, die Big Band, der Chor und die Schulband. Für ihr musikalisches Intermezzo und die weiteren Einlagen erhielten die Schüler und Lehrer viel Beifall vom begeisterten Publikum.



Neues Schuljahr der Kreismusikschule startet im Oktober

Am 1. Oktober beginnt das neue Schuljahr der Kreismusikschule. Zu diesem Termin können neue Schüler/innen für den Instrumentalunterricht angemeldet werden. Daneben werden auch neue Kurse „Musikalische Früherziehung“ (Elementarunterricht für Vorschulkinder) angeboten. Auch für die

Abteilung „Musikvereine“ in Kooperation mit dem Kreismusikverband werden Anmeldungen entgegen genommen. Dieser Unterricht findet in der Regel im örtlichen Musikverein statt.

Information und Anmeldung beim Büro der Kreismusikschule (Kreisverwaltung),

Tel. 0651-715415 und -413, kreismusikschule@trier-saarburg.de, www.trier-saarburg.de/kreis-musikschule. Daneben steht der Koordinator des Kreismusikverbandes für Fragen bezüglich des Unterrichts in Musikvereinen zur Verfügung: Andreas Trampert, 06503-8598, andreas.trampert@t-online.de

54.000 Euro für Vereine und Projekte Sparkasse Trier übergibt Spenden aus dem PS-Los-Sparen



Die Vertreter der gemeinnützigen Institutionen und Vereine aus der Region konnten von den Mitgliedern des Sparkassenvorstandes Remigius Kühnen (Vorstandsvorsitzender, r.), Günther Passek (l.) und Willi Weyer (2.v.r.) insgesamt 54.050 Euro entgegen nehmen.

Um den Spargedanken zu pflegen und zu fördern, führen die rheinland-pfälzischen Sparkassen das „PS-Sparen und Gewinnen“ durch. Von dem Kaufpreis von 5 Euro pro Monatslos werden 4 Euro für den Kunden angespart. Dieses Geld erhält er am Ende des Jahres zurück. Der restliche Euro fließt in die Verlosung und in den PS-Reinertrag. Über die Verlosung haben die Sparer die Chance auf zusätzliche Geldpreise von bis zu 25.000 Euro und attraktive Sachpreise.

Der tolle Nebeneffekt: 25 Cent von jedem Los fließen in den Reinertrag, der gemeinnützigen Zwecken zugute kommt. Aus diesem „Topf“ fördert die Sparkasse alljährlich Vereine und Institutionen aus der Stadt Trier und dem Landkreis Trier-Saarburg. In diesem Jahr erhielten 15 Vertreter solcher gemeinnütziger Organisationen, die überwiegend helfend und sozial fördernd tätig sind, insgesamt 54.050 Euro. Es sind dies:

- Arbeiterwohlfahrt (AWO) - Kreis- und Stadtverband
- Arbeitsgemeinschaft Starthilfe
- Club Aktiv e.V. - Selbsthilfe Behinderter und Nichtbehinderter
- Deutscher Kinderschutzbund, Orts- und Kreisverband Trier
- Deutsches Rotes Kreuz (DRK) - Kreisverband Trier-Saarburg
- Förderverein Frauenhaus Trier
- Förderverein Jugend Trier-Saarburg
- Förderverein TelefonSeelsorge Trier
- Haus der Gesundheit Trier/Trier-Saarburg
- Mergener Hof

- Nestwärme
- SKM-Katholischer Verein für soziale Dienste Trier
- Tierschutzverein Trier und Umgebung
- Treffpunkt Am Weidengraben



Die Arbeit der Institutionen verdient großes Lob, Respekt und Anerkennung. Alle stellen einen repräsentativen Querschnitt der Organisationen dar, die jährlich aus diesem „Spendentopf“ gefördert werden.

Insgesamt rund 430.000 Euro stehen der Sparkasse dieses Jahr aus dem PS-Reinertrag zur Unterstützung verschiedener Projekte im Landkreis Trier-Saarburg und der Stadt Trier zur Verfügung. Zusammen mit den Spenden aus dem „zentralen Spendentopf“ und den Sponsoring-Maßnahmen sowie den vier Stiftungen der Sparkasse, der Kulturstiftung Sparkasse Trier, der Jugend- und Sportstiftung der Sparkasse Trier, der Stiftung „Partner für Schulen in Trier und im Landkreis Trier-Saarburg“ und der Umweltstiftung Sparkasse Trier bleibt die Sparkasse Trier einer der größten Förderer von Kultur, Jugend, Sport, Bildung, Umwelt und Sozialem in der Region Trier.

Die Sparkasse Trier ist im Übrigen mit über 1,9 Millionen verkauften Losen pro Jahr die erfolgreichste Sparkasse des Auslosungsverfahrens in Rheinland-Pfalz.

Infos Naturpark

Erlebniswanderung entlang der Ruwer



Am Sonntag, 7. Juli, 14 bis ca. 17.30 Uhr, lädt der Naturpark Saar-Hunsrück Erwachsene, Familien und Kinder ab acht Jahren zu einer Wassererlebniswanderung auf dem 8,5 Kilometer langen Rundwanderweg entlang der Ruwer bei Schillingen ein. Der Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnahmegebühr für die Wanderung beträgt 5 Euro für Erwachsene (Kinder nehmen kostenlos teil). Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Kräuterwanderung bei Geizenburg

Am Sonntag, 30. Juni, 10 bis 13 Uhr, führt der Naturpark Saar-Hunsrück eine Kräuterwanderung rund um Geizenburg durch. Im Anschluss an die Wanderung werden aus den gesammelten Kräutern Salben, Kräuterweine und Tinkturen hergestellt. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro. Der Treffpunkt ist der Parkplatz gegenüber der Firmeneinfahrt von Erzig Reisen am Pluwiger Hammer 10 in Pluwig. Die Teilnehmerzahl ist auf 15 Personen begrenzt.

Für beide Veranstaltungen wird um frühzeitige Anmeldung bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Tel. 06503-9214-0 gebeten.

Infos DLR

Versuchsrundfahrt Nachwachsende Rohstoffe

Das Beratungszentrum Nachwachsende Rohstoffe am DLR Eifel lädt am 3. Juli zur Besichtigung der Versuche im Bereich Nachwachsende Rohstoffe mit Schwerpunkt Dauerkulturen ein. Treffpunkt ist um 10 Uhr auf dem Parkplatz des Gasthauses „Zur Breit“ in 54516 Wittlich. Die Anfahrt zu den Versuchen erfolgt mit privaten Pkw. Weitere Informationen zu der Veranstaltung gibt es bei Sebastian Thielen, DLR Eifel unter der Telefonnummer 06561-9480-401 oder unter www.nawaro.rlp.de

Kreis-Nachrichten online lesen

www.trier-saarburg.de

Verkauf oder Verpachtung von Landwirtschaftsflächen

Rechtspflichten beim Grundstücksverkehr beachten

Die Bauern und Winzer im Landkreis Trier-Saarburg bewirtschaften und gestalten die heimische Kulturlandschaft und leisten einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung einer artenreichen Fauna und Flora. Als Eigentümer oder Pächter sind sie im Besitz der sog. landwirtschaftlichen Nutzfläche und müssen als Bewirtschafter zahlreiche Auflagen und Verpflichtungen einhalten. Aber nicht nur die Bewirtschafter, auch die Landeigentümer, egal ob Privatpersonen oder kommunale Eigentümer, sind Rechtspflichten unterworfen, so z. B. beim Verkauf oder der Verpachtung landwirtschaftlicher Nutzflächen.

Aus aktueller Veranlassung weisen der Kreisbauern- und Winzerverband Trier-Saarburg, die Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz und die Kreisverwaltung Trier-Saarburg auf wesentliche Rechtspflichten der Vertragsparteien bei der rechtsgeschäftlichen Veräußerung oder Verpachtung von landwirtschaftlichen Nutzflächen hin.

Veräußerung

- Die rechtsgeschäftliche Veräußerung von land- und forstwirtschaftlichen Nutzflächen mit einer Größe von mehr als 0,5 ha und von Rebflächen mit einer Größe von mehr als 0,1 ha sowie von land- oder forstwirtschaftlichen Betrieben bedürfen grundsätzlich der Genehmigung nach dem Grundstücksverkehrsgesetz. Nach diesem Gesetz sind aktive Landwirte und Winzer – unabhängig davon ob sie im Haupt- oder Nebenerwerb wirtschaften – zum Erwerb solcher Flächen privilegiert, das heißt, entsprechende Grundstücksankäufe durch Landwirte werden in der Regel genehmigt.
- Verkauft der Verpächter ein verpachtetes landwirtschaftliches Grundstück, tritt der neue Eigentümer in das bestehende Pachtverhältnis mit allen Rechten und Pflichten ein (Grundsatz: „Kauf bricht nicht Miete/Pacht“). Der Erwerber ist an bestehende schriftlich oder mündlich abgeschlossene Pachtverhältnisse gebunden. Dies bedeutet auch, dass eine vorzeitige Besitznahme vor der ordentlichen Beendigung des Pachtverhältnisses dem Erwerber untersagt ist, soweit keine andere

Vereinbarung getroffen wurde. Der Erwerber sollte daher in eigenem Interesse und zur Vermeidung etwaiger Ersatzansprüche vom Veräußerer die umfassende Darstellung aller Belastungen, die auf dem zu veräußernden Grundstücken ruhen, verlangen und diese im Kaufvertrag festschreiben lassen! Unabhängig davon ist der Erwerber allen nachweisbaren Belastungen unterworfen.

- Kaufverträge über land- und forstwirtschaftliche Nutzflächen sollten vor Abschluss von den Vertragsparteien inhaltlich genau geprüft werden.

Landverpachtung

- Mündliche Landpachtverträge sind ebenso rechtskräftig wie schriftliche, unabhängig davon, ob ein geldlicher Pachtzins oder ein Pachtzins in Form von Gegenleistungen (Lieferung von Naturalpacht oder die Pflege der landwirtschaftlichen Fläche durch regelmäßige Bewirtschaftung mit dem Ziel, deren Wert für den Eigentümer zu erhalten) vereinbart wurde. Grundsätzlich ist der Abschluss von schriftlichen Pachtverträgen zu empfehlen.
- Nach dem Landpachtverkehrsgesetz ist der Verpächter grundsätzlich verpflichtet, den Abschluss eines Landpachtvertrages sowie jede Vertragsänderung durch Vorlage oder im Falle eines mündlichen Vertragsschlusses durch inhaltliche Mitteilung des Landpachtvertrages bzw. der vereinbarten Änderung der zuständigen Kreisverwaltung binnen eines Monats nach

ihrer Vereinbarung anzuzeigen.

Art der Bewirtschaftung

- Der Bewirtschafter einer landwirtschaftlichen Nutzfläche, die dieser als Pächter besitzt, hat alle Rechtspflichten aus einem Pachtverhältnis nach Vorgabe des Bürgerlichen Gesetzbuches (§ 585 ff.) einzuhalten. Dies sind im Wesentlichen die ordnungsgemäße Pachtzinszahlung als auch die Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Nutzfläche im Rahmen der vertraglichen Vereinbarungen und nach guter fachlicher Praxis. Um Missverständnisse zu vermeiden, ist den Vertragsparteien anzuraten, im Pachtvertrag die Art und Weise der Bewirtschaftung genauer zu regeln.
- Unterverpachtungen und ein Bewirtschaftungstausch bedürfen, sofern im Pachtvertrag nichts anderes vereinbart wurde, der Zustimmung des Verpächters.
- Nicht genehmigte Unterverpachtungen können eine fristlose Kündigung durch den Verpächter nach sich ziehen.

Bei Fragen zu den angesprochenen Inhalten stehen der Kreisbauern- und Winzerverband Trier-Saarburg, Tel. 0651 46056-0, die Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz, Dienststelle Trier, Tel. 0651 94907-0 sowie die Kreisverwaltung Trier-Saarburg – Referat Landwirtschaft und Weinbau –, Tel. 0651-715-0 gerne zur Verfügung.

Nach Hause mit dem Jugendtaxi

„Immer sicher nach Hause“ – das ist das Motto, das hinter dem Jugendtaxi steht, das der Kreis Trier-Saarburg und die Stadt Trier gemeinsam betreiben.

Das Jugendtaxi kann freitags, samstags sowie in den Nächten vor Feiertagen in der Zeit von 22 bis 6 Uhr genutzt werden. Der Landkreis und die Stadt Trier fördern das Angebot mit 2 Euro pro Person und Fahrt, in der Verbandsgemeinde Schweich werden die Fahrten sogar mit 4 Euro bezuschusst. Jugendliche im Alter von 16 bis 21 Jahren können das Angebot nutzen.

Auskünfte zu dem Angebot und zu den beteiligten Taxiunternehmen gibt es unter Tel. 0651-715-389, Email: jugendschutz@trier-saarburg.de



Agrarförderung

Landwirte werden um Überprüfung der erfassten Landschaftselemente gebeten

Um der EU-Forderung nachzukommen, dass allen betroffenen Landwirten (Antragsteller) bekannt sein muss, welche Landschaftselemente (LE) dem Beseitigungsverbot unterliegen, hat das zuständige Ministerium in Mainz die Erstellung eines landesweiten LE-Kataster beauftragt. In einem Pilotprojekt sind daher im Landkreis Trier-Saarburg erstmals alle Cross Compliance relevanten LE mit einem speziellen Laserscan-Verfahren automatisiert erfasst worden.

Diese Daten sind mit einer entsprechenden Information am Flurstück in dem Geobasisinformationssystem www.flo.rlp.de den betroffenen Antragstellern vorgeblendet.

Die betroffenen Landwirte werden gebeten, die automatisiert festgestellten LE in „FLOrIp“ zu überprüfen. Für den Fall, dass bei diesem „Check“ Fehler festgestellt werden, werden die Landwirte gebeten, eine Fehlermitteilung bezüglich des betroffenen Flurstücks der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Referat 42, 54290 Trier oder E-Mail: agrarfoerde-rung@trier-saarburg.de zuzusenden.

Die neu eingepflegten LE sind in „FLOrIp“ unter Kartenansicht – Fachinformationen – Trier_LE Code 1, 2, 3 und Trier_Einzelbäume zu den jeweiligen Schlägen zu finden. Bei Fragen hinsichtlich des Zugangs und des benötigten Passwortes zu FLOrIp ist die Kreisverwaltung gerne behilflich.

Das zuständige Ministerium hat der Kreisverwaltung für die Rückmeldung einen Termin gesetzt. Daher ist eine Überprüfung der Daten durch die Landwirte bis spätestens 12. Juli erforderlich.

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Amtliche Bekanntmachungen

Sitzung Kreisausschuss

Der Kreisausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Montag, 01.07.2013, 17 Uhr
im Bürgerhaus in Wiltingen
(Brückenstraße 315, 54459 Wiltingen).

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Machbarkeitsstudie für die Reaktivierung der Weststrecke in Trier; Vortrag von Dr. Geyer, Verbandsdirektor SPNV Nord
2. MORO: Aktueller Sachstand und Umsetzungsprojekt "Versorgungsregion Hochwald-Saar: Sicherstellung der wohnortnahen medizinischen Grundversorgung
3. Informationen und Anfragen
 - 3.1 Weiterentwicklung der "Leitstelle Älter werden" zu einer "Leitstelle Familie"
 - 3.2 Information über die Gebührenerhebung für die Leistungen der Gesundheitsämter

Nicht öffentlicher Teil

4. Schulbauangelegenheit
5. Kreisstraßenbauangelegenheit
6. Kreisstraßenbauangelegenheit
7. Kreisstraßenbauangelegenheit
8. Kreisstraßenbauangelegenheit
9. Kreisstraßenbauangelegenheit
10. Kreisstraßenbauangelegenheit
11. Kreisstraßenbauangelegenheit
12. Antrag der FWG-Fraktion vom

07.05.2013; Information zum Kreisstraßenbau

13. Schulbauangelegenheit
14. Schulangelegenheit
15. Naturschutzangelegenheit
16. Naturschutzangelegenheit
17. Verwaltungsangelegenheit
18. Verwaltungsangelegenheit
19. Verwaltungsangelegenheit
20. Verwaltungsangelegenheit
21. Personalangelegenheiten
22. Informationen und Anfragen

Trier, 19.06.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Sitzung Ausschuss für Schulen und Neue Medien

Der Ausschusses für Schulen und neue Medien wurde zu einer nicht öffentlichen Sitzung einberufen für

Donnerstag, 27.06.2013, 17 Uhr
in den Konferenzraum
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Nicht öffentlicher Teil

1. Schulentwicklungsplanung,
2. Schulbaumaßnahme
3. Schulbaumaßnahme
4. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 21.06.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Öffentliche Ausschreibung

Materialbeschaffung für den überörtlichen Brandschutz, die allgemeine Hilfe und den Katastrophenschutz

Der Landkreis Trier-Saarburg schreibt hiermit die folgende Leistung aus:

- Mobile Lautsprecher- und Sirenenanlagen zur Warnung und Information der Bevölkerung

Die Verdingungsunterlagen können ab dem 26.06.2013 bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg (Abt. 10, Ref. 102), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier schriftlich oder per Mail (katastrophenschutz@trier-saarburg.de) oder an allen Werktagen (außer Samstag) in der Zeit von 9:00 bis 12:00 Uhr angefordert werden.

Einreichungstermin (Ablauf der Angebotsfrist): Dienstag, 23.07.2013
Angebotseröffnung: Mittwoch, 24.07.2013
Ablauf der Bindefrist: Dienstag, 30.09.2013

Trier, den 18.06.2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg,
i. V. Stephan Schmitz-Wenzel, Geschäftsbereichsleiter

Ferienwohnungen STADTHAFEN Malchow



Im Herzen der Mecklenburgischen Seenplatte in der Inselstadt Malchow
(Staatlich anerkannter Luftkurort seit 2005)



Boot & Yachtcharter Selge

Tel.: +49/3 99 32/47 28 90 · Fax: +49/3 99 32/47 28 91
www.stadthafen-malchow.com

Amtsblatt Schweich



Ihre Ansprechpartnerin

Cathrin Molitor

Ich berate Sie gerne...
bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de



**VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH**
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG

IHK Trier



Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE Kreativ zu mehr Umsatz Termin: 22.08., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Geschäftskorrespondenz – modern und professionell Termin: 26.08., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Der kleine Alltagsknigge für Auszubildende Termin: 27. und 28.08.; je 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 320 € Mit Suchmaschinenoptimierung besser gefunden werden Termin: 03.09., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Mitarbeitergespräche führen Termin: 10.09., 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Perfekte Büroorganisation – weniger Chaos, mehr System Termin: 11. und 12.09., je 9:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 340 € RECHNUNGSWESEN Lohn- und Gehaltsabrechnung in Theorie und Praxis Beginn: 10.09., 60 UStd. Zeiten: dienstags/donnerstags, 18:00 bis 21:15 Uhr Gebühr: 375 € inklusive Unterlagen Grundlagen der Buchführung Theorie und Praxis Beginn: 13.11., 80 UStd. Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr Gebühr: 460 € inklusive Unterlagen KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG Ausbildung der Ausbilder in Prüm in Kooperation mit der Volkshochschule Prüm Beginn: 11.09., 92 UStd. Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr Gebühr: 450,00 € Ausbildung der Ausbilder in Trier Beginn: 18.09., 92 UStd. Zeiten: montags/mittwochs 18:00 bis 21:15 Uhr Gebühr: 450 € Geprüfte/r Fachwirt/in für Versicherungen und Finanzen Beginn: 05.10., 558 UStd. Zeiten: samstags, 08:00 bis 15:30 Uhr Gebühr: 3.100,00 € FREMDSPRACHEN Business English – Basic Level Beginn: 21.08., 60 UStd. Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 20:30 Uhr Gebühr: 390 € Business Communication Beginn: 19.08., 30 UStd. Zeiten: montags, 18:00 bis 20:30 Uhr Gebühr: 190 €	Französisch-Grundkurs I Beginn: 03.09., 36 UStd. Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr Gebühr: 230 € Französisch-Grundkurs II Beginn: 05.09., 36 UStd. Zeiten: donnerstags, 18:30 bis 21:00 Uhr Gebühr: 230 € GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE Geprüfte/r Logistikmeister/in in Trier Ausbildung der Ausbilder Beginn: 2.11. 2013 Zeiten: samstags 07:30 Uhr bis 14:00 Uhr Gebühr: 450 € Lehrgang Beginn: 08.02.14, 944 UStd. Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr Gebühr: 4.390 € Geprüfte/r Technische/r Betriebswirt/in Beginn: 10.11., 620 UStd. Zeiten: freitags/samstags, je 17:00 bis 20:30 Uhr Gebühr: 3.175 € Geprüfte/r Industriemeister/in Printmedien Beginn: 08.02.2014, 824 UStd. Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr Gebühr: 3.890 € Geprüfte/r Medienfachwirt/in Print Beginn: 08.02.2014, 824 UStd. Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr Gebühr: 3.890 € EDV SEMINARE Daten professionell mit Pivot – Tabellen und Filtern auswerten Beginn: 27.08., 8 UStd. Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen – Teil 1 Termin: 03.09., 8 UStd. Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen – Teil 2 Termin: 17.09., 8 UStd. Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 190 € Controllingaufgaben mit Excel lösen Termin: 23./24.09., 16 UStd. Zeit: Montag/Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr Gebühr: 340 € TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig? Termin: 08.07. und 22.07., Trier Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen) Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan? Termin: 12.07. und 16.08.2013 Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr Gebühr: 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit) Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser Weiterbildungsprogramm 2013 zu.
--	--

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753



Immobilien- Seite



✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20
D-54344 Kenn

adam.koster@t-online.de
www.tischlerei-adam-koster.de



- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99



Die schönste Verbindung

... zwischen zwei Ebenen!



Schreinerei Michael Leisen GmbH • Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) • 54340 Longuich/Mosel
Telefon 06502 / 20600 • Mobil 0171 / 2380333 • Fax 06502 / 7016
Internet: www.treppenaufbau-leisen.de • E-Mail: info@treppenaufbau-leisen.de

MEISTERBETRIEB

TRIER

ERNST WILHELMI

BAU-, STUCK- UND
VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich

Tel. 0651/13416 • 0170/7677778

Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.



LEIWEN • Dachgeschosswohnung

hochwertiger Innenausbau, 51 m², 2 ZKB, Abstellraum, Kellerraum,
ab sofort zu vermieten. KM 320,- € + NK.

Telefon: 0 65 07 / 9 91 46



Sebastian Brittnr

Fliesenfachbetrieb

Meisterbetrieb

Im Kirtel 24 • 54317 Morscheid

Tel.: 06500 - 91 88 721

info@brittnr-fliesen.de

Tel.: 06500 - 91 88 726

www.brittnr-fliesen.de

Mobil: 0176 - 32 29 97 87

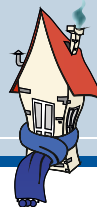
STUCKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN

INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN

TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 16 • D-54343 FÖHREN

TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE

WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE

Aus Freude am Wohnen



VR Immo
GmbH

Sie suchen eine Immobilie, die zu Ihnen passt? Oder möchten Sie
Ihr Wohnhaus verkaufen? Wir beraten Sie umfassend und
kompetent in allen Fragen rund um das Thema Immobilien.
Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

Eine Tochtergesellschaft der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG
Volksbank Hochwald-Saarburg eG

www.vr-immo-gmbh.de • 06581 / 913-777



54346 Mehning Tel.: 06502 / 4974

www.schreinerei-epper.de



Mein Schrank nach Maß

- Ankleidezimmer - Kleiderschränke
- Dachschrägenschränke - Kniestockschränke
- Badmöbel - Tv-Möbel
- Haustüren - Innentüren



Immobilien- Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Suche Wohnung in Schweich oder Umgebung

Familie sucht Wohnung im Raum Schweich,
3 - 4 ZKB, nach Möglichkeit
ab August 2013 oder früher.

Telefon: 0173 / 6010009 oder 06502 / 20269

NEU! Einfamilienhaus statt Mietwohnung.

Neubau, massiv, 111 m², sehr geringe Strom- und
Heizkosten, da „Sonnenhauskonzept“. Schlüssel-
fertig. Mtl. feste Rate 600 EUR zzgl. Grundstück.

Info-Material anfordern über Bankshop AG unter:

☎ 06502-4059060 oder bankshop.trier@gmail.com

Galeriewohnung zu verkaufen

schöne, große, helle Wohnung, 6 ZK, 2 Bäder, FBH,
Balkon, Kamin, ca. 215 m² Carport + 2 Stellplätze.
Moseldreieck (Trier 10 Min) VB 275.000 Euro

Telefon 06502/ 9326859

Einfamilienhaus in Longuich zu vermieten.

Ölversorgung, ca. 80 m².

Telefon: 0 65 02 / 89 51

Älteres Ehepaar sucht 2-3 ZKB-Wohnung mit Balkon in Schweich oder Issel.

Telefon: 01 60 / 3 49 03 83

Einfamilienhäuser & Bauland für vorgemerkte Kunden gesucht!

BKI-Finanz • 54320 Waldrach • Obere Kirchstr. 11
E. Thömmes • Tel. 06500-8855 • www.bki-finanz.de

Bauplatz in Schweich gesucht

Suche in Schweich oder in der Nähe
einen Bauplatz.

Telefon: 0171-5360376

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote ab dem 26.06.2013"

der Fa. Biervogel Kessler.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommen-
steuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und
Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfeverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal

Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

Wir senken Heizkosten

Solaranlage, kostenlose Sonnenenergie nutzen
Pelletsheizungen und Wärmepumpen
sehr sparsam mit niedrigen Verbrauchskosten

Herbert Schu GmbH

Heizung - Sanitär - Umwelttechnik
Notdienst rund um die Uhr

54340 Leiwen

Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199

Internet: www.schu-leiwen.de

E-Mail: herbertschu@t-online.de

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulun-
terricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de



Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

"A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> A >>

Ambiente in der Ölmühle

Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

Auresa-Baudienstleistungen

Ausbauen - Renovieren - Sanieren

06 51 / 5 61 57 42 - www.auresa.net

Autohaus HERGET Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!

Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate

Möglichkeit zur Nutzung des Hol- und Bring-Service - auf Wunsch mit Leihwagen.

Wir bieten:

- Mercedes-Jahreswagen
- Gebrauchtwagen aller Art in allen Preisklassen

Autohaus Herget e.K.
Auf Bower 9
54340 Bekand

Tel.: 06502 99 77 82 8
info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de

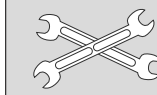


AUTO FIT

- AUTOreparatur
- AUTOWaschanlage
- AUTOGasumrüstung
- AUTOGastankstelle 24h

KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice Udo Druckenmüller GmbH

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

Ständig Großauswahl an Mercedes Jahreswagen & Top-Gebrauchtwagen

Leis & Adam Bahnhofstraße 46 Sehlern
06508/9180032



>> B >>

Bankshop AG Vermittlung von Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: **Franz-Georg Tonner**

© 06502-4059060 | bankshop.trier@gmail.com

>> C >>

Cafe Felix

Genießen Sie unser **leckeres Frühstück** und unseren **frischen Flammkuchen.**

Richtstr. 24 • 54338 Schweich
Tel.: 06502/996480 • info@cafe-felix.com
So. - Do. 9-18 Uhr, Fr. - Sa. 9-14 Uhr und 18-24 Uhr, Mi. Ruhetag



IGELTEC COMPUTER NOTEBOOKS REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de



>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>

ergopoint

stephanie jung
praxis für ergotherapie
Im I-R-T Föhren
Fon: 06502 / 996 99 94

Neue Kurse

Entwicklungsförderung • Rehabilitation • Prävention

>> F >>

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche
→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus

FLIEGENGITTER

Stefan Andres • Thomm • Tel.: 06500 - 8850

Fußpflege in der 3. Generation

Melanie Coen-Thesen
(exam. Krankenschwester)
Pöhlengässchen 2 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02 - 85 48




54338 Schweich • Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

Praxis für Podologie
Manfred Klären

Medizinische Fußpflege - Zulassung aller Kassen -
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

... gut zu(m) Fuß!

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-hlaeren.de

>> G >>

- Grundstückspflege
- Gartenpflege
- Kehrarbeiten
- Mäharbeiten

Michael Jüngling
Gartenlandschaftspflege
Neumagen-Dhrön

Mobil: 0170-7747232
e-mail: info@gala-pflege.de
www.gala-pflege.de



>> H >>

Rasenmäher + Rasentraktoren

Haubrich

• STIHL • VIKING • Cub Cadet
• BRANSON Tractors • Reparatur-Service
Waldrach • Tel. 0 65 00 / 91 39 - 0
info@haubrich-waldrach.de

Hausmeisterservice Achim Walther

Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege

Seit 1.5.2004



Gerberstr. 6, Mehning
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

"A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...

HUNDESTUDIO
Trimm Dich

Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> K >>

All Woman Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren Sie einen Termin!

Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten

Kleinod Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

SENIORENRESIDENZ ST. ANDREAS PÖLICH

Ihr kompetenter Partner an der Mosel!

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie? 0 65 02
93 97 90

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich

Elke Krones Tel. 06502 / 934 834

Brückenstraße 65
54338 Schweich

- staatlich anerkannte Logopädin -

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehding
Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote"
der Fa. Fleischerei Quint.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Pädi Nachhilfe

- ☺ Einzelnachhilfe zu Hause
- ☺ oder in kleinen Gruppen
- ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



LernTreff

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

Mobil: 0172/9089200

info@regnery-planb.de

www.regnery-planb.de

Reifen- und Autoteile-Shop Schu

... SERVICE RUND UMS AUTO ...

- Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837



Reisemobile
Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

>> S >>

Daheim STATT HEIM
HILFESTELLUNG IM ALLTAG

SENIORENBEGLEITUNG - IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Stundenweise Unterstützung und Entlastung im Alltag für Sie selbst oder Ihre Angehörigen! Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.

Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder 06507/8118 • www.daheimstattheim.com

NEU in der VG Schweich und Umgebung!

>> V >>

- Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles

Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

Tina's mobiler Friseur

Termine nach Vereinbarung!

Telefon 01 70 / 5 88 71 73

>> Z >>

Zimmerei Koster GmbH

- Dachstühle
- Holzhäuser
- Aufstockungen
- Altbausanierung
- Dachgauben
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl

Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

"A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



VELUX
Geschulter Betrieb

Dieter Theis
Dachdeckermeister GmbH
Altenweg 5
54317 Thomm
Telefon: 0 65 00 / 98 81 30
www.dachdecker-theis.de

- Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
- Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
- Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung

Qualität von Meisterhand

Dupont
Bausanierung

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37
info@dupont-bausanierung.de
www.dupont-bausanierung.de
54421 Reinsfeld

**Erdarbeiten
Betonarbeiten
Kellersanierung
Außenanlagen**

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

DKV

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Kleinbusse

06507 80 23 13

Mosel Taxi Schuster
Leiwien Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi **Druckenmüller**
Schweich

6800
06502 oder **6900**

Jugend-TAXI




Gasthaus zur Post • Thomm

Scampis - All you can eat

Mittwoch, den 03.07.2013,
ab 18.30 Uhr

*Es kocht für Sie
François Coignard*

Wir bitten um telefonische Reservierung
Jeden Sonntag wechselnder Mittagstisch
Telefon: 0 65 00 / 91 89 91

Preisanfrage im Internet

Fahrschule

ECHTERNACH

TRIER SCHWEICH

Stockplatz Markus-Konder-Str. 2
Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

PORTEN G M B H
sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
54338 Schweich Zellenpützstraße 2
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
Porten_Sanitaer@t-online.de

Ich mache Urlaub!
von Dienstag, 02.07.2013
bis einschl. Samstag, 13.07.2013.

Ab 16.07.2013 bin ich wieder für Sie da.

Ihr Friseur *Le Figaro*
Longuich, Bahnhofstr. 8 • Telefon: 0 65 02 / 12 31



www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren • Wintergärten
Tel. 0 65 02 / 22 80 • Terrassenüberdachungen



Summer Specials für die Sommerferien

Family-Angebote ab Luxemburg – 2 Erwachsene und 1 Kind

- Lanzarote, Ap-Hotel Floresta, 18.07. Apartment
All incl. 1 Woche **2.344,00 €**
- Bulgarien, Riu Dolce Vita, 23.07. Doppelzimmer mit Zustellbett
All incl. 1 Woche **2.194,00 €**
- Teneriffa, Jacaranda, 17.07. Doppelzimmer mit Zustellbett
Halbpension, 1 Woche **2.277,00 €**
- Fuerteventura, Riu Palace Jandia, 18.07. Doppelzimmer mit
Zustellbett Halbpension 1 Woche **2.111,00 €**

Fragen Sie uns nach weiteren Angeboten !!!



Reisegalerie Becker, Nagelstraße 14, 54290 Trier,
Tel.: 0651/75071, E-Mail: info@reisegalerie-becker.de



Badgestaltung aus Naturstein.
Vollendet schön.

STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00
www.steinmetz-steffens.de

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit

WEINKIRMES & HOFFEST

29. Juni bis 1. Juli 2013 in Schleich

„Haus der Besten Schoppen 2002-2013“

Verkostung des neuen Jahrgangs 2012

GENIEßEN SIE SPEZIALITÄTEN
UNSERER KÜCHE!

Sonntags 10.30 Uhr Hochamt, Frühschoppen,

11.30 Uhr Kiromesessen

14.30 Uhr Kaffee und hausgemachter Kuchen

Beginn: Sa. ab 17.00 Uhr
So. ab 11.00 Uhr
Mo. ab 17.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Weingut – Gasthaus

Drockenmüller



Bestattungen Weyer

54343 Föhren · Wacholderberg 11

Tel. 06502/6380 · Handy 0160/91701590



Geschäftsfreunde



Ruwer

Hildegardis Apotheke

Wir sind für Sie da
Mo.-Fr. 7.30-20.00 Uhr,
Sa. 8.00-14.00 Uhr.

Rheinstraße 3, Trier-Ruwer,
 Telefon 06 51- 5 20 12
info@hildegardis-apotheke-trier.de

PEUGEOT müller

R. Müller GmbH
 Ruwerer Str. 1b
 (Verteilerkreis Richtung Ruwer)
 Telefon 06 51 / 9 95 30
www.peugeot-mueller.eu

seit 1834 BAU- und MÖBELSCHREINEREI
 MODERNER INNENAUSBAU

Tel. 0651-52240
www.koster-trier.de

Koster
 SCHREINEREI & BESTATTUNGEN

54292 Trier-Ruwer · Kenner Weg 1

FLEISCHERMEISTER HAAG'S Party-Service

Ruwer+Schweich
 Telefon 06 51 / 5 20 15

CASA VERDE
 HOTEL RESTAURANT

Hermeskeiler Str. 1 · 54292 Trier
 Tel. 0651 / 9954-300
www.hotel-casa-verde.de
info@hotel-casa-verde.de

DIE 600 BESTEN BÄCKEREIEN IN DEUTSCHLAND 2013

Bäckerei Braunshausen aus Trier gehört zu den besten Bäckern Deutschlands.

Jedes Jahr veröffentlicht das Magazin „Der Feinschmecker“ eine Ausgabe, in der die 600 besten Bäcker Deutschlands vorgestellt werden. **Einer dieser Bäcker backt sein Brot in Trier.** In diesem Jahr findet man hier die **Bäckerei Braunshausen** zum ersten Mal, so die Zeitschrift Feinschmecker.

Die Bäckereien wurden von Lesern des „Feinschmeckers“ gewählt und von einer kompetenten Jury aus speziell geschulten Fachredakteuren geprüft. Neben der rein handwerklichen Qualität von Brot und Brötchen spielte auch die Freundlichkeit und Kompetenz des Verkaufspersonals eine Rolle, die Atmosphäre im Geschäft und das Gesamtortiment.

Seit 1978 backt die Bäckerei Braunshausen ihre Produkte mit großer Leidenschaft, viel Zeit, ursprünglichen Rezepten und reiner Handarbeit, für Menschen in der Region Trier, die große Freude am natürlichen Genuss haben. Neben klassischem Brot, Brötchen und diversen Gebäckarten bietet die Bäckerei ein großes Sortiment an Bio- und Schnitzervollkornprodukten an. Alle Backwaren können Kunden im Ladenlokal in Trier-Ruwer und in den Filialen Schweich und Waldrach erwerben

„Diese Auszeichnung ist eine Bestätigung für unsere Kunden, dass sie in einer wirklich guten Bäckerei einkaufen“, freut sich Michael Braunshausen, dass er es unter die besten Bäcker im Land geschafft hat.

Weitere Informationen: www.baeckerei-braunshausen.de

DER FEINSCHMECKER
 „DIESE BÄCKEREI GEHÖRT ZU DEN BESTEN IN DEUTSCHLAND 2013“

Ladenlokal in Trier-Ruwer

Michael Braunshausen

Elektro Hilsenbeck

Ihr zuverlässiger Partner für Elektrotechnik

Elektroinstallationen EDV-Vernetzung
 Beleuchtungstechnik Nachtspeicherheizungen
 SAT-Anlagen

Christoph Hilsenbeck Tel. 0651/9954555
 Elektromeister Fax 0651/9954557
 Rheinstraße 64 E-Mail:
 54292 Trier c.hilsenbeck@t-online.de

FUSSBODEN

Reis

Ruwerer Str. 24 54292 Trier-Ruwer
 Ruf: 0651/52157 Fax: 0651/57311
www.fussboden-reis.de

mazda by müller's

Auto A Müller GmbH
 Ruwerer Str. 1b
 (Verteilerkreis Richtung Ruwer)
 Telefon 06 51 / 99 54 60
www.mazdabymuellers.de

RUWERER FELSENMÜHLE

VIEZ
 aus Ruwerer Streuobstwiesen

A. J. STEINBACH 54292 TRIER-RUWER
 ZUR RUWERER FELSENMÜHLE
 ☎ 0651-53338

BRAUNSHAUSEN
 BÄCKEREI · KONDITOREI

Rheinstraße 23
 Trier-Ruwer
 Telefon 0651 / 5 20 95

SCHNITTWERK 34
 FRISEUR RESCH

Ruwerer Straße 34
 Trier-Ruwer
 Telefon 0651 / 99 50 170

CREATIV
 Zeitschriften · Schreibwaren · Filz- & Geschenkideen

Rheinstraße 14
 Trier-Ruwer
 Telefon 0651/53943

LOTTO Deutsche Post **DHL**

Einkaufen auf dem Bauernhof
weil's vom Land kommt



Fleisch- und Wurstwaren

aus eigener Tierhaltung,
Schlachtung und Herstellung

Bauernhofladen

Rosemarie Leinen
Leinenhof Aussiedlung
54338 Schweich
Tel. 06502 / 51 62



Qualität und Frische, die man schmeckt!

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de
54292 Triar-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651/ 9 66 86-0

Autohaus
MARX



54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0
E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de

- Kfz-Service aller Fabrikate
- HU und AU • Klimaservice
- Reifenservice • Karosseriereparaturen
- Inspektion und Wartung • Autoglas
- Mietservice Bus, Quad



Meisterwerkstatt aller Fabrikate

Ihr Dach, da steh'n wir drauf!

PAULI

**BEDACHUNGEN
ZIMMEREI - HOLZBAU**

www.pauli-dach.de

Büro & Bedachungen:
Feldstraße 1B
D-54338 Schweich
Fon: 0 65 02 / 24 68
Fax: 0 65 02 / 75 10
Mail: bedachungen@pauli-dach.de

Zimmerei & Werkstatt
Gewerbegebiet Am Bahnhof
D-54338 Schweich
Fon: 0 65 02 / 99 58 88
Fax: 0 65 02 / 99 58 89
Mail: zimmerei@pauli-dach.de

 www.simeda.de 

Das etwas andere Sanitätshaus

Produkte für die Erste Hilfe und häusliche Pflege

Siegfried Hau * Birkenweg 36 * 54338 Schweich
Tel.: 06502 / 9969057 * Fax: 06502 / 1417 * Mail: service@erste-hilfe-artikel.com

„Hier arbeiten Profis!“



MEISTER BETRIEB
QUALITÄT VOM FACHMAN
SERVICE VOM FACHMAN

 Maximinstraße 15
54340 Longuich
Tel: 0 65 02 / 55 04
Fax: 0 65 02 / 20 29 1
info@malerkirsch.de
www.malerkirsch.de

 **MALER KIRSCH**

Elektro Deiß
Elektrotechnik-Meister



**Telefon:
06500-910877**

- Nachtspeicherheizung
- Elektroinstallationen
- Instandsetzungen
- Altbausanierung
- Neubauten

Wir haben auch für Sie noch Termine frei!

Mobil: 0171-2843317

GARTENSTRASSE 18, 54320 WALDRACH

 **Reinhardt & Weiersbach GmbH**
Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de

*Unser
Sonntags-Brunch*

AM 07.07.2013 PREIS PRO PERSON 24,90 €
GROSSES FRÜHSTÜCKSBUFFET MIT ZUSÄTZ-
LICH 3 WARMEN GERICHTEN INKL. KAFFEE,
TEE, MILCH, FRUCHTSÄFTE UND SEKT

SCHWEICHER
RESTAURANT • BRASSERIE • HOTEL

UM RESERVIERUNG WIRD GEBETEN!
TEL.: +49 (0) 6502 - 93 99 0 • INFO@HOTEL-SCHWEICHER-HOFDE



Karl Petgen
Weingut
seit 1720

Wir sind ein familiengeführtes Weingut mit 15 Hektar Rebfläche. Unser Betrieb liegt in Perl-Nennig, der einzigen saarländischen Weinbaugemeinde.

Wir suchen eine/n flexible/n & motivierte/n Mitarbeiter/in. (Voll- oder Teilzeit)

Sie haben eine abgeschlossene Winzerausbildung oder sind Wirtschafter? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung per Post oder E-Mail. Wir bieten Ihnen einen langfristigen Arbeitsplatz mit interessanten und abwechslungsreichen Tätigkeiten.

Weitere Informationen finden Sie unter www.Karl-Petgen.de

Martinusstraße 12 Telefon 0 68 66/239 info@Karl-Petgen.de
66706 Nennig/Saarland Telefax 0 68 66/13 23 www.Karl-Petgen.de



SUZUKI Way of Life!

GEBEN

Sie uns jetzt Ihren Gebrauchten,
und Sie können 2.800,- EUR Preisvorteil*
für den Suzuki Swift mit

NEHMEN

SWIFT



- 1,2-Liter-Benzinmotor mit 69 kW (94 PS)
- Kraftstoffverbrauch: innerorts 6,1–5,8 l/100 km, außerorts 4,4 l/100 km, kombinierter Testzyklus 5,0–4,9 l/100 km; CO₂-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 116–113 g/km (VO EG 715/2007)
- Sicherheit: 7 Airbags, ESP und ABS mit Bremsassistent, serienmäßig

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

* Bei Kauf eines neuen Suzuki Swift erhalten Sie einen Preisvorteil in Höhe von 1.800,- EUR gegenüber der UVP der Suzuki International Europe GmbH zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. Zusätzlich erhalten Sie beim Kauf eines neuen Suzuki Swift 1.000,- EUR mehr für Ihren Gebrauchtwagen gegenüber unserer Gebrauchtwagenbewertung auf Basis DAT-Händlerkaufwert. Aktionen einzeln oder kombiniert bis 30.9.2013 gültig.

AUTO ROTH

Trier-Ehrang
Servaisstraße 1
Tel. 06 51 / 96 80 90
www.auto-roth-trier.de
B.Hortt@Auto-Roth-Trier.com

Lagerfachverkauf
für Innenausbau
is Industrieservice GmbH

- Qualitäts-möbel
- Langlebig
- Witterungs-beständig
- Große Auswahl




Gewerbegebietstraße 10
54552 Mehren/ Vulkaneifel
Telefon 0 65 92 / 98 59 80
info@is-lagerverkauf.de
www.is-lagerverkauf.de

Öffnungszeiten:
Mo. - Do. von 09 - 17 Uhr
Fr. von 09 - 18 Uhr
Sa. von 09 - 14 Uhr

TEAK-TIME

...einzigartig in der Eifel!

GARANTIERT-PLANTAGENHOLZ



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort® mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf

novoferm

* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung www.novoferm.de

Ihr Novoferm Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

SEIT ÜBER 30 JAHREN DIE GRÖSSTE AUSWAHL, BESTE PREISE
UND BESTEN SERVICE IN WORMS UND MUTTERSTADT - JETZT AUCH IN TRIER!

NEUERÖFFNET in Trier!

AKTUELL

Constructa

ALLES INKLUSIVE

Edelstahl-Dunsthaube

Glaskeramik-Kochfeld

Einbauherd
Energieklasse A -20%

Kühlschrank
Energieklasse A+

Einbau-Mikrowelle

EINBAUKÜCHE MIT VIEL STAU-RAUM UND TOP-TECHNIK!

- ▶ Strapazierfähige Kunststoff-Oberflächen, Front in Weiß, Korpus/Arbeitsplatte Kunststoff Eiche grau Nachbildung
- ▶ Ausgestattet mit hochwertigen Elektrogeräten von Constructa inkl. Kühlschrank
- ▶ Abwechslungsreiche Planung mit Glashängern, Eckschrank und Auszügen
- ▶ Mit Einbauspüle. Maße ca. 285x245 cm

Mikrowelle
hier schon
inklusive!

Vollintegrierter
Geschirrspüler
gegen Aufpreis

Eröffnungspreis!
- VOLLSERVICE -
3598,-
Ohne Deko,
Geschirrspüler,
Beleuchtung u. Armatur
Inklusive Lieferung, Montage und Grundanschlüsse

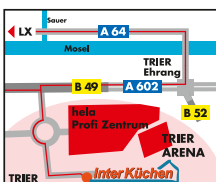
HIER GIBT'S JETZT
DIE TOLLSTEN
**ERÖFFNUNGS-
GESCHENKE! ***

* Gilt nur bei Neuaufträgen, nicht bei Ware aus der aktuellen Werbung, nicht bei reduzierten Artikeln.
Nicht kombinierbar mit anderen Vorteilsaktionen.

1. **GESCHIRRRSPÜLER**
SIEMENS Wert: 765.-€ *geschenkt!*

oder
2. **INDUKTIONSFELD**
SIEMENS Wert: 750.-€ *geschenkt!*

oder
3. **DAMPFGARER**
SIEMENS Wert: 850.-€ *geschenkt!*



InterKüchen | Castelfortestr. 10
bei der Trier-Arena | 54292 Trier
Tel. 0651 9129600
Mo-Fr: 10-18:30 Uhr
Sa: 10-18:00 Uhr

Navi-Adresse: Trier ▶ Castelfortestraße 10

...einfach besser!
InterKüchen
DER NEUE GROSSE KÜCHENFACHMARKT **BEI DER TRIER-ARENA!**

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Damit Sie nicht im Regen stehen!"
der Fa. Bosch-Service.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Preisliste"
der Fa. Cuticula Frisör.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

sommerleicht genießen

vom 01. bis 06. Juli 2013

Von Montag bis Mittwoch

Schweineschnitzel 5,99 EUR/1 kg

Rindergulasch 0,89 EUR/100 g

natur oder lecker mariniert

Kräuterbuttersteaks 0,99 EUR/100 g

vom extra mageren Schweinerücken geschnitten

Putenrahmbraten 0,99 EUR/100 g

in herrlich cremiger Sauce

Vesperwurst 0,99 EUR/100 g

aus magerem Schinkenfleisch

Bierschinken 0,99 EUR/100 g

aus unserer guten Wurstküche

Kartoffelsalat mit Rauchfleisch 0,79 EUR/100 g

natürlich hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag:

Idar-Obersteiner Hochrippensteaks 15,99 EUR/1 kg

Grillen vom Fachmann.
Größte Grillauswahl in der Region.



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit

Farbe macht
gute Laune!!!



URLAUBS-WOCHEN BEI RENAULT:
VOM 17.06.2013 BIS ZUM 31.08.2013

URLAUBS-CHECK

FÜR **19,90 €***

* Zu Ihrer Sicherheit prüfen wir den Zustand Ihrer Bremsen, Stoßdämpfer, Reifen, Beleuchtung, Wischerblätter u. v. a. m.

RENAULT SERVICE



**Raiffeisen Waren-Zentrale Rhein-Main eG
AUTOHAUS RAIFFEISEN**

www.autohaus-raiffeisen.de

WITTLICH	BITBURG	TRIER
Rudolf-Diesel-Str. 3	Dieselstr. 8	Gottbillstr. 42
Tel.: 06571/6903-184	Tel.: 06561/9554-0	Tel.: 0651/82730-0

RENAULT SERVICE: KOMPETENZ & QUALITÄT ZUM GÜNSTIGEN PREIS

DER NEUE FACHMARKT IN WITTLICH FÜR MODERNE RAUMGESTALTUNG

**wohn
store**
Backes

WIR FEIERN DIE ERSTEN
100 TAGE!

-20% Jubel-Rabatt
auf alles!*

NUR VOM
26. JUNI
BIS ZUM
5. JULI 2013

* außer Vertrags-
ware wie Weber,
Kettler, Dienst-
leistungen und bereits
getätigte Aufträge.



■ Teppichboden ■ CV-Beläge ■ Teppiche ■ Matratzen
■ Lattenroste ■ Bettwaren ■ Bettwäsche ■ Frotteewaren
■ Gardinen ■ Badematten ■ Tapeten, Farben & Lacke

AKTUELL:
Gartenmöbel
auf über
1000 m²



Gottlieb-Daimler-Strasse 14 (neben McDonalds)
54516 Wittlich • Telefon 0 65 71 / 97 68-0 • www.wohnstorebackes.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.30-18.30 Uhr
Sa 9.30-16.00 Uhr

MIETANHÄNGER

Arnold-Janssen-Str. 2 | 54516 Wittlich
Tel. 06571-955558

www.anhaenger-handel.de

zu TOP-Preisen

NEU: Vermietung von Scheren-Arbeitsbühnen!



**Die leisesten
Pelletöfen bei uns
in Funktion sehen**

Eigener Kundendienst führender Hersteller



FACHMARKT BECKER
alles für Haus · Garten · Hobby
54538 BENGEL / MOSEL
Telefon 06532 - 2296 · Telefax 06532 - 4251
www.fachmarkt-becker.de

by EK /servicegroup

Ihr Geld bringt kaum Zinsen?

Investieren Sie wie die Profis und erzielen Sie sicher aus
50.000 Euro einen **Gewinn von 2.500 bis 4.000 Euro pro Jahr**.
Höchste Kapitalabsicherung und Sicherheit, kurze Laufzeiten.
Investitionen ab 10.000 Euro möglich. Beste Beratung garantiert.

TIX AKTIENGESellschaft in Trier & Irrel

Tel. 06 51 - 460 291 11 und 0 65 25 - 9 34 80 95